

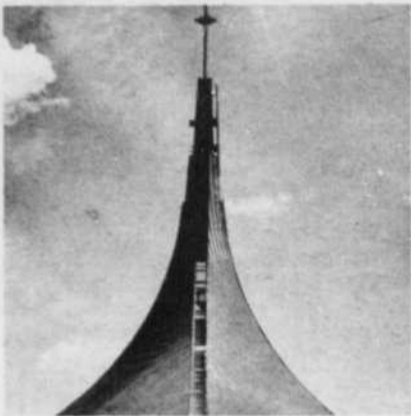
Le Lingot

10 CENTS l'exemplaire

journal
d'informations
régionales

VOL. XXIII — NO 1

ARVIDA, JEUDI, 10 JUIN 1965



UN OASIS de recueillement dont la grande simplicité inspire la méditation. Voir ce reportage sur la nouvelle église de St-Mathias en page 3.



1925 : Prise de conscience qui révèle un avenir prometteur... Deuxième article d'une série de dix reportages à l'occasion du 40e anniversaire de l'établissement des usines de l'Alcan à Arvida. Voir page 32.



L'INGENIOSITE, alliée à la simplicité leur rapportent \$2,375. Voir nouvelle en page 6



LE TOURISME ET LA REGION, deuxième article d'une série de trois couvrant les différents aspects du tourisme régional. Reportage en page 20.

Après un voyage à travers le monde, le lingot Alcan revient à Arvida

ARVIDA — C'est ce matin que le lingot d'aluminium géant usiné spécialement en vue de l'exposition universelle de Bruxelles en 1958, a été remis officiellement par l'Alcan à la ville d'Arvida.

M. David M. Culver, directeur général des Services de vente de l'Aluminium Limited et président de Alcan International Limited, a fait la présentation du lingot géant aux autorités municipales dans le hall de l'Hôtel de ville, en présence des représentants du Conseil municipal et des usines de l'Alcan, à Arvida.

Depuis l'exposition universelle de 1958, ce lingot a beaucoup voyagé. Il a été exposé en Jamaïque, à la Trinité, en Pologne, en Tchécoslovaquie, au Ghana, au Nigéria, aux Etats-Unis et au Canada. Dans chacun de ces pays le lingot était au nombre des exhibits présentés par la Commission des expositions du Gouvernement canadien. L'Alcan participait d'ailleurs à ces expositions.

Un symbole

Symbole du rôle principal joué par le Canada dans l'approvisionnement mondial d'aluminium de haute pureté, ce lingot géant a été dessiné par M. Norman Slater, bachelier en architecture et membre de l'Institut royal d'architecture du Canada. Il a été façonné à Montréal par Canadair à partir d'une plaque d'alliage d'aluminium 65 ST coulée aux usines d'Arvida.

Le lingot géant pèse 3,000 livres. Il mesure 7 pieds et 6 pouces de hauteur, 4 pieds et 4 pouces de largeur et 9 pouces d'épaisseur. Il repose sur une base d'aluminium anodisé noir.

Ambassadeur d'Arvida, le lingot géant continuera d'occuper, dans le hall de l'Hôtel de ville, la place qui est maintenant sienne depuis plus d'un an.



RETOUR AU BERCAIL — Après avoir été admiré par des millions de personnes à l'exposition universelle de Bruxelles, après avoir été exposé dans plusieurs pays sur trois continents, le lingot géant d'aluminium reprend la place qui lui revient dans le hall de l'hôtel de ville d'Arvida.

"Pour l'expansion de Kénogami, nous devons aménager un parc industriel"

KENOGAMI — "Nous devons aménager un parc industriel dans notre zone, pour l'expansion de Kénogami, en commençant d'abord par le lotissement, la confection d'un règlement de zonage et de construction définissant l'espace d'entreposage extérieur, le stationnement..." Ainsi s'est exprimé le conseiller Roger Malaison, lors de la dernière séance du conseil, en donnant ses impressions sur le colloque concernant l'expansion in-

dustrielle auquel il a participé à Québec dernièrement.

Commentant devant les membres du conseil de ville cette journée d'étude dont le thème était: "L'industrialisation de la Province versus nos Municipalités", M. Malaison a dit que "dans le passé, les responsabilités des administrateurs municipaux se limitaient à assurer aux citoyens de bons services... Et, voilà qu'au cours des dernières années, sont venues s'a-

jouter bien d'autres responsabilités, comme l'organisation des loisirs, l'urbanisme, la santé publique, ainsi que l'expansion industrielle".

Expansion industrielle

Selon le conseiller, les administrateurs municipaux ont la responsabilité de faciliter l'expansion industrielle de notre ville afin de permettre à nos citoyens d'y gagner leur vie, et

d'augmenter notre revenu municipal. "Je ne crains pas de dire, ajouta-t-il, que nous bénéficierons de l'essor économique de la province dans la mesure des gestes que nous poserons dans ce vaste domaine".

La ville de Kénogami serait sur le bon chemin, d'après M. Malaison, car "Kénogami a suivi la voie normale qu'une ville doit suivre pour son expansion industrielle, si on considère les (suite à la page 23)

sommaire

ACTUALITES économiques, page 18

ARTS, pages 8

CINEMA, pages 24-25

EDITORIAL, page 4

ENGLISH Section, pages 21-22

HORIZONS féminins, pages 10-11

PETITES annonces, pages 26-27

SPORTS, pages 29-30-31

LES LECTEURS écrivent, page 7

EN TRAVERSANT LES PONTS



d'Alma...

La sauvegarde des principes de la démocratie fait quelque fois faire des "simplicités". Mardi, mercredi et jeudi de la semaine dernière, des membres du conseil municipal, d'Alma ont dû attendre que le délai prévu par la loi soit écoulé : deux heures chaque soir.

o - o - o

Les membres du conseil ont alors pratiqué un sport de "poste de garde": une p'tite partie de cartes, en attendant que les deux heures soient passées.

o - o - o

M. Maurice Fortin, conseiller municipal d'Alma et comptable à l'Alcan s'est porté acquéreur de l'industrie de ciment d'Alma Enregistrée.

o - o - o

M. Alcide Simard, agent d'assurance, d'Alma, a été choisi comme candidat du Ralliement des créditistes du comté de Lac-St-Jean, en vue de la prochaine élection fédérale.

o - o - o

Mlle Danielle Lavoie, fille de M. et Mme Camille Lavoie, d'Alma, s'est méritée une bourse de \$75, lors des finales régionales des Fetsivals de musique du Québec. Titulaire de cours de solfège, dans les écoles d'Alma, Mlle Lavoie est une ex-lauréate du Festival-concours JMC et a participé au Choeur canadien qui a donné une série de concerts en Israël, l'an dernier.

o - o - o

La Commission scolaire d'Alma a accordé à M. Maurice Bilodeau, le contrat pour la coupe et l'entretien du gazon de ses écoles, au coût de \$1,998. C'était le plus bas de quatre soumissionnaires, les autres étant MM. Léon Lecarme \$2,222, Philippe Fortin, \$2,673 et M. Raoul Morissette \$3,065.

o - o - o

C'est le commissaire Gaston Oété qui a proposé cette résolution, en application du principe de la plus basse soumission pour des services comparables.

o - o - o

C'est ce soir que se termine l'Exposition-vente de peintures et dessins, présentée par M. Cucculelli, professeur d'arts plastiques dans les écoles de la Régionale du Lac. L'exposition se tient à Champagnat, 391, rue Champagnat.

o - o - o

Le conseil municipal d'Alma a accordé \$25 chacun au Lac-St-Jean et à La Voix du Lac, pour la publication des voeux de la ville à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste.

o - o - o

Le projet de l'Edifice de la Confédération, à Alma, a été approuvé par le secrétariat de la province et l'honorable Bona Arseneault. Il ne manque plus que l'approbation du conseil du résor, ce qui ne devrait pas arder.

o - o - o

Le "pont tranquille" est aujourd'hui à St-Georges, à Alma, déclarait le conseiller, Maurice Fortin, au maire suppléant, Gérard Harvey, lundi soir, lors de l'assemblée régulière du Conseil.

M. F.M. Corbett occupera le poste de surintendant des communications et de la protection

M. F. M. Corbett, ingénieur à la planification pour le réseau électrique du groupe Alcan, occupera le poste de surintendant des communications et de la protection, à la division de la production électrique du Québec.

Natif de Québec, M. Corbett obtint son diplôme en génie à l'université McGill. Au cours des années 1949-1950, il fit un stage pratique comme étudiant junior au service de la Canadian General Electric à Toronto. En 1952, il travailla à la

même compagnie comme ingénieur d'instruments, puis entra au service de l'Alcan à Montréal comme dessinateur.

Au service de l'Alcan

Après un séjour d'études de deux ans au Royaume-Uni en tant que boursier Athlone, M. Corbett revint à l'Alcan en 1956 à titre d'ingénieur sénior au siège social à Montréal, pour être finalement transféré aux centrales hydro-électriques de l'Alcan à Shipshaw en 1959. Jusqu'à mai 1964, il y occupa le poste d'ingénieur en électricité,

avant d'être nommé ingénieur à la planification pour le ré-

seau électrique du groupe Alcan.



M. F. M. Corbett surintendant

Mentionnons que M. Corbett est membre du Junior Engineering Institute of Canada, de l'American Institute of Electrical Engineers et de la Corporation des Ingénieurs professionnels de la province de Québec. En 1963, il obtint, conjointement avec M. C.-H. Busby, le premier prix du concours annuel d'articles techniques organisé par l'Institute of Electrical and Electronic Engineers.

Jean GAUDREAU D.C.
 Membre du Collège des
 Chiropraticiens
 Le jour: Lundi au vendredi
 Le soir: Lundi et vendredi
 Bur.: 31 ouest, Racine
 (Edifice Ferron - Chicoutimi)
 Tél.: 543-4394
 Rés.: tél.: 549-1231

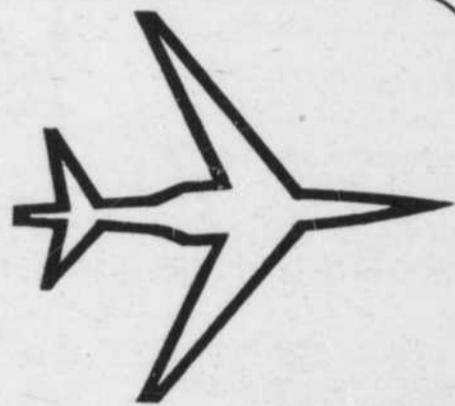
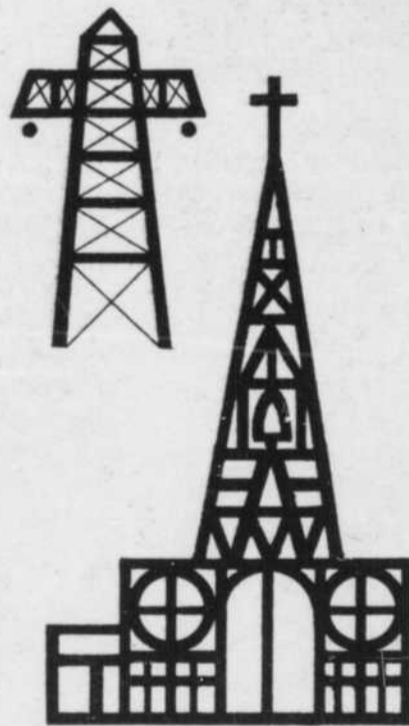
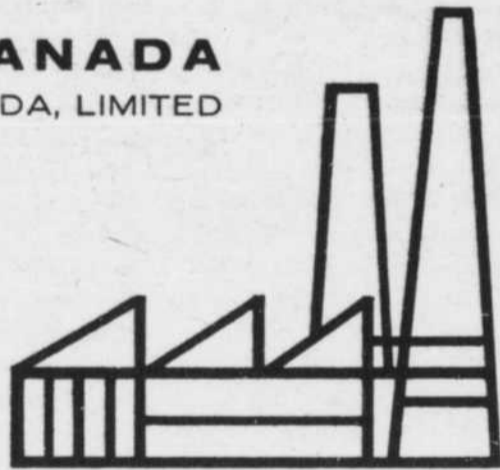
Ensemble vers l'avenir

En 1838, ils étaient 14 — envoyés par la Société des 21 — qui abordèrent à Grande-Baie. Colons, défricheurs, ils ouvrirent notre région à l'agriculture, puis à l'exploitation forestière.

En 1965, nous sommes près de 300,000 dans la région. Nous ne sommes évidemment pas tous descendants des pionniers de la première heure mais, inspirés par leur courage, nous cheminons ensemble dans le sentier de l'avenir.

Le *Journal du Saguenay* nous enseigne que cet avenir sera ce que nous le ferons. Il sera brillant si chacune de nos initiatives s'inspire d'un esprit de solidarité régionale. C'est par la coordination des dévouements personnels que nos villes, nos villages et nos campagnes contribuent à l'essor phénoménal que connaît le magnifique secteur économique et académique du Québec que nous habitons.

ALUMINIUM du CANADA
 ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED



Un oasis de recueillement dont la grande simplicité inspire la méditation

par Jean-Claude Tremblay

ARVIDA — "L'architecture est une sorte d'oratoire de la puissance au moyen de formes". On retrouve cette citation dans "Le crépuscule des idoles" de F. W. NIETZSCHE. L'église St-Mathias d'Arvida semble être un vivant exemple de cet énoncé. L'architecte Jacques Coutru vient d'ajouter à ses réalisations déjà nombreuses une oeuvre d'une valeur incontestable. La source créatrice de cet architecte ne semble pas tarir; ses constructions se suivent mais ne se ressemblent aucunement, sinon par leur originalité et leur qualité.

Dans le siècle où nous vivons, nous ressentons souvent un besoin de tranquillité et de repos; un genre d'évasion dans un autre monde, l'église St-Mathias semble être l'instrument approprié pour ce retour aux sources; l'endroit est très propice à la méditation et à la réflexion. Ce qui frappe le plus l'attention du visiteur est la simplicité et la disposition de la nouvelle construction. En pénétrant dans ce sanctuaire, l'observateur est saisi par l'intimité du lieu. La disposition en losange de la nef et le demi-cercle que forme les bancs concentrent d'une façon surprenante l'attention de l'assemblée sur le point central que constitue le maître-autel. Cette concentration est amplifiée par une dénivellation de 14 pouces du plancher ce qui donne à la nef un aspect d'amphithéâtre disposé devant une scène sur laquelle

va se jouer l'événement. Le pasteur de la paroisse voulait une église où les fidèles, du plus loin qu'ils puissent être, restent près de l'autel; en fait, le dernier banc est à peine à une quarantaine de pieds du maître-autel.

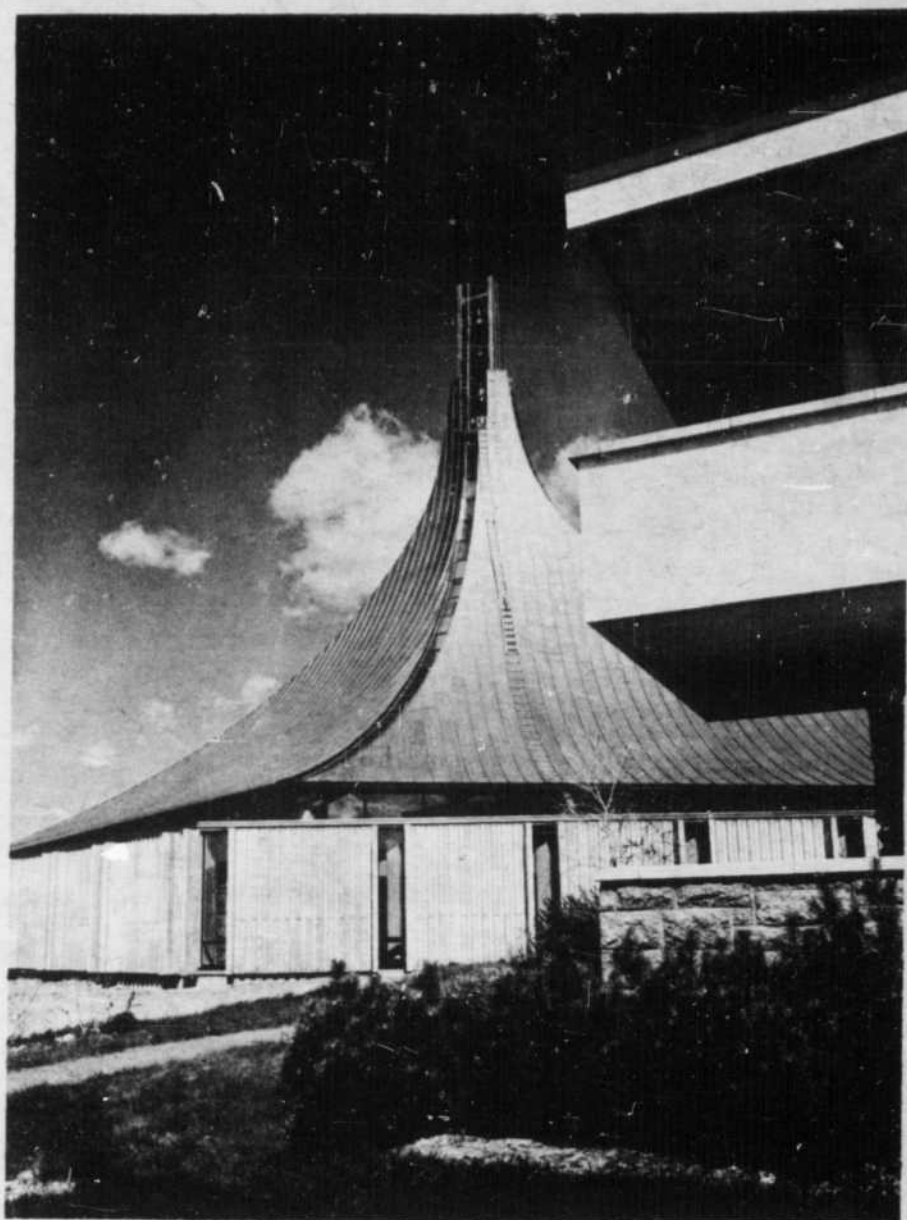
Le temple

Nous l'avons dit, l'intérieur est disposé comme un losange. L'enceinte est cernée par des bas-côtés qui permettent l'aménagement des salles de réunions et de la sacristie évitant ainsi les déboursés nécessaires à la construction d'un sous-sol. Le toit est soutenu par des colonnes de forme architecturale qui, par leur disposition particulière amplifient l'atmosphère de méditation. En effet, les colonnes

sont placées devant les fenêtres ne laissant filtrer qu'à demi la lumière du jour.

Fontaine baptismale

Une place importante et dégagée a été réservée à l'extrême gauche à la fontaine baptismale. Elle est constituée d'un bloc de granit noir qui contient un creuset pouvant recevoir l'eau bénite. On y accède en descendant deux marches qui symbolisent l'approche vers le Seigneur. Derrière la fontaine, trois verrières représentant les symboles du baptême présideront à la consécration d'un nouvel enfant de Dieu. Une autre verrière derrière l'autel montre un Christ en Croix. Les quatre vitraux sont l'oeuvre de l'artiste italien Mario Mauro.



CONTRASTE — Les lignes élancées de la nouvelle église St-Mathias contrastent avec les lignes sobres de son presbytère.

"Les deux nefs"

Suivant les rites nouveaux édictés par le Concile, la messe sera célébrée face au peuple, sur un bloc énorme de granit noir pesant 11 tonnes. L'autel latéral, dit du St-Sacrement, est constitué d'un bloc de granit carré qui permettra une concélébration par sept ministres à la fois. Face à cet autel, se trouve ce que l'on pourrait appeler une seconde nef, séparée de la grande par des colonnes. Elle pourra recevoir 80 personnes. C'est là que sera célébrée la messe les jours de semaine. L'autel latéral sera éclairé par un puits de lumière dont l'ouverture est pratiquée dans le plafond immédiatement au-dessus. Les confessionnaux, faits de cèdre de Colombie, sont disséminés aux quatre coins de l'église.

La toiture

Tout l'aspect et l'originalité du nouveau temple viennent de sa toiture. Par sa forme, elle consacre la sainteté du lieu, symbolisant l'élévation de l'âme vers Dieu. Constituée entièrement de cèdre de Colombie, elle est soutenue par des poutres de bois lamellées. Elle est recouverte à l'extérieur de cuivre qui, dans 10 ou 15 ans sera recouvert d'une couche de vert de gris illustrant la croissance de la parole de Dieu.

L'extérieur

Il est fait de béton naturel modelé et décoratif. On a aménagé quatre portes sur trois faces. Entre les bas-côtés et le

toit, on devine une bande de fenêtres qui, lorsque l'église est illuminée, donne à l'observateur la nette impression de voir flotter le toit.

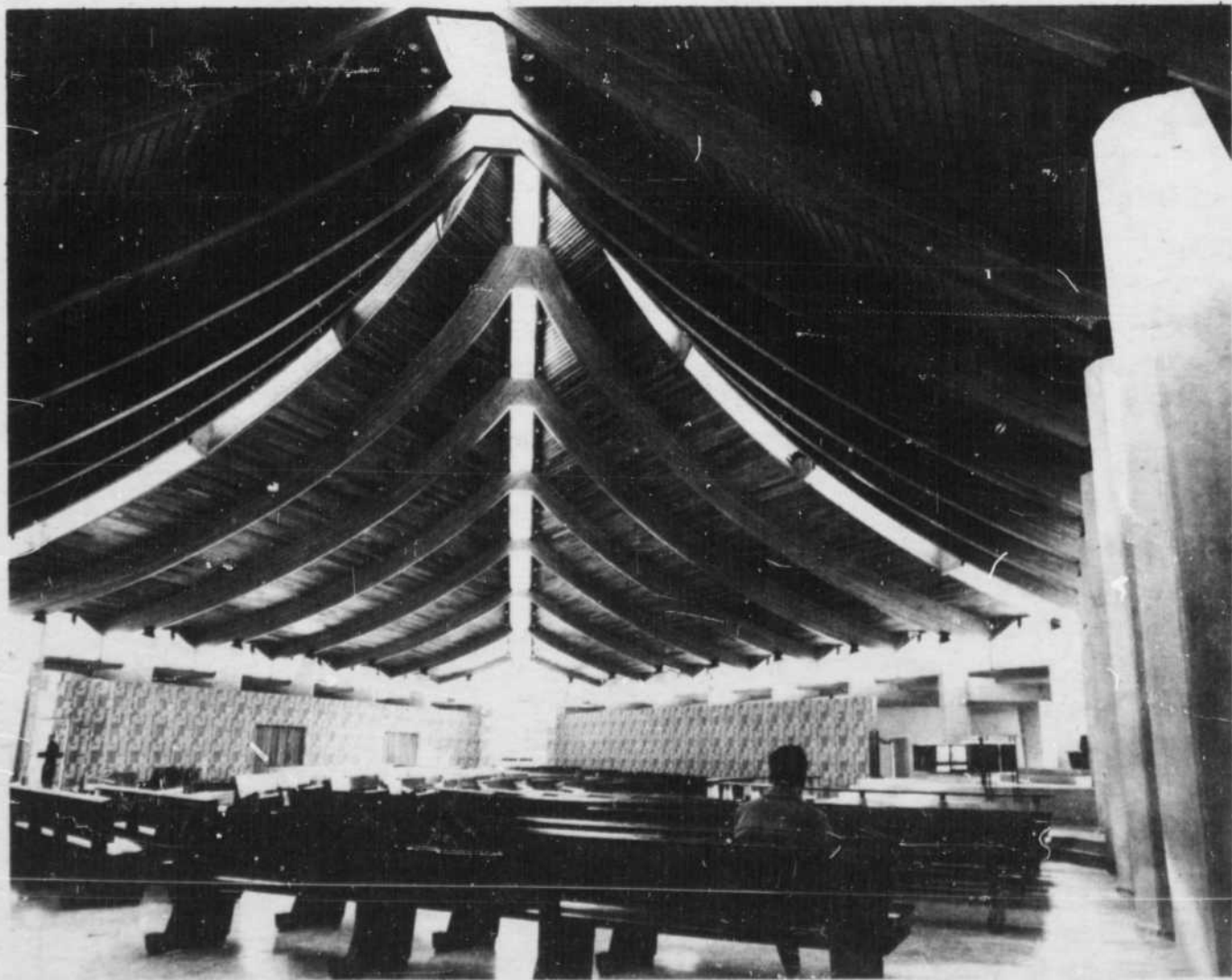
Les axes principaux sont vitrés et le soleil peut promener sa croix à l'intérieur de la nef. Des lumières sont disposées tout le long de ces arêtes.

Le clocher

Situé tout en haut du toit au centre de l'église le clocher surprend lui aussi par son dénuement. Constitué de pièces réunies aux quatre poutres principales du toit, le clocher est entièrement ouvert et loge les quatre cloches.

Vie paroissiale

La paroisse St-Mathias d'Arvida existe depuis le 26 juin 1955; M. l'abbé Walter Lavoie, curé actuel en est aussi le fondateur. Il avait aussi été vicaire de la paroisse Ste-Thérèse pendant 13 ans. La commission scolaire a mis à la disposition de la paroisse la salle de l'école Ste-Lucie qui a servi d'église jusqu'à l'avènement de la nouvelle construction. La paroisse de St-Mathias est aujourd'hui une communauté de 4,200 âmes. Pour l'aider dans sa tâche, l'abbé Lavoie bénéficie des services du vicaire Bernard Doré ainsi que de l'abbé Benoit Girard, aumônier diocésain de la J.O.C., qui aide au ministère. St-Mathias est sans doute une des paroisses du diocèse qui s'adapte le plus rapidement aux rites nouveaux de l'église; d'ailleurs, la messe dialoguée y est pratiquée depuis 1958.



UN SANCTUAIRE DE MEDITATION et de recueillement, voilà ce que constitue l'intérieur du nouveau temple de la paroisse St-Mathias.

Mieux qu'un acte isolé d'héroïsme, enseigner aux jeunes à sauver des vies

Le cas des enfants qui jouent dans les cours de triage ou sur les voies ferrées n'est pas nouveau. On pourrait l'aborder sous plusieurs angles sans doute: vandalisme, dommages à la propriété, infractions à la loi, etc.; mais le plus important est certes celui des vies humaines qu'une telle manie met en danger.

Danger pour les enfants eux-mêmes, danger pour les cheminots de la région qui courent des risques plus grands, par exemple, si ces jeunes déposent des objets susceptibles de faire dérailler les trains.

Trois compagnies de chemin de fer sont aux prises avec le même cauchemar,

de Port-Alfred à Dolbeau; ce sont: Le National Canadien, le Roberval-Saguenay et l'Alma-Jonquières.

Les représentants de ces entreprises lancent occasionnellement des avertissements aux parents, avec plus ou moins de succès, disons-le.

Pourtant, s'il survenait un accident ou une tragédie impliquant plusieurs deuils et que la cause en fut imputable à des jeux d'enfants, les parents seraient tentés d'oublier les circonstances pour ne considérer que la catastrophe. Or, les autorités des chemins de fer et les employés font tout en leur possible pour éviter le pire. D'autre part, les parents offrent-ils

réellement leur collaboration? Ceux surtout qui vivent dans le voisinage des cours de triage rappellent-ils à leurs enfants que les trains ne sont pas des jouets ni les voies ferrées des terrains de jeux? Ces mêmes parents s'informent-ils de l'endroit où leurs héritiers s'amuse pendant les fins de semaine et les vacances? Si les jeunes ne réalisent pas tous les dangers auxquels ils s'exposent et exposent les autres, les éducateurs ne sont-ils pas les premiers en faute?

Sauver une vie sera toujours, bien sûr, un acte d'héroïsme; mais enseigner à la relève les notions essentielles de la sécurité, n'est-ce pas un acte tout aussi méritoire aux yeux de la société?

Dans les mois qui viennent, élèves et travailleurs prendront des vacances. Rien que dans les installations du Groupe Alcan de la région, des milliers de semaines sont prévues pour les congés annuels.

Pourquoi des vacances?

Pour refaire ses forces physiques ou mentales, pour visiter un coin de région ou de pays qui nous attire, pour passer plus de temps au grand air.

Les uns feront du camping, d'autres partiront en roulotte, en autobus, en train ou en avion. Il en est même qui ne partiront pas du tout; qu'importe, pourvu qu'ils se reposent, car c'est la raison d'être d'une telle période d'inactivité.

D'autre part, lorsque cette période se prolonge des mois et des mois, comme c'est le cas pour les jeunes gens de 18 à 25 ans qui fréquentent les instituts, les couvents, les collèges, les universités, ces derniers ne demanderaient pas mieux que d'en consacrer une partie importante afin de gagner un peu d'argent pour poursuivre leurs études.

L'expérience de ces dernières années a cependant prouvé qu'il n'est pas facile de se placer quand on n'a pas encore en poche sa carte de compétence, son diplôme, son parchemin universitaire. A quelque chose malheur est bon; ce premier contact avec les exigences du marché du travail permet aussi à la relève de constater combien ils ont raison ceux qui disent que la compétence est la clé de l'avenir.

A tous ceux qui préparent leurs projets de vacances, puissent-ils choisir une période ensoleillée; dans nos parages, c'est sans contredit le sujet de conversation de l'heure.



Voilà pourquoi il y a trois fois plus d'eau que de terre. Même le soleil prend souvent des vacances...

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations extérieures de l'Aluminum Company of Canada Limited, à Arvida, imprimé par le Progrès du Saguenay Ltée, 316 ave Labrecque, Chicoutimi, pour les employés de l'industrie de l'aluminium dans les comtés de Chicoutimi, Lapointe, Lac-St-Jean et Roberval. Abonnement: \$3.00 par an. Membre de l'Ass. des hebdomadaires de langue française du Canada. Dix-huit fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

BUREAUX SITUÉS A ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310

Gérant: Claude Nadeau 548-6876
 Rédacteur: Ludovic-D. Simard 548-6876
 Secrétaire à la rédaction: C.-A. Carrier 548-6834
 Chef de la publicité commerciale: Claude Nadeau 548-8875
 Chef des nouvelles: Gaston Ouellet 548-6834
 Rédactrice des pages fém.: Mme Jeanne St-Gelais 548-6538
 Rédactrice des pages anglaises: Mrs. Ber. Duffy 548-4856

ALMA, 67 rue Sacré-Coeur, tél.: 662-3080
 CHICOUTIMI, tél.: 548-6834

Le ministère des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication

Bonnes vacances!



Six suggesseurs se partagent \$194 de récompenses

M. Raymond Simard,
inspecteur

M. Raymond Simard, inspecteur à l'usine de coulage no 3 d'Arvida, a reçu \$73 pour avoir suggéré une amélioration de l'équipement visant à prévenir des dommages aux lingots lors de l'inspection. M. Simard en est à sa deuxième suggestion primée.

\$73



M. JOS. LABERGE occupe le poste de technicien au département de l'entretien de l'équipement mécanique aux usines d'Arvida depuis le 1er juin. Il était auparavant contremaître d'équipe volante au même département.



M. Florian Bureau,
usine des électrodes

\$26

Une ligne d'approvisionnement d'huile entre le réservoir et le troisième étage de l'usine des électrodes a été installée à la suite de la suggestion de M. Florian Bureau, préposé aux malaxeurs-pâte aux usines d'Arvida. C'est sa première suggestion primée. Il a reçu \$26.

**De l'université
aux**

usines d'Arvida

M. Jacques Gauthier,
monteur de machinerie

Une somme de \$25 fut remise à M. Jacques Gauthier, monteur de machinerie aux usines d'Arvida, pour avoir proposé une légère modification aux casse-croûtes pour en faciliter l'entretien. Pour M. Gauthier, c'est la quatrième suggestion primée.

\$25



M. Léonce Cloutier, professeur agrégé au département du génie chimique de l'université Laval, travaille présentement aux usines d'Arvida pour une période de trois mois. En plus d'étudier certains problèmes industriels, il donne des cours aux ingénieurs des divisions technique et chimique.



M. Lauréat Lapointe,
monteur de machinerie

\$25

Le coût des réparations nécessaires aux casse-croûtes a été réduit grâce à une ingénieuse suggestion de M. Lauréat Lapointe, monteur de machinerie aux usines d'Arvida. C'est la première récompense que se mérite M. Lapointe, soit \$25.



Natif de la vieille capitale, M. Cloutier fit ses études universitaires à Laval où il compléta un doctorat en science en 1963.

M. Cloutier est marié à Mile Jeannine Fillion et est père de trois enfants. Membre de la Corporation des ingénieurs du Québec et de l'Association des professeurs de l'Université Laval, il est également amateur de camping et philatéliste à ses heures.

M. Ls-Philippe Simard,
homme d'instruments

La suggestion de M. Ls-Philippe Simard, homme d'instruments, vise à accroître la sécurité au travail. Il a proposé de relocaliser la prise d'un appareil à enregistrer situé à l'usine de minerai no 1, de l'Alcan à Arvida. Cette idée lui a valu \$25. C'est sa cinquième récompense.

\$25



M. Réal Larouche,
monteur de machinerie

\$20

M. Réal Larouche a suggéré l'installation d'un moteur à air pour opérer une chaîne de galle utilisée pour soulever différents appareils à l'atelier de la mécanique. Une somme de \$20 lui fut remis. M. Larouche occupe la fonction de monteur de machinerie à l'usine de minerai no 2 à Arvida.



Dr Guy Tremblay

CHIRURGIEN-DENTISTE
339, rue Davis ARVIDA
Tél.: 548-8366
Heures de bureau:
Tous les jours sur
rendez-vous

L'ingéniosité alliée à la simplicité leur rapportent \$2,375

Deux employés des usines de l'Alcan, à Arvida, MM. Marcel Bilodeau et Roland Tremblay, ont reçu respectivement \$1,255 et \$1,120 pour leurs suggestions. Ce sont les plus fortes récompenses remises cette année par le service des suggestions. L'administrateur du service, M. René Bélec, a qualifié ces suggestions d'ingénieuses et intéressantes vu leur simplicité et leur facilité d'application.

M. Marcel Bilodeau

Comme l'oeuf de Colomb, il suffisait d'y penser. Les idées les meilleures ne sont pas toujours les plus complexes. Ainsi M. Marcel Bilodeau, du Service des instruments aux usines d'Arvida, vient de se mériter une récompense de \$1,255 pour une suggestion en soi très simple: réduire la grosseur des thermocouples qui sont utilisés sur les fournaies pendant la cuisson des électrodes.

Jusqu'à présent, en effet, ces couples thermo-électriques (ce sont des appareils à mesurer les températures élevées) étaient fabriqués à partir d'un tuyau d'un pouce de diamètre. M. Bilodeau a suggéré d'utiliser plutôt un tuyau d'un quart de pouce. Ce qui fut fait pendant un an et les résultats se sont avérés excellents.



M. MARCEL BILODEAU, suggesteur, a reçu \$1,255.

Si l'on songe que l'on utilise 1,500 de ces thermocouples à la cuisson des électrodes, nous réalisons l'importance de l'économie que permet de réaliser la suggestion de M. Bilodeau.

En tête

M. Bilodeau qui en est à sa cinquième suggestion, reçoit sa première récompense. Celle-ci le met en tête de liste de tous les suggesteurs récompensés depuis le début de l'année.

Encouragé par ce succès, notre suggesteur continue à s'intéresser à l'amélioration des couples thermo-électriques. Il a d'ailleurs présenté, dans ce domaine, une autre suggestion qui est présentement sous expérimentation.

Le chèque qui vient couronner cette première suggestion primée a suscité beaucoup de joie dans la grande famille de M. Bilodeau. Ce dernier a décidé de consacrer cet argent à l'éducation de ses enfants. Ceux-ci grandissent et bientôt il faudra songer au financement de leurs études supérieures. En homme sérieux, M. Bilodeau prévoit pour l'avenir.

M. Roland Tremblay

Une idée aussi simple que celle de laver des tuyaux avec de l'eau a valu la jolie somme de \$1,120 à M. Roland Tremblay, opérateur à l'usine d'acide no 2. Mais, il fallait y penser et surtout l'expérimenter. L'essai fut concluant. Il est à remarquer que l'application de cette suggestion n'entraîne aucune dépense.

Une croûte de sulfate se forme régulièrement autour des tubes à eau traversant les bouilloires de l'usine d'acide; ce qui réduit la capacité de chaleur des tubes. De plus, lorsqu'il fallait nettoyer ces tuyaux à la vapeur, la production devait ar-

rêter. Aujourd'hui, grâce à l'ingéniosité de M. Roland Tremblay, il n'y a plus d'arrêt de production, la capacité de chaleur des tubes est augmentée et le temps nécessaire au nettoyage est considérablement réduit car, au contact de l'eau,



M. ROLAND TREMBLAY, à droite, tient un chèque de \$1,120. À gauche, M. Germain Brassard, compagnon de travail.

la croûte de sulfate décolle instantanément.

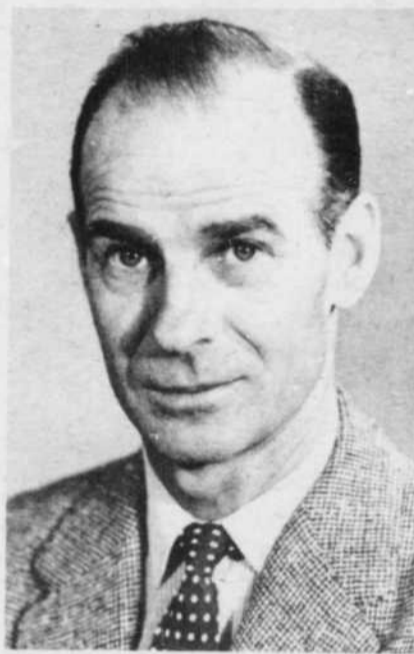
Par ce succès, M. R. Tremblay reçoit sa 5e prime de suggestion. Ce qui démontre son intérêt à améliorer les techniques de production et les conditions de travail des employés. En retour, des sommes d'argent fort appréciables viennent garnir ses goussets.

M. Tremblay est au service des usines de l'Alcan à Arvida depuis 18 ans. Il travaille depuis 13 ans à l'usine d'acide. Auparavant, il avait participé à la construction du barrage de Shipshaw et acquis une solide expérience des bouilloires à la compagnie de papier de La Malbaie.

Natif de La Malbaie, M. Tremblay demeure présentement à Jonquière. Marié à Mlle Laurette Tremblay, il est père de douze enfants.



FELICITATIONS, BONNE CHANCE A ARVIDA — A l'occasion de son départ de l'usine d'Alcan d'Isle-Maligne pour celles d'Arvida, où il vient d'être nommé payeur, M. Léo Frère a été l'objet d'une fête de la part de ses amis. Dans l'ordre habituel, M. Jacques Accolas, M. Jean-Marie Talbot, chef du bureau de la comptabilité d'Isle-Maligne et Mme Talbot, Mme Léo Frère et M. Frère et M. Roland Charette, surintendant général de la production, qui a fait les présentations.



M. René CORRIVEAU



M. J.-Wilfrid CHAINEY

Deux commissaires d'Arvida réélus par acclamation

ARVIDA — MM. Corriveau et Chainey viennent d'être élus commissaires d'écoles d'Arvida, pour un deuxième mandat. Aucun adversaire ne s'étant inscrit officiellement, ils ont été réélus par acclamation, lundi dernier.

M. René Corriveau représentera donc, pour la deuxième fois, le quartier No. 1, sis dans la paroisse Ste-Thérèse, tandis que M. J.-Wilfrid Chainey représentera le quartier no 4, sis dans la paroisse St-Philippe.

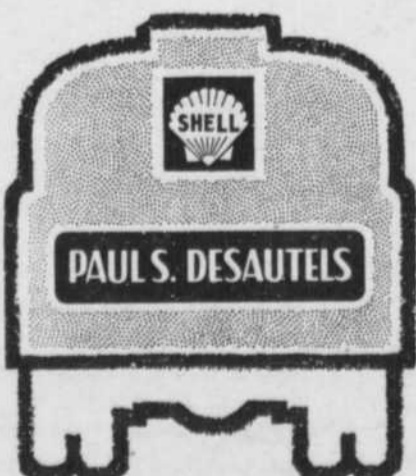
Pourcentage des réserves d'eau

RESERVOIR	Semaine finissant le	Cote
LAC ST-JEAN		
Année normale :	30 avril	0%
	7 mai	0%
Cette année	14 mai	8%
	21 mai	48%
	28 mai	76%
	4 juin	87%
PASSES-DANGEREUSES		
Année normale	30 avril	34%
	7 mai	32%
moyenne des deux: 62%	14 mai	34%
	21 mai	44%
	28 mai	58%
	4 juin	67%
et LAC MANOUAN		
Année normale	30 avril	47%
	7 mai	48%
Cette année	14 mai	51%
	21 mai	62%
	28 mai	74%
	4 juin	76%
TOTAL DES TROIS RESERVOIRS		
Année normale :	30 avril	25%
	7 mai	25%
Cette année :	14 mai	29%
	21 mai	49%
	28 mai	67%
	4 juin	76%

Deux congés aux usines d'Arvida

ARVIDA — Le directeur des usines d'Arvida, M. Gaston Dufour, annonce que les bureaux et usines de l'Al-

can, sauf les départements où les opérations sont nécessaires et continues, seront fermés pour la fête de la St-Jean-Baptiste (24 juin) et celle de la Confédération (1er juillet) conformément aux conventions collectives.



LES LECTEURS *Ecrivent*

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général et que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction, ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur, qui peut employer un pseudonyme, pourvu que son identité soit connue du directeur du journal. Les lettres ne devront pas dépasser une page, format lettre, à double interligne et, elles doivent nous parvenir au plus tard le lundi midi.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"LES LECTEURS ECRIVENT"
Le Lingot,
C. P. 310,
Arvida, (Qué.)

La planification de l'équilibre

M. le rédacteur,

La situation qui prévaut actuellement dans le domaine de l'éducation amène plusieurs observateurs à se questionner sur la rationalité de certaines décisions et sur les conséquences souvent graves qui en dépendent. Avant de préconiser des formules comme le double horaire, ne serait-il pas convenable de faire un pas en arrière pour mieux apprécier et jauger le travail déjà fait et, ensuite, élaborer d'une façon plus scientifique la planification équilibrée qui s'impose?

Vive le progrès sans doute et ce, dans tous les domaines; mais surtout, vive le progrès planifié, celui n'amenant pas avec lui un déséquilibre d'ordre social, économique ou culturel; une évolution n'impliquant pas une révolution irraisonnée qui, par le bouleversement qu'elle entraîne, risque de "déraciner" plusieurs de nos contemporains et de créer ce qu'on appelle souvent un déséquilibre social.

Les contribuables se demandent s'il est vrai au fond que nos commissions scolaires manquent de locaux? D'autre part, pourquoi construire à coup de millions des piscines aux di-

mensions olympiques, des gymnases si bien équipés, des bibliothèques si spacieuses et dont les rayons sont si longs à combler, des locaux affectés spécifiquement à chaque activité humaine?

Toutes ces réalisations répondent-elles à un besoin? Ces chefs-d'oeuvre vont-ils vraiment augmenter le niveau général du savoir? Le contribuable en doute. La majorité de la population n'est pas contre le progrès; elle est même convaincue de sa nécessité mais ce même progrès se réaliserait tout aussi efficacement sinon plus et à beaucoup moins de frais.

S'il faut, pour dix salles de cours, avoir des espaces trois fois plus étendus pour ce qui constitue un complément; on ne parviendra jamais à résoudre le problème du manque de locaux.

D'ailleurs, il serait plus juste de parler de la pénurie des salles de cours et non de celle des locaux. On se demande dans certains milieux si la situation actuelle ne s'apparenterait pas à ces culturistes pour qui la grosseur des muscles prime sur l'intelligence du cerveau.

Croit, proteste, reconnaît, trouve...

Le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., groupant 5,000 travailleurs et 20,000 dépendants.

CROIT traduire le sentiment de la population Saguenay-Lac-St-Jean, lorsqu'il

PROTESTE énergiquement contre la politique du gouvernement, émise par le Ministère des Richesses Naturelles, sur l'ensemencement des nuages.

RECONNAÎT qu'en certaines circonstances, telles que sécheresses, feux de forêt, etc., la pluie forcée est non seulement utile mais nécessaire, mais

TROUVE stupide que l'on détermine à l'avance les jours où l'on opérera les machines, alors même que l'on ignore les conditions climatiques qui existeront.

REPROUVE toute expérience météorologique sur un territoire où vivent des êtres humains, alors que l'espace inhabité ne manque pas au Québec.

REFUSE d'être considérés

et soumis à des tests comme des cobayes de laboratoire.

AFFIRME que la population est aigrie au possible sur la température actuelle.

ADMET toutefois que les machines à pluie peuvent ne pas être responsables de la température maussade actuelle mais,

CONSIDERE comme irritant et vexatoire que le gouvernement puisse en être l'auteur.

DEMANDE que le gouvernement arrête immédiatement l'expérience sur une population qui en a assez.

SOULIGNE que si le gouvernement ne donne pas une réponse satisfaisante, il faudra craindre des protestations plus concrètes.

ESPERE que le gouvernement comprendra l'état d'esprit de notre population à cet égard et prendra les mesures qui s'imposent.

Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc.
Adrien PLOURDE, prés.

L'école normale Cardinal-Bégin.

Hon. Paul Gérin-Lajoie,
Ministre de l'Éducation,
Hôtel du Parlement,
Québec.

Monsieur le Ministre,
Les journaux nous ont rappor-

té que des démarches avaient été entreprises pour faire déménager l'École Normale Cardinal-Bégin à Chicoutimi.

Les sacrifices qui ont été demandés à notre commission



CES TROIS CHEQUES sont le produit de trois suggestions adoptées par le comité de suggestions de la Compagnie Forces Motrices. M. Joseph-Eugène Houde, directeur du personnel, remet ici les chèques. Dans l'ordre habituel, M. Pierre-Eugène Jean, contremaître-général à l'entretien des pro-

priétés, M. Arthur Blackburn qui a reçu son 5e chèque de suggestions, M. Houde, M. François-Xavier Girard qui reçoit son premier chèque, M. Onésime Gagnon, le premier suggesteur aux Forces Motrices et M. Roland Déry, contremaître-général à l'atelier de la mécanique.

Trois suggestions primées aux Forces Motrices

ALMA — MM. Onésime Gagnon, Arthur Blackburn et François-Xavier Girard, tous trois de la Compagnie Forces Motrices du Saguenay, à Alma, viennent de recevoir des primes pour des suggestions. M. Gagnon demeure le champion, avec une trentaine de suggestions primées tandis que M. Blackburn en est à son cinquième succès.

Les employés des Forces Motrices peuvent aussi profiter du plan de suggestions Alcan: il suffit de proposer une formule ou un moyen d'améliorer une condition de travail, une méthode de production, une idée nouvelle, en somme qui puisse être

adoptée pour le mieux-être de l'entreprise et des employés.

Cette suggestion rapporte alors à son auteur une prime fixée par rapport à l'économie qui en résulte ou suivant un barème établi, si les économies ne peuvent se déterminer en chiffres.

M. Onésime Gagnon, du service de la mécanique à la Centrale a proposé une amélioration au contrôle des trappes de puits de ventilation de la chambre des transformateurs. Il a reçu jusqu'ici une trentaine de chèques pour autant de bonnes suggestions.

Dans le cas de M. Arthur Blackburn, du service de l'entretien des propriétés, il a suggéré une formule bien simple de protection des cadenas utilisés un peu partout dans les établissements de la compagnie; cela lui a valu son cinquième chèque. Et M. François-Xavier Girard, a qui on a confié l'entretien de l'édifice des bureaux des Forces Motrices, tient absolument à la propreté des lieux dont il a la responsabilité; ce fut l'objet de sa première suggestion.

scolaire, pour loger, cette école à Arvida, nous justifient de protester contre tout changement possible. De plus, nous croyons tout à fait paradoxal que Chicoutimi offre une école pour loger l'École Normale Cardinal-Bégin, alors que la commission régionale Saguenay manque de locaux et est obligée d'organiser pour ses élèves, l'an prochain, un horaire double, c'est-à-dire de donner l'enseignement sur des "quarts".

L'École Normale Cardinal-Bégin a débuté pauvrement dans le comté Jonquière-Kénogami, grâce à l'initiative de personnes éclairées, et a pu vivre grâce à une décision énergique de votre ministère. C'est pourquoi notre Chambre de Commerce vous prie humblement, mais avec beaucoup d'insistance, de la laisser vivre dans notre comté.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

LA CHAMBRE DE
COMMERCE D'ARVIDA.

M. Clément Poitras
vous offre en spécial
cette semaine



SPECIAUX DE LA SEMAINE

PONTIAC '63 Strato-chief, vitesses ordinaires, 6 cylindres	\$1650
VOLKSWAGEN '62	\$1050
DODGE '60 4 portes, sedan	\$950
FORD '50 Pick-up, 1/2 tonne, en très bon état	\$75

HENRI FORTIN Auto, Inc.

VENDEUR AUTORISÉ
CHRYSLER — PLYMOUTH ET VALIANT

829 boul. Talbot Chicoutimi - Tél.: 549-2873

Le "Théâtre populaire" est populaire à Alma

ALMA — La rue Sacré-Coeur, à Alma, avait quelque chose d'inusité, vendredi soir dernier; il faisait une température splendide, magasiniers et simples promeneurs emplissaient les trottoirs. L'inusité, ce fut ce kiosque, genre théâtre de marionnettes avec scène, rideau et affiche. Quelques membres de la troupe, le Théâtre populaire d'Alma, le TPA, pour simplifier, annonçaient la première manifestation publique du groupe: "Les Jours heureux" de Claude-Henri Puget, qui prendra l'affiche du Théâtre La Cabotière, les 19, 20 et 21 juin qui vient.



"OYEZ, OYEZ BONNES GENS" — C'est Denis Lavole, le loup sur les yeux et portant le collant noir du mime qui invite les passants à s'arrêter devant cette scène miniature où il leur sera offert les billets pour "Les jours heureux", à l'affiche de La Cabotière, les 19, 20 et 21 juin à Alma. Renée et Raymonde Fortin remettent ces billets.

Le public a fait bon accueil à cette première sortie des membres du TPA qui se proposent de revenir "sur la grand' rue", demain soir. TPA réunit les élèves des cours d'art dramatique que donne M. Denis André, à Alma; ce dernier est le directeur artistique de la compagnie théâtrale.



UNE CENTAINE DE PEINTURES du peintre canadien Jean Laforge sont exposées au restaurant Alouette, à Chicoutimi-Nord. Sur la photo, on reconnaît M. Lionel Tremblay et M. Laforge admirant une des oeuvres de ce dernier.

Le théâtre Molson sera à St-Félicien

Le théâtre populaire Molson sous l'habile direction du comédien Jean Duceppe présentera ce soir à St-Félicien, la pièce "Treize à table" de Marc-Gil-

bert Sauvajon. Cette comédie sera jouée sous la grande tente de St-Félicien, ce soir à 8 h. 30. C'est un spectacle à ne pas manquer.

Le gala du congrès du spectacle sera télévisé par Radio-Canada

C'est le samedi 12 juin qu'aura lieu à la Place des Arts, à Montréal, le Gala annuel du Congrès du spectacle, gala qui sera télévisé au réseau français de Radio-Canada, de 9 h. à 11 h. du soir.

Cette importante et imposante manifestation qu'est le Congrès du spectacle permet aux artistes et artisans de la scène, de la radio, de la télévision et du cinéma de prendre conscience du travail accompli, d'échanger leurs vues sur les différents problèmes auxquels ils ont à faire face, de reprendre contact avec le public et, enfin, de voir leurs efforts couronnés par l'obtention de trophées.

En effet, avant le grand Gala du 12 juin, artistes et artisans auront participé à diverses séances d'études dont le thème général, cette année, est: "la production artistique canadienne face à l'exportation". De plus, le public aura pris conscience, depuis le 7 juin, des principales réalisations artistiques canadiennes en visitant les expositions de maquettes, de décors et de costumes, les comptoirs du disque canadien installés dans les foyers de la Place des Arts; en assistant

aux représentations de cinéma et aux émissions de radio et de télévision qui s'y seront déroulées tous les soirs et même en prenant part quelques fois à certains spectacles, tels que l'émission *Aujourd'hui* et certaines émissions radiophoniques.

Le Gala du Congrès du spectacle offrira au public présent et aux téléspectateurs chez eux un autre spectacle, une soirée sans précédent au cours de laquelle seront remis les trophées couronnant les meilleures productions artistiques de l'année. Le Gala sera animé par les célèbres *Couche-tard* de la télévision de Radio-Canada: Roger Baulu et Jacques Normand. Plusieurs de nos vedettes canadiennes de la chanson — chanteurs-compositeurs et interprètes — se succéderont, présentant chacune leur tour de chant. Nous aurons donc l'occasion de voir réunis au cours d'une même soirée Pierre Létourneau, Pauline Julien, Gilles Vigneault, Claude Léveillée, Renée Claude, Ginette Ravel et Jean-Pierre Ferland. En alternance avec ces tours de chant et les bonnes blagues des *Couche-tard*, les trophées seront décernés aux comédiens, comédiennes, réalisateurs, décora-

teurs, costumiers, techniciens, cinéastes, musiciens, etc.

Pour ce qui est des mises en candidature dans les diverses catégories, soulignons qu'un premier jury formé de quelque 200 personnes a effectué un premier tour de scrutin. En effet, les troupes de théâtre, les postes de radio et de télévision et les cinéastes ont été invités à soumettre à leur choix, les candidats les plus marquants. De ces mises en candidature, un grand jury, composé de personnalités compétentes dans chacune des sphères artistiques, a ensuite été chargé d'élire les gagnants.

Le spectacle du Gala est monté par les réalisateurs Jean Bissonnette et Roger Fournier, et c'est Jacques Blouin qui réalisera l'émission télévisée.

Soulignons que ce Gala 65, ainsi que toutes les manifestations du Congrès, sont organisées, cette année, par l'Association des réalisateurs de télévision et que c'est Fernand Quirion qui est le président de l'exécutif du Congrès du spectacle.

La plus grande manifestation artistique de l'année: le Gala du Congrès du spectacle, à la télévision, le samedi 12 juin à 8 h.



LES TRAVAUX DE RECHERCHE exécutés par les élèves de l'école St-Jacques ont attiré bien des regards à l'occasion d'une exposition. Les jeunes Léon Tremblay et Serge Gravel semblent très intéressés par un herbier. Tous les travaux exposés ont été faits par les élèves durant l'année scolaire. Parmi ceux-ci, on peut voir des herbiers, des dessins, des collections de timbres, de cartons d'allumettes, des travaux de botanique modelés dans de la plastiline.

Deux religieuses quittent la région pour des missions

Deux religieuses de la congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil quitteront prochainement la région afin d'aller travailler aux missions de l'Uganda. Les missionnaires feront au préalable un stage d'étude à l'Université de Londres, en Angleterre.



Sr Marie-Xavier

Ces religieuses sont Sr Marie-Xavier, née Lucie Gaudreault de St-Jérôme, directrice de l'école Notre-Dame de

l'Assomption depuis déjà trois ans et Sr Marie-Assunta, née Suzanne Tremblay, de Ste-Thérèse d'Arvida, titulaire de la



Sr Marie-Assunta

12e année commerciale à l'école du Rocher de Port-Alfred. Ces religieuses iront dans le diocèse de Mbarara où les religieuses du Bon-Conseil ont plusieurs missions. Mentionnons que Sr Marie-Xavier a déjà missionné pendant dix ans dans ce diocèse.

Arvida aura des maternelles en septembre prochain

"C'est définitif, Arvida aura des maternelles dès septembre". C'est ce qu'a affirmé M. Maurice Parent, président de la Commission des écoles catholiques d'Arvida. Ces quatre maternelles, une pour chaque paroisse, seront centralisées dans un même local soit l'école Notre-Dame de l'Assomption. Il y aura huit classes de 20 élèves chacune.

Les enfants de St-Jean-Eudes pourront eux aussi fréquenter la maternelle puisqu'on procédera à l'établissement d'une classe maternelle en septembre. Les jeunes catholiques anglais, qui ne sont pas en nombre suffisant pour procéder à l'organisation d'une classe, pourront fréquenter le Kindergarten de l'Eglise protestante

puisque'une entente a déjà été prise avec les autorités. Pour être accepté à la maternelle, l'enfant devra avoir eu ses cinq ans avant le 31 août 1965. Les dates et endroits d'inscription seront annoncés plus tard.

MM. Weber et Langlois sont élus commissaires d'écoles d'Alma; il y aura lutte au siège no 8

ALMA — MM. B. J. Weber et Martial Langlois ont été élus par acclamation, mardi après-midi, à la Commission scolaire d'Alma. Seuls les quelque 1,200 contribuables de la paroisse devront se rendre aux bureaux de votation à l'école St-Jude, pour élire leur représentant, au siège # 8. M. Arthur Bergeron, qui occupe ce poste depuis la fusion est de nouveau candidat.

Trois citoyens de la paroisse se disputent le siège numéro 8 de la Commission scolaire d'Al-



M. B. J. Weber, siège No. 9

ma; ce sont M. Arthur Bergeron, cultivateur du rang 9, commissaire sortant, M. Maurice

Beaumont, cultivateur du rang 7 et M. Maurice Guérin, plombier chez Price, rang 7. La liste des électeurs contient environ 1,200 noms.

Au siège numéro 1, M. Martial Langlois, technicien de laboratoire, à la papeterie Price, a été élu par acclamation. Il succède à M. Camille Lavoie qui siégeait à la Commission scolaire d'Alma depuis 16 ans et qui en fut le président les huit dernières années. M. B. J. Weber, représentant de River-



M. Martial Langlois siège No. 1

bend depuis la fusion, a été réélu pour un autre mandat de trois ans.

L'élection au siège numéro 8, de la paroisse aura lieu lundi prochain, le 14 juin, et la prochaine assemblée de la Commission scolaire aura lieu mardi, le 22 juin.

CHAMBRES pour touristes
M. Walter Ruhle
Tel.: 548-4733
520 Mellon, ARVIDA

delisle
d
DÉCORATION INTÉRIEURE
CHEZ GAGNON FRÈRES CHICOUTIMI

Dr Louis-H. Boivin, o.d. Dr Maurice Royer, o.d.

BOIVIN & ROYER

OPTOMETRISTES

à ARVIDA
Edifice des Postes
Tél.: 548-4022

à JONQUIERE
360, rue St-Dominique
Tél.: 542-6186

AVOCAT-LAWYER

406 Mellon, Arvida

ROMUALD ROY, B.A., L. LL

Tél.: Bur. 548-8284 ou 548-8285
Rés.: 548-8164



VOITURES USAGÉES

portant la garantie

"GOODWILL"

Des experts sont à votre disposition pour vous conseiller.

SPECIALS DE LA SEMAINE

BUICK '64 Le Sabre, radio, entièrement équipée	\$3,395
FALCON '64 Convertible, automatique, radio	\$2,745
PONTIAC '64 Sedan, V-8, automatique	\$2,545
VAUXHALL '63 Velox, sedan, 6 cylindres	\$1,345

Bovrin & Fils
— AUTO LTEE —
CHICOUTIMI

31 est, Jacques-Cartier Tél.: 543-4427 - 28

Campagne de la Canne blanche à Chicoutimi

CHICOUTIMI — Le Dr William Tremblay a accepté la présidence de la campagne annuelle de la Canne Blanche du Club Lion de Chicoutimi. Rappelons que cette campagne visant à recueillir des fonds se fera dans les rues de Chicoutimi, vendredi le 11 juin.

L'argent ainsi amassé servira à continuer l'oeuvre du Club Lion qui, comme chacun le sait, s'applique à préserver et à conserver la vue des enfants appartenant à des familles dans le besoin.

Souple la coiffure doit être en harmonie avec l'ensemble

Nombreuses étaient les personnes qui ont assisté, mardi et mercredi soirs derniers, au gala de la coiffure présenté par la maison H. Chalut et Cie à Chicoutimi. Naturellement, il fallait s'attendre à voir beaucoup de personnes admirer les "jolies têtes" et l'assistance n'était pas uniquement composée de femmes.

Près de 90 modèles, tous preuves d'habileté et d'ingéniosité, ont été présentés par les coiffeurs et les coiffeuses de notre région. En jetant un coup d'oeil dans la salle, on pouvait voir que les dames qui assistaient au défilé auraient pu monter sur la passerelle et participer au spectacle tant les coiffeurs avaient fait preuve d'originalité et de compétence.

La ligne "Créole" lancée par les coiffeurs-créateurs canadiens a conquis tous les coeurs.

Cette coiffure exige une longueur de cheveux nette et pratique. Les cheveux sont bouclés et relevés selon les goûts de la personne. Avec cette coupe, les coiffeurs pourront laisser libre jeu à leur imagination afin d'effectuer des coiffures qui sauront plaire à toutes les femmes et pourront se porter en toute occasion.

Coiffures cocktail et de fantasia

Les coiffures cocktail ont sans contredit plu à toutes les dames. Pour une sortie plus exceptionnelle, la maîtresse de maison sera fière d'affirmer que son coiffeur sait exécuter des coiffures un peu plus osées, plus spéciales. Parmi les différents modèles présentés lors du gala, quelques-uns se sont attirés des remarques très flatteuses.

Le clou de la soirée fut sans doute la présentation des coiffures de haute fantasia. Chacun des coiffeurs avait laissé



UN MODELE que choisira la jeune fille ou la femme qui doit assister à un cocktail ou à une soirée. Toujours inspirée de la coupe Créole, cette coiffure a de grosses boucles relevées et laisse le visage dégagé.

aller son imagination afin de créer des modèles qui soient originaux, extravagants et agréables à regarder. Presque tous les salons de coiffure de la région ont présenté des créations, que ce soit pour le jour, le cocktail ou le soir. "La mariée", une création d'André Bonneau du salon Colette de Jonquière a mérité bien des applaudissements. Dans les coiffures de haute fantasia "Le cygne", une création de Denise Roy du salon Denise de Jonquière s'est révélée une des plus merveilleuses réalisations de ce spectacle.

Toutes les personnes qui ont assisté à ce gala ont pu constater que la coiffure doit toujours être en harmonie avec l'ensemble et ne pas uniquement attirer les regards.



POUR LE JOUR, la coupe Créole se fait simple, propre et donne à la personne qui la porte un air jeune et distingué.



COIFFURE COURTE que l'amateur pourra réussir et qui sera un jeu pour le professionnel. Ce joli modèle peut se porter aussi bien durant la journée que pour une sortie.

Mme Maltais est choisie Mère de l'année

Mme Jean-Joseph Maltais a été élue dernièrement "Mère de l'année" pour la municipalité de St-Charles-Borromée. Mme Maltais est mère de dix-huit enfants dont dix garçons et huit filles; son mari, M. Jean-Joseph Maltais est employé aux usines à Arvida. Mme Maltais a été honorée d'une façon spéciale au cours d'une soirée organisée en son honneur.

M. Claude Imbeault au Service social

M. Claude Imbeault, psychologue, vient de se voir confier le département de la psychologie et de l'orientation au Service social du diocèse de Chicoutimi. Durant la période de l'été, M. Imbeault sera assisté dans ses fonctions par M. Réal Ouellet, étudiant en orientation.



MARIAGE GIRARD-VEILLEUX — M. et madame Georges-Emile Girard dont le mariage a eu lieu le 15 mai en l'église St-Georges, de Jonquière. Le marié est le fils de madame Léopold Girard, d'Hébertville-Station; la mariée, née Ginette Veilleux, est la fille de M. et madame Fernand Veilleux, de Jonquière. Le père de la mariée est employé aux usines Alcan à Arvida.

Réception

Madame J.-A. Robin, d'Arvida, recevait jeudi le 27 mai, en l'honneur de mademoiselle Suzanne Côté, à l'occasion de son prochain mariage avec M. Sylvain Harvey.

Madame J.-A. Robin, recevait dernièrement à sa demeure de la rue Albanel à Arvida en l'honneur de Mme Jean Gousse, récemment décorée par la Commission des loisirs d'Arvida, pour son travail à la bibliothèque d'Arvida.

CARNET MONDAIN

M. et Mme R.-A. Desbiens, et M. et Mme Robert Desbiens, tous de La Tuque, ont passé quelques jours dans la région, les invités de M. et Mme J.-A. Robin, de la rue Albanel à Arvida.

Cliniques BCG

Cliniques spéciales de vaccination BCG aux dates et endroits indiqués.

Lundi, 14 juin :

Salle paroissiale, 108 rue de la Fabrique, à Jonquière, de 10h. à 11 h.

Ecole Ste-Bernadette, à Arvida, entre 2h. et 3h.30.

Mardi, 15 juin :

Ecole St-Jean-Baptiste, paroisse St-Georges de Jonquière de 10h. à 11h.

Ecole St-Joseph, St-Ambroise, entre 2h. et 3h.30.

Ecole St-Charles (village) entre 2h. et 3h.30.

Lundi, 21 juin :

Sous-sol de l'église Ste-Marie, de Jonquière, entre 10h. et 11h.

Ecole St-Jacques d'Arvida, de 2h. à 3h.30.

Lundi, 28 juin :

Local, 160 rue St-François, paroisse St-Albert le Grand de Jonquière, entre 10 et 11h.

Ecole St-Mathias d'Arvida, entre 2h. et 3h.30.

Mardi, 29 juin :

Salle du couvent, paroisse St-Raphaël de Jonquière, entre 10 et 11h.

Ecole St-Léonard entre 2 et 3h.30.

Pèlerinages

Le congrès-pèlerinage des Dames de Ste-Anne aura lieu cette année au Lac Bouchette le jeudi 17 juin. Par contre, le pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine organisé par ce même organisme aura lieu le 19 juin 1965. Les dames intéressées à prendre part à l'un ou l'autre de ces pèlerinages peuvent communiquer avec Mme Sosthènes Laroche en signalant 548-5820

DES FLEURS



pour toutes occasions

- PLANTES FLEURIES
- FLEURS NATURELLES
- VENEZ VOIR

Reserves à bonne heure
Livraison gratuite à Arvida,
Jonquière, Kénogami,
Chicoutimi.

**FLEURISTE ARVIDA
FLORIST INC.**

548-4706

299 Davis Arvida

NAISSANCES

ST-JACQUES

Joseph-Emile-Raymond, né le 24 mai, enfant de M. et madame Henri Bouchard (Micheline Vallée); parrain et marraine, M. et madame Florent Bouchard.

Joseph-Benoit-Rénald, né le 28 mai, enfant de M. et madame Emilien Gagnon (Paulette Tremblay); parrain et marraine, M. et madame Benoit Tremblay.

Joseph-Léon-Philippe, né le 26

mai, enfant de M. et madame Clément Lavoie (Hélène Lapointe); parrain, M. Léon Lavoie, marraine, mademoiselle Claudette Lavoie.

ST-MATHIAS

Marie-Hélène - Annie - Louise, née le deux juin, enfant de M. et madame Lionel Duval (Blanche Sergerie); parrain M. Gérard Bernier, marraine mademoiselle Hélène Duval.

Marie-Angela-Annie, née le 21 mai, enfant de M. et madame Maurice Leblanc (Marie Duval); parrain et marraine, M. et madame Joseph-Henri Lamarre.

KENOGAMI

Joseph-Yvon-Stephen, né le 21 mai, enfant de M. et madame Georges Kelly (Marcelle Gauthier); parrain et marraine, M. et madame Yvon Gauthier.

Mariages

Le cinq juin a eu lieu en l'église St-Jacques, d'Arvida, le mariage de M. Terence-Albert Swire, fils de M. et madame Yvan Swire, de Sault-Ste-Marie, Ont. avec mademoiselle Hélène Tremblay, fille de M. et madame Adrien Tremblay, d'Arvida.

En l'église St-Jacques d'Arvida a eu lieu, le samedi cinq juin, le mariage de M. Jean-Luc DeChamplain, fils de M. et madame Philippe DeChamplain, de St-Jean-Eudes, avec mademoiselle Louise Bouchard, fille de M. et madame Roland Bouchard, d'Arvida.

(Pois superflus)
**MADAME
CLEMENT TREPANIER**
diplômée
SALON ELECTROLYSE
261, Racine Arvida
Tél.: 548-4351

KRESGE'S



COSTUMES DE BAIN

pour dames, en nylon extensible, très jolies couleurs. Gr.: P.M.G. Rég. 6.99

SPECIAL **\$4.99**



COSTUMES DE BAIN

pour dames, nylon extensible, deux pièces, couleurs et styles variés. Gr.: P.M.G. Rég. 6.99

SPECIAL **\$4.99**

Formidables AUBAINES pour vos VACANCES



FLEURS ARTIFICIELLES en pots pour suspendre. Très décoratif.

Rég.: 1.98. Spécial **\$1.47**

SPECIAL de notre FONTAINE

BANANA SPLIT

aux fruits frais **25¢**

SERVIETTES DE TABLE

Paquet de 100. - Rég. 59¢

Spécial **39¢**

PAPIER DE TOILETTE

"Flush", 8 rouleaux au prix rég.: de 99¢.

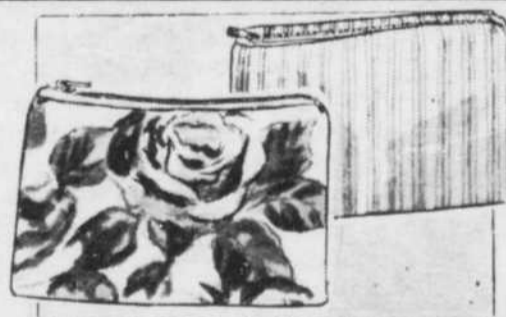
SPECIAL

8 POUR 77¢

BAS nylon

de première qualité mèches, sans couture.

3 POUR \$1



SAC POUR COSMETIQUES

Couleurs variées. Rég. 39¢

SPECIAL **25¢**

NECESSAIRE POUR LE CAMPING

Nous avons tout le nécessaire pour la saison de "camping" et ce, à bas prix.

GLACIERE Rég. 16.99 **\$15.55**
SPECIAL

TENTEZ VOTRE CHANCE, ECHANGEZ VOTRE CHEQUE D'ALLOCATION CHEZ KRESGE.

Gagnante du tirage mensuel, Mme Jean-Bte Corriveau, 234, Albanel, Arvida, s'est mérité \$16 en marchandise, soit le montant de son chèque.

FIXATIF A CHEVEUX

de marque "Suave". Rég.: 99¢.

SPECIAL

63¢



CREME RINCE

de marque Suave, pour cheveux doux ou gras. Rég.: 99¢.

SPECIAL

63¢

SHAMPOOING

de marque "Suave". Rég.: 99¢.

SPECIAL

63¢

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Précisions au sujet des clubs nautiques de chez nous

ARVIDA — Dans la chronique Les Echos de la Place Davis de l'édition de la semaine dernière, nous avons par inadvertance, semé la confusion autour des clubs nautiques de la région.

Il existe trois de ces clubs dans la région du Saguenay: le Club de Yacht de Chicoutimi dont le commodore est M. Cliff Burnell; le Club de Yachting du Saguenay dont le commodore est M. Tom Neill, et enfin, le Club de Yachting Saguenay

de Chicoutimi-Nord dont les activités sont présidées par le commodore Léo Lebel.

Ceci dit, nous voulons faire la mise au point suivante: le service de la voiture d'urgence de la ville d'Arvida sera mis à la disposition du Club de Yachting du Saguenay. D'autre part, la municipalité défraiera le coût de trois mâts d'aluminium qui seront érigés sur le nouveau chalet du Club de Yacht de Chicoutimi.

Le Canada Steamship Lines inaugure sa saison de navigation le 19 juin

BAGOTVILLE — La Canada Steamship Lines commencera sa saison de navigation sur le Saguenay le 19 juin au soir avec le premier voyage du "St-Laurent". C'est ce que nous faisions savoir le représentant de la Canada Steamship Lines à Bagotville, M. Jean-Baptiste Chayer.

Le 21, ce sera au tour du "Tadoussac" d'effectuer son premier trajet jusqu'à Bagotville. Le lendemain, le "St-Laurent" sillonnera une deuxième fois les eaux du Saguenay. Et ainsi de suite jusqu'au huit septembre.

Dans le cas du "Richelieu",

Chicoutimi le verra arriver pour la première fois le 22 juin vers la fin de l'après-midi. Il fera, comme par les années passées, un voyage à tous les mardis jusqu'au sept septembre.

La Canada Steamship Lines a décidé de hausser quelque peu ses tarifs. Ainsi, le prix d'un voyage Bagotville-Tadoussac sera presque doublé, alors que le tarif Bagotville-Montréal sera sensiblement le même. Selon M. Chayer, la compagnie a pris cette mesure afin de combler une partie des déficits annuels qu'elle connaît avec ses opérations sur le Saguenay.



QUELQUES DIRECTEURS des Equipiers de St-Michel préparent la prochaine saison à leur camp de la Baie St-Paul. Dans l'ordre habituel, M. Robert Wells, l'abbé Jean-Paul Tremblay et M. Achille Soucy.

Les Equipiers de St-Michel ont dévoilé leur programme pour la prochaine saison

CHICOUTIMI — "Cette année plus que jamais, le Balcon Vert bourdonnera d'activités, grâce au concours de la Société St-Jean-Baptiste", a dit le directeur-fondateur des Equipiers de St-Michel, l'abbé Jean-Paul Tremblay, en faisant connaître le programme des activités de ce camp de vacances pour la prochaine saison estivale.

Pour permettre aux jeunes "de discuter les questions nationales, sans tomber dans l'extrémisme", la S.S.J.B. a pris l'initiative d'organiser, au Balcon Vert, quatre sessions de discussion d'après un programme élaboré par l'Association canadienne française de Lévis.

Après entente avec le gouvernement fédéral, il fut convenu que les frais de transport des campeurs venant de l'extérieur seraient défrayés par Ottawa. Il sera donc possible, à qui le veut, de passer pour un rien une semaine inoubliable à la Baie St-Paul. Les jeunes qui désirent s'y rendre cet été n'ont qu'à communiquer avec la Société St-Jean-Baptiste de Québec, 430, Chemin Ste-Foy.

Camp musical

Cet été, et pour la quatrième année consécutive, les Equipiers fourniront feu et gîte à l'Alliance, chorale canadienne qui tiendra son camp musical, sous la direction de M. François Provencher, directeur de la chorale V'la le Bon Vent de Québec.

Les Equipiers mettront également leur camp à la disposition du Service des Jeunes de l'Oeuvre pontificale de la propagation de la foi qui, avec le concours du Père Joseph Fouché organise deux semaines de camp sous les thèmes de "Mieux connaître le monde" et "Les cinq continents au rendez-vous de l'amitié".

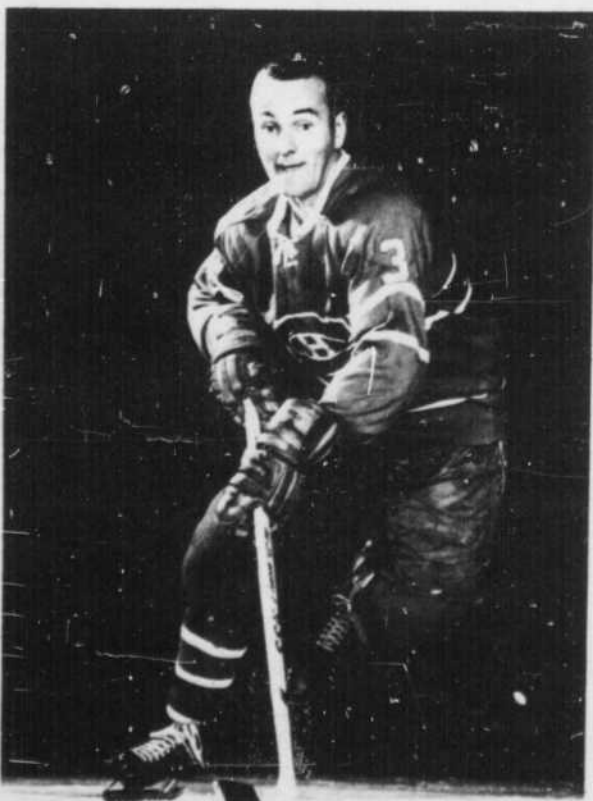
QUI PENSE
PHOTO
APPELLE

547-9181

TOUT POUR LE BUREAU
RAOUL BLACKBURN, LIMITEE
350, Avenue Bégin, CHICOUTIMI
Systèmes comptables - Machines - Ameublements
Décoration
Tél.: 549-1244

NOMINATION

LE NUMERO 3



Laval et Jean-Hugues Tremblay, agents Molson pour la région Saguenay-Lac-St-Jean sont heureux d'annoncer la nomination de J.-C. Tremblay comme représentant aux relations extérieures pendant la saison estivale.

CONTINUEZ
...après
le
secondaire

INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS TÔT
À L'UN DES INSTITUTS DU
SERVICE de l'ENSEIGNEMENT SPECIALISÉ

COURS RÉGULIERS DU JOUR 1965/1966

**INSTITUT DE TECHNOLOGIE
D'ARVIDA-JONQUIERE-KENOGAMI**
Route 16A — Jonquière

COURS :
Chauffage-ventilation-climatisation, chimie industrielle, dessin industriel, électricité, ferblanterie-tôlerie, mécanique d'ajustage.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE DE CHICOUTIMI
624, rue Lafontaine, Chicoutimi

COURS :
Electricité, électronique (y compris radio et T. V.) mécanique d'ajustage, mécanique d'automobile, menuiserie, soudure.

ECOLE DE METIERS D'ALMA
50, boul. Auger, Alma

COURS :
Electricité, mécanique d'ajustage, mécanique d'automobile, menuiserie.

Cours technique: trois ans pour les finissants des 11e et 12e années et quatre ans pour ceux de 9e ou 10e années et deux ans pour tous.

EXAMENS D'ADMISSION: LE 28 JUIN
Seuls seront admis aux examens d'admission ceux qui ne les auront pas déjà subis dans leur commission scolaire respective.

**UNE SEULE PERIODE D'INSCRIPTION:
DU 14 AU 25 JUIN**

Les étudiants intéressés - garçons et filles - voudront bien s'adresser à l'institution de leur choix pour y faire leur inscription. Les candidats doivent présenter au moment de l'inscription, un relevé des notes des deux dernières années d'études et un extrait de baptême.

COURS GRATUITS

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Φ

GOVERNEMENT DU QUÉBEC

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

Il devient de plus en plus difficile d'entrer en communication avec les employés de l'hôtel de ville de Chicoutimi . . . Mardi, le gérant et le greffier étaient absents et pour arranger les choses il nous a fallu laisser sonner jusqu'à vingt reprises l'appareil téléphonique avant d'avoir une réponse. Et si ça avait été pour un feu . . . ?

Le système d'air climatisé n'était toujours pas en opération à l'hôtel de ville de Chicoutimi à la séance de lundi. Chaleur et fumée rivalisaient . . .

Aucune nouvelle non plus du système de hauts-parleurs à la salle du Conseil. Les conseillers ont pourtant demandé il y a trois semaines que des appels d'offres soient faits, afin que cette question soit réglée au plus tôt. Les propriétaires devront donc s'étirer les oreilles pour quelques semaines encore.

La ville de Chicoutimi a fait l'achat d'un appareil pour tracer les lignes blanches dans les rues, au coût d'un peu plus de \$5,000. Il sera livré au début de juillet.

Des nouveaux signaux lumineux ont été installés à l'essai, à l'angle des rues Ste-Anne et Racine. Ils constituent une nette amélioration.

Il faudra penser très bientôt à résoudre le problème de la circulation à l'angle de Montcalm et Racine. Le prolongement de l'avenue Montcalm vers Lamarche n'est ouvert que depuis quelques jours et déjà on a "frisé" plusieurs accidents.

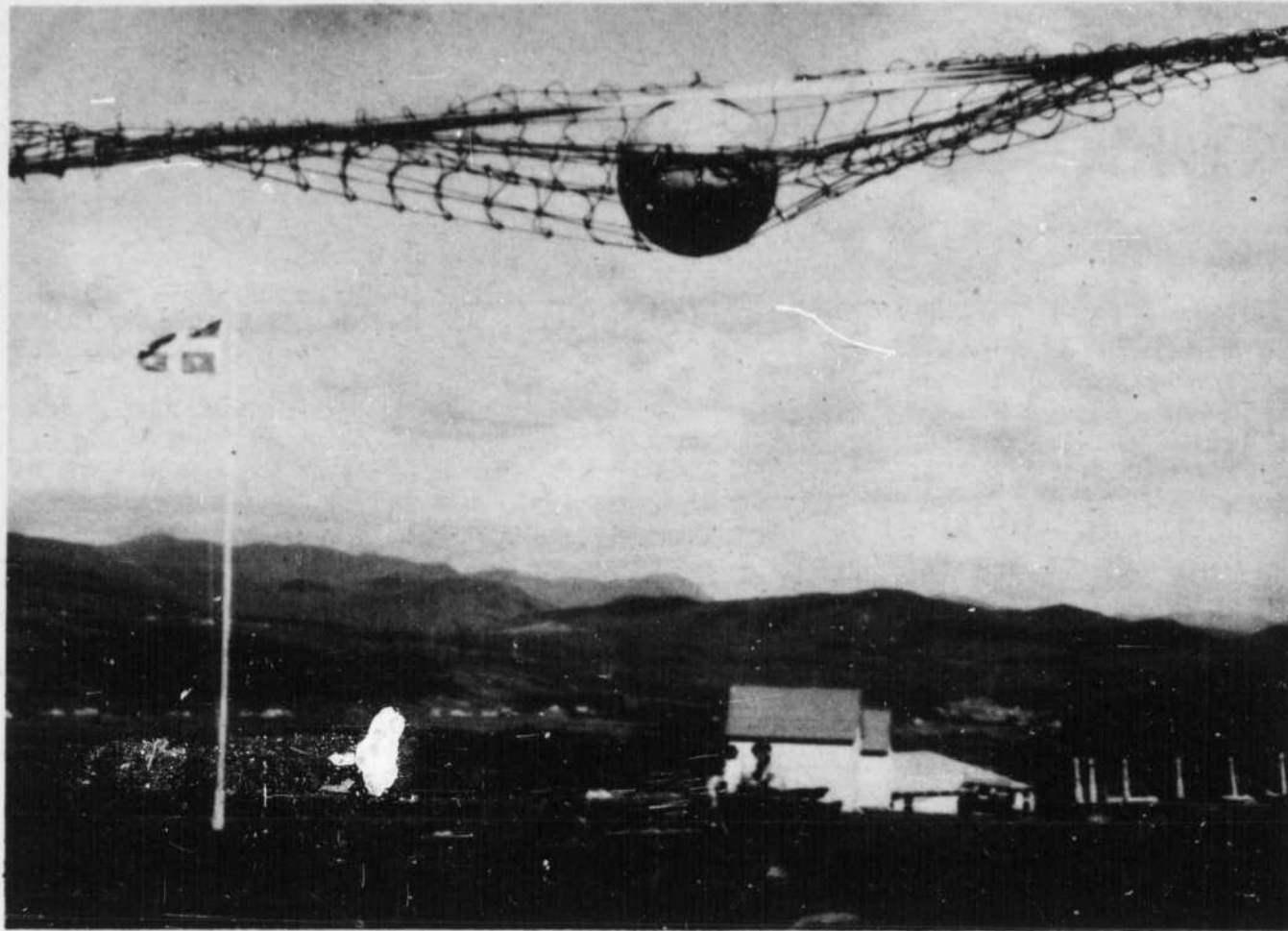
Effectivement, le comité de feu et police fera des recommandations prochainement à ce sujet. Le rapport qui sera déposé au conseil, traitera en outre des problèmes de la circulation à l'angle Ste-Anne et Lamarche, à l'angle Lamarche et Montcalm et à l'entrée du pont de Ste-Anne.

Toute personne ou organisation désireuse de louer le Centre Georges-Vézina, ou voulant solliciter un emploi, devra le faire par écrit et adresser sa demande aux soins du Centre Georges-Vézina, hôtel de ville, Chicoutimi.

"Le maire maintient l'ordre et le décorum . . ."

CHICOUTIMI — "Le maire maintient l'ordre et le décorum durant les séances du Conseil. Il peut arrêter, ou faire arrêter quiconque trouble l'ordre du Conseil durant les séances et le faire mettre sous garde; et cette personne encourt pour une telle infraction, une amende n'excédant pas vingt dollars".

Le maire a donné lecture de cet article du code des cités et villes et qui porte le numéro 359, au début de la séance du Conseil lundi soir. Il a tenu à souligner qu'il ne parlait pas pour le passé, mais pour l'avenir. Notons que l'assemblée s'est déroulée dans un ordre remarquable.



LE BALCON VERT, camp d'été des équipiers de St-Michel, surplombe la vallée de la rivière du Gouffre et le village de la Baie St-Paul. La montagne, la rivière, la vallée, la mer, un paysage dont on ne se lasse pas . . .

Des activités et des idées de jeunes au camp des EQUIPIERS DE ST-MICHEL

Le voyageur qui arrive à la Baie St-Paul par la côte St-Antoine reconnaîtra facilement les structures de l'hospice, la flèche de l'église et la serpenteuse rivière du Gouffre. Se tourne-t-il vers le Cap-aux-Corbeaux, le voilà intrigué par une espèce de plateau naturel parsemé de petits chalets blancs faisant cercle autour du drapeau du Québec. S'il prend la peine de s'informer, on lui répondra : "C'est le camp des Equipiers de St-Michel".

Qui sont les Equipiers ?

Au lendemain de la dernière guerre, un groupe d'étudiants du séminaire de Chicoutimi, animés par l'abbé Jean-Paul Tremblay, leur principal directeur, fondaient les Equipiers de St-Michel. Ils se proposaient d'acquiescer une certaine ouverture, sur le monde en général, et sur le monde francophone en particulier. Comment? En allant visiter d'autres communautés françaises; en recevant à leur camp, le Balcon Vert, des jeunes venant tout aussi bien de l'est que de l'ouest, de France que de la Louisiane.

La vente du poisson sur le port serait discontinuée

CHICOUTIMI — Si l'on s'en tient aux dires du conseiller Joron, la vente du poisson au port de Chicoutimi serait absolument anti-hygiénique. La fraîcheur du poisson laisserait très souvent à désirer, les vendeurs n'auraient aucun souci de la propreté. Par ailleurs, certaines de ces goélettes demeureraient accostées au port durant des périodes indûment prolongées et seraient tout simplement approvisionnées par camion, la nuit. Enfin, la taxe d'opération qu'ils verseraient à la ville est dérisoire, comparativement à celle que doivent verser les marchands locaux.

Le comité d'hygiène a convenu d'enquêter dans cette affaire et de prendre les mesures qui s'imposent.

De nombreuses routes

Forts du principe de Montaigne, "Les voyages forment la jeunesse", les Equipiers ont entrepris de nombreuses routes. Chaque printemps depuis vingt ans des marches pascales aux quatre coins de la province, et l'été, de longs périodes qui les ont conduit de l'est à l'ouest du Canada, en Nouvelle-Angleterre, et en Europe à trois reprises.

Mais il ne s'agit pas d'une agence de voyages! Qu'ils partent en bateau, en vélo, en train ou en avion, les Equipiers n'oublient pas leur but: acquiescer une connaissance du fait français dans le monde. Le voyage n'est qu'un moyen d'y parvenir. Il y en a un autre:

Ils reçoivent à leur camp

Dans un théâtre de verdure surplombant la sinieuse rivière du Gouffre, le camp des Equipiers, baptisé le Balcon Vert, reçoit tout l'été des jeunes de partout. Dans ce cadre de vacances, L'UPAM (université de plein air des Miquelots) offre aux campeurs la possibilité de passer une semaine de loisirs sains et enrichissants. Sains, par la vie de plein air, le soleil, la montagne et la mer. Enrichissants, par les rencontres, les discussions et les cours que l'UPAM organise pour intéresser les campeurs et les mettre au courant de grandes questions comme les loisirs, le jeu, la jeunesse dans le monde, la culture française, les organismes internationaux, etc . . .

Qu'il s'intéresse aux loisirs,

aux organismes internationaux, à la culture française, à la paléontologie ou à la politique, tout jeune désireux d'échanger des idées et de parfaire sa culture trouvera, à l'UPAM, des interlocuteurs valables, dans un climat de détente et de liberté, avec le soleil, la montagne et la mer pour peupler ses périodes de repos.

TROUVE . . .



"M. COMPLET" Maurice Gagnon

Devenez un client satisfait en portant un complet



**MAURICE
GAGNON**

211, St-Dominique, Jonquière
542-4721



**VOITURES
USAGÉES**

**GARANTIE
"DEPENDABLE"**

**AUBAINES
DE LA SEMAINE**

DODGE '62
4 portes, Sedan

\$1895

FALCON '60
4 portes, Sedan

\$950

FORD '59
2 portes, Sedan

\$950

CHEVROLET '58

\$695

MERCURY '58

\$650



**N'ATTENDEZ PAS
VENEZ NOUS VISITER**

GARAGE MUNGER LTEE

370, St-Dominique 542-4505 Jonquière

Distributeur de
CHRYSLER — VALIANT — DODGE — IMPERIAL — SIMCA

JONQUIERE

NELSON

KENOGAMI

Le ministère des Affaires municipales a approuvé l'emprunt de \$35,000 nécessaire à l'achat du parc industriel de Jonquière . . .

o-o-o

Une demande de subvention à l'adresse du ministre des Affaires municipales a été faite par la cité de Jonquière pour l'achat d'un nouveau camion à incendie . . .

o-o-o

A la dernière séance du conseil, l'organisation Para-Pluie, la Société historique du Saguenay et l'Association fédérée des facteurs du Canada ont reçu des subventions de la ville de Jonquière . . .

o-o-o

Les propriétés du Canadian Pacific Railway à Jonquière sont évaluées à \$11,180. Celles des chemins de fer Nationaux du Canada, à \$310,140 . . .

o-o-o

L'Association des anciens combattants de Jonquière demande à la cité de poser du gazon sur le terrain donnant accès au parc Dollard-des-Ormeaux et

d'ériger un mât pour y placer le drapeau canadien . . .

o-o-o

Le président de la Commission d'urbanisme de Jonquière et l'inspecteur des bâtiments assisteront au Congrès provincial de l'Association canadienne d'urbanisme tenu à Rivière du Loup du 23 au 26 juin . . .

o-o-o

Le budget de l'Institut des Arts au Saguenay pour l'exercice financier 1965-66 s'élève à \$17,368 . . .

o-o-o

Le système de "tournez-à-droite" seulement à l'angle des rues St-Dominique et St-Aimé sera en vigueur les jeudi et vendredi soir de 6h.30 à 9h.30 p.m. et les samedi de 10h. a.m. à 1h. p.m. . . .

o-o-o

Les permis de construction émis par la cité de Jonquière au cours du mois de mai totalisent une valeur de \$220,810 comparativement à \$3,096,750 à la même période l'an dernier (comprenant la construction du Collège de Jonquière) . . .

Tentative de dernière heure : Chicoutimi favorise la création d'un sixième comté

CHICOUTIMI — Le conseil municipal de Chicoutimi, réuni en assemblée spéciale jeudi, a décidé de faire parvenir une résolution à Québec demandant à la Chambre de reconsidérer la recommandation du comité Drouin, en ce qui a trait à la redistribution de la carte électorale de la région. Les conseillers ont discuté longuement avant d'en arriver à rédiger la résolution finale. Deux d'entre eux étaient absents, MM. Pierre Joron et Gilles Tremblay.

Le premier souci du Conseil est de ne pas s'alliéner la collaboration des autres villes de la région, comme l'a fait remarquer le conseiller Ernest Dauphinais. Un seul des conseillers présents, M. Georges-Henri Perron, s'est opposé à la résolution. En deux mots, cette résolution souligne que devant les protestations qu'a soulevé la création d'un cinquième comté, tel que proposé par le comité Drouin, il serait opportun d'étudier la possibilité de diviser la région en six comtés, plutôt qu'en quatre telle qu'elle l'est actuellement. Cette nouvelle division devrait tenir compte des facteurs géographiques et économiques.

"Je ne me laisserai pas piler sur les pieds..."

Le conseiller Perron a soutenu que cette résolution était illogique, qu'elle contredisait la décision antérieure du Conseil appuyant la création d'un cinquième comté. Il a accusé le maire de revenir sur sa parole, de faire de la petite politique. Le maire Tremblay s'est contenté de dire que le conseiller

Perron faisait des affirmations gratuites. Effectivement, le maire avait soutenu antérieurement qu'il était trop tard pour se présenter devant le comité Drouin. La présente motion s'adressera à l'Assemblée législative et non au comité Drouin qui a terminé son travail.



MLLE GISELE SIMARD, rédactrice des pages féminines au journal *Le Réveil* vient de se mériter un prix littéraire pour avoir présenté un travail intitulé "Cocteau et la difficulté d'être". Ce prix est décerné par le cercle Lajoie de la Société d'étude et de conférences de Jonquière.

Ordination de l'abbé G. Gagnon

CHICOUTIMI — M. l'abbé Gaston Gagnon, fils de M. et Mme Wellie Gagnon de Chicoutimi, finissant au Grand Séminaire de Chicoutimi, sera or-



donné prêtre samedi le 12 juin à la Cathédrale de Chicoutimi. Le nouveau prêtre célébrera sa première messe, dimanche le 13 juin, en son église paroissiale de St-Isidore de la Rivière-du-Moulin de Chicoutimi. Son père est à l'emploi de l'Alcan comme agent de la sûreté.

M. J.-E. Bouchard, ex-arvidien, élu maire de St-Joseph

M. J.-Edgar Bouchard, ex-employé de l'Alcan et ex-professeur dans la même localité, vient d'être élu par acclama-



tion, maire de la municipalité de St-Joseph-sur-Yamaska, près de St-Hyacinthe.

M. Bouchard a été conseiller municipal de la cité, d'Arvida, marguillier et syndic de la paroisse St-Jacques, activement mêlé à de nombreux organismes sociaux, avant de quitter notre région en 1950.

Il est l'auteur de quelques volumes sur l'enseignement de la langue anglaise de même que de deux livres sur la prononciation. Il dirige actuellement sa propre école.

M. Frs LaRoche sera responsable de l'organisation du 9e congrès des Caisses populaires

ARVIDA — Le 9e congrès des Caisses Populaires Desjardins se tiendra à Montréal, du 14 au 18 juin. A cette occasion, M. François LaRoche, gérant de la Caisse populaire d'Arvida, assume, en tant que président du comité provincial des congrès, la responsabilité de l'organisa-

tion et du bon fonctionnement de cette rencontre. Ce congrès qui se déroulera sous le thème "La Caisse populaire et la communauté québécoise en 1965" sera l'occasion

pour un très grand nombre de gérants et d'administrateurs des caisses populaires de réfléchir sur l'orientation à donner à ce mouvement. Les congressistes étudieront les conclusions d'une enquête menée, l'été dernier, par un groupe de sociologues sur les caractéristiques de notre société et les comportements de ses habitants. Cette enquête était dirigée par M. Yves Martin, directeur général-adjoint de la planification au ministère de l'Education et professeur au département de sociologie et d'anthropologie de l'université Laval.



M, François LaRoche

tion et du bon fonctionnement de cette rencontre. Ce congrès qui se déroulera sous le thème "La Caisse populaire et la communauté québécoise en 1965" sera l'occasion

Téléphone: Bur. 543-0731
Dom. 542-6652

MAGELLA TREMBLAY

SUN LIFE DU CANADA
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
31 OUEST, RUE RACINE CHICOUTIMI

Dr R. Choquette
B.A.D.D.S.
Chirurgien-dentiste
(Edifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907
Bureau tous les jours
sur rendez-vous

RECHERCHE !

Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

N'hésitez pas consultez MARCEL MALTAIS, MEUBLES

72a, Ste-Famille
KENOGAMI
547-9356
547-9357

Matériaux de ciment

Faites des économies en utilisant nos blocs de ciment.

Nos experts se feront un plaisir de vous donner tous les conseils requis pour faire une bonne construction.

- BRIQUES grises ou de couleurs.
- BLOCS de construction ou blocs de cheminées.
- BRIQUES
- TUILES

QUALITE — SERVICE — PRIX COMPETITIFS

J.-R. THEBERGE, propriétaire

596 ouest, Price - Chicoutimi - Tél.: 543-7793

L. J. FORGET & CIE LTEE CO. LTD.
EST. 1873
Montreal Stock Exchange — Canadian Stock Exchange
Investment Dealers Association of Canada
Service automatique de cote et ligne directe avec Montréal et Toronto.
(GEORGES COLPITTS, GERANT).
Tél.: 547-9301
103, rue St-Pierre (Edifice Terminus d'autobus) JONQUIERE



LE GROS ET LE PETIT — Ces deux véhicules industriels, la grue mobile et le triporteur, illustrent bien la variété rencontrée, tant dans les dimensions que dans les types, dans l'outillage utilisé aujourd'hui dans l'industrie moderne. Lo-

renzo Côté est au volant de la grue mobile et Clément Gagnon, aux guidons du triporteur. Gilles Goulet, surveillant du service des véhicules moteurs, surveille cette rencontre inusitée.

La sécurité planifiée à l'Alcan d'Isle-Maligne

L'entraînement et la surveillance
des conducteurs de véhicules
industriels, le contrôle de l'emploi
de cet outillage. Soixante véhicules
et 250 conducteurs.

Par J.-J. Marier

ALMA — C'est un peu la planification de la sécurité qu'est le nouveau service, mis sur pied il y a un an et demi, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, à Alma. En résumé, le responsable du service d'entraînement des conducteurs de véhicules industriels, M. Gilles Goulet, fait de la sécurité appliquée, avant, pendant et après.

Ce n'est pas encore de l'automation, mais c'est de la mécanisation à un haut degré que cette flotte de 60 véhicules industriels rencontrés dans cette usine tantôt dans les services de production, tantôt dans les services d'entretien. Une tournée de l'usine permettra de voir en activité une grue sur chenilles et des grues sur camions, des camionnettes à fourchettes ou à plate-forme, des machines d'un seul usage, pour distribuer l'alumine directement dans les cuves, des balais-aspirateurs, des triporteurs et plusieurs autres types encore. Toujours, il s'agit d'inventions de l'homme pour faciliter le travail de l'homme et le multiplier. Et pour conduire cette flotte tellement variée, 250 employés de l'usine détiennent un permis spécial.

Entraînement et surveillance

C'est ici que commence le travail du responsable du service, M. Boulet. De concert avec le personnel des différents départements, il voit au choix des conducteurs; puis, avec le concours du poste des premiers soins et des inspecteurs de sécurité c'est le moment de

l'examen médical approprié: suivent l'entraînement et l'émission des permis. Jusqu'ici, on a pratiqué la "sécurité avant", c'est à dire qu'on a posé les conditions d'un travail en sécurité pour les conducteurs eux-mêmes et pour tous les autres employés.

Suit la deuxième phase, celle de la "sécurité pendant": le surveillant du service s'est établi un calendrier d'inspections régulières; il voit alors comment les conducteurs se comportent au volant des véhicules industriels et vérifie aussi ces machines au point de vue sécurité: freins, feux, clignoteurs, klaxons.

Et le cycle se complète avec ce qu'on a nommé la "sécurité après", soit l'enquête sur les lieux, lorsque des dommages matériels se sont produits, par des accrochages.

Le surveillant

Le surveillant du service des véhicules industriels est M. Gilles Goulet. Au cours de ses quinze ans à l'usine, il a accumulé des expériences variées qui lui sont toutes utiles aujourd'hui. En effet, il a été successivement ajusteur de machineries et inspecteur de sécurité,

technicien au génie industriel et contremaître au service des salles de cuves. Et pour compléter son horaire, M. Goulet participe au programme des examens des classes de métier; il collabore à la préparation des questionnaires, il surveille et corrige les examens pour les différents métiers de la mécanique.

M. Goulet s'est dit fier d'affirmer que le service des véhicules automobiles porte déjà des fruits intéressants; on remarque une diminution marquée dans les frais d'entretien de ces véhicules, par suite d'une réduction correspondante dans les accrochages des bris et dommages qui en résultent.



LE PARCOURS A OBSTACLE — Au cours de son travail, le conducteur de la camionnette à fourchettes doit contourner obstacles sur obstacles: piles de lingots, colonnes et bâtisses, autres véhicules et portes de wagons. Le meilleur exercice reproduit les conditions courantes comme c'est ici le cas. Albert Fortin du coulage, conduit le véhicule et Gilles Goulet surveille sa manoeuvre.

Nouvelles minutes

"Terre Nouvelle"

CHICOUTIMI — La fraternité d'inspiration chrétienne formée à Jonquière il y a quelques mois et qui porte le nom de "Terre Nouvelle", tiendra un camp au chalet du collège de Jonquière, à St-Gédéon, du 10 au 14 juin. La journée du 12 sera consacrée à une réflexion collective sur le visage que représente l'église diocésaine pour la région dans l'esprit du Concile. Plusieurs laïques qui ne sont pas membres de la fraternité ont été invités à participer à ces assises.

Banquet des SSJB

ARVIDA — Dans le cadre des manifestations qui marqueront la "Dizaine de fierté" du comté de Lapointe, les locales de Jonquière et d'Arvida de la Société St-Jean-Baptiste organisent un banquet qui aura lieu mardi, le 15 courant, à l'Hôtel Jonquière. Le conférencier, sera le comédien bien connu M. Jean Duceppe.

Nouveaux représentants

KENOGAMI — La commission des loisirs de Kénogami a nommé les représentants de ses différents comités. Ce sont MM. Georges Brisson au comité Ste-Famille, Roland Martel au comité St-Cécile, Horamme Lapointe au comité des parcs, Bertrand Deschênes au comité des Jeunes, Fernand Lapointe à la sous commission des arts et Gérard Munger à la sous-commission des sports, MM. Alvin Doucet et B. Deschênes agiront comme membres permanents du comité exécutif.

La Commission Morcel retardé

ALMA — La Commission d'enquête nommée le 19 mars 1963, il y a plus de deux ans, pour étudier la situation à la Commission scolaire d'Alma et celle de deux autres commissions scolaires du Québec n'a pas encore publié son rapport sur Alma. Présidée par M. Raymond Morcel, c.a., et comprenant également deux membres, MM. Jacques St-Laurent, économiste, et Jean-Yves Drolet, pédagogue, M. Maurice Lanoix, secrétaire et Me Marc Brière, conseiller juridique, cette commission a vu son mandat prolongé, quelques fois, et jusqu'au 31 mai. La semaine dernière, l'organisme devait se réunir encore, et mettre la dernière main à son travail qu'on annonçait pour de là à une couple de semaines.

Exposition de dessin

ARVIDA — Il y aura une exposition de dessins d'enfants au "Foyer des loisirs d'Arvida" du 10 au 13 juin. Le public sera admis à admirer ces petits chefs-d'oeuvre jeudi le 10 de 4 h. à 9 h. 30 p. m., vendredi le 11 de 10 h. a.m. à 10 h. p.m., samedi le 12, de 10 h. a.m. à 5 h. p.m. et lundi, le 14, de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.

Salut aux autorités

ST-JEAN-EUDES — La garde St-Pie X d'Arvida s'est rendue saluer les autorités civiles et religieuses de St-Jean-Eudes, jeudi le 3 juin. Monsieur le curé Simard a profité de l'occasion pour féliciter la garde de sa belle tenue tandis que le maire Adrien Saucier a invité les citoyens de St-Jean-Eudes à joindre les rangs de la garde St-Pie X.

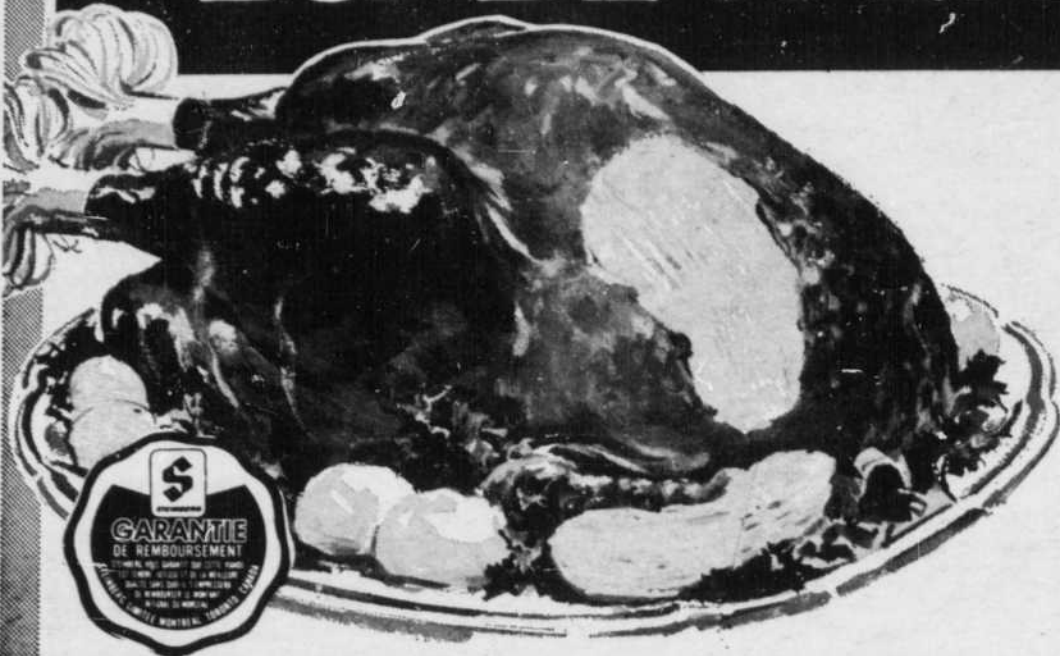
CLAI approuve \$38,310 de subventions

ALMA — CLAI (La corporation des loisirs d'Alma incorporée) a accepté de subventionner vingt-cinq organismes de loisirs de la ville pour un total de \$38,310. Ces subventions qui vont de \$8,000 pour le hockey chez les jeunes à \$25 pour le Club de photographie ne seront versées que sur présentation de factures pour des dépenses prévues au budget de chaque groupe. D'autres demandes d'aide sont encore à l'étude.



M. ULRIC BLACKBURN a été réélu par acclamation, commissaire d'écoles pour le quartier No 3 de Chicoutimi, pour un troisième mandat.

Toute votre famille voudra goûter à une DINDE À LA BROCHE!



Il y a sûrement dans votre famille un "cuisinier du dimanche" qui vous promet depuis quelque temps un petit festin à la dinde. La belle température nous est revenue: ce serait le temps idéal pour déguster, sur le patio ou dans le jardin, un délicieux morceau de dinde cuite sur le grill.

Steinberg possède tout ce qu'il vous faut pour réussir un tel festin. Et si la température n'était pas de la partie, votre "cuisinier du dimanche" pourrait tout aussi bien la préparer à l'intérieur: vous vous en régalez tout autant!

D'autant plus que la dinde se prépare d'innombrables façons: on peut la faire cuire, rôtir, bouillir, frire... Et puis, un morceau de dinde accompagné d'une salade assaisonnée à point et d'un grand verre de votre breuvage préféré, c'est si délicieux! Ça vous remplit un coin de l'estomac... jusqu'au prochain repas!

Profitez des aubaines que vous offre votre supermarché Steinberg pour préparer ce petit festin familial à la dinde. C'est si facile, ça ne coûte pas plus cher et ça mettra de la joie dans le cœur de tous les vôtres!



BACON TRANCHE

Jack Spratt ou Premium de Swift
Pqt 1 lb **69¢** Sans couenne!
pour seul. Qualité no 1!

Foie de porc nourrissant **29¢**
la lb
Serves-le avec du délicieux bacon!

Saucisses de boeuf **45¢**
la lb

Fraiches de Steinberg!
Elles fondent dans la bouche!

De notre Boulangerie

TARTE AUX RAISINS

fraiche de Steinberg! 10¢ de moins!
Remplie de délicieux raisins!

chaque pour seul. **39¢** bas prix spécial!

Pains à hamburger 12 par pqt **29¢**

Frais de Steinberg!

Gâteau éponge 6¢ de moins! **29¢**
chacun

"Shortcake" frais de Steinberg!

25 25 timbres "PINKY" supplémentaires! Aucun coupon requis...

Lors de l'achat d'un gros roulé au chocolat ou d'un pqt de 12 beignes à la noix de coco rôtie de Steinberg!

JEUNES, TENDRES, CATEGORIE 'A', PRETES-A-CUIRE

DINDES

Entièrement nettoyées et paquetées à vide!

DINDES A ROTIR (Poids moyen 5 à 10 lb) LA LB	39¢	Dindes (femelles) (Poids moyen 10 à 14 lb) LA LB	43¢
---	------------	---	------------

Dindes fraîches abattues, prêtes-à-cuire disponibles à prix légèrement plus élevée!

Produits Frais de Qualité Contrôlée

ÉPIS DE MAÏS SUCRÉ ET DORÉ

IDEALS BOUILLIS OU ROTIS! CATEGORIE CANADA NO 1!
A GRAINS FERMES, ENTIERS ET TENDRES!

10 épis non-épiqués	59¢	10 épis épiqués	69¢
---------------------	------------	-----------------	------------

Céleri vert et ferme, Pascal de la Floride **29¢**
très gros! le pied

DELICIEUX DANS LA SALADE! CATEGORIE CANADA NO 1!

Oranges importées Outspan Navel **59¢**
très gros! la douz. la douz.

Bananes Cabanita dorées et mûres **11¢**
format populaire "Snack" la lb

PAQUETÉES DANS UN PRATIQUE SAC POLY!

CERISES
Bing, de la Californie, catégorie Canada de choix!

TRES GROSSES!
LA LB **49¢**

50 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FARINE Five Roses gros sac \$1.11 10 lbs Nul après le mardi 15 juin 1965.	50 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERGENT LIQUIDE marque Merit 2 bott. 24 oz 89¢ par pqt Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PUREE DE TOMATES riche, de Hunt 4 boîtes 7 1/2 oz 58¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUITS YES YES ou Pink Satin, de Dutch Maid délicieux! 63¢ pqt 12 oz Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NUTS N' BOLTS de Tuffy 4¢ de moins! 45¢ bte 7 oz Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec PRUNEAUX -hat- Sweets médium! pqt 2 lbs 69¢ ... ou médium pqt 1 lb; ou pour le déjeuner, pqt 1 1/2 lb! Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MAIS SOUFFLE rôti, de Newport paquet 8 pintes 53¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NOURRITURE CHUM pour chiens 2¢ de moins sur chaque boîte 4 15 1/2 oz 47¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.
25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: RIZ ITALIEN Gattuso paquet 2 lbs 47¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CHOW MEIN cantonnais, Chun King 2 portions! 69¢ la bte Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NOURRITURE HEINZ pour bébés sauce aux pommes, pêches, poires, carottes ou boeuf aux légumes! 4 pots 4 oz 53¢ tamlines pour bébés! Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CROQUETS DE MAIS Fritos, délicieux croustillants et tendres 29¢ sac 6 oz Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: RAGOUT IRLANDAIS ou au boeuf, Puritan grosse bte 24 oz 51¢ chauffés et servis! Nul après le mardi 15 juin 1965.			
	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER de Toilette Soft Rite couleurs assorties rouleaux 53¢ 4 par pqt Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: JAMBON CUIT La Belle Fermière délicieux! 63¢ pqt 6 oz Nul après le samedi 12 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BATONNETS DE POISSON de marque Booth congelés! 67¢ pqt 14 oz Nul après le samedi 12 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PATE CHINOIS frais des cuisines Steinberg 75¢ Nul après le samedi 12 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) OIGNONS toute variété catég. Canada No 1! Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) CITRONS toute variété frais, juteux Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 sacs cello 10 oz (ou plus) EPINARDS frais, fermes! Nul après le mardi 15 juin 1965.

Les GAGNANTS du livret d'épargnes de STEINBERG

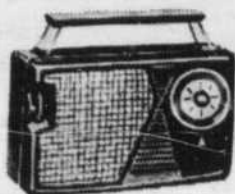
CONCOURS DU PRINTEMPS NO 1



Gagnante de la RENAULT 8 automatique !

On reconnaît de gauche à droite MM. C. Joussemet, représentant de la compagnie Renault; Albert Fournier, gérant du supermarché Steinberg; Mme Paul St-Père, du 3945 rue Beaubien. L'heureuse gagnante et M. Lucien Lamarche, gérant de district de Steinberg Limitée remettant les clés à Mme St-Père.

LA RENAULT 8 AUTOMATIQUE:
"LA VOITURE DE L'ANNEE:"
Transmission à boutons-poussoirs — 4 freins à disque — suspension à 4 roues indépendantes — des sièges rembourrés de 5" de caoutchouc aéromousse — 45 milles au gallon — moteur à l'arrière — insonorisation complète — carrosserie attrayante!



Gagnants des radios transistor G. E.

Mme John Fitch,
50 ave Woodroffe,
Ottawa, Ontario.

Mme E. Poirier,
12051 rue Cousineau,
Montréal, Qué.



Gagnants des couteaux à dépecer G. E.

Mme Jacques Dumont,
772 rue Gervais,
Trois-Rivières, Qué.

M. Michel Bouchard,
628 rue des Hospitalières,
Chicoutimi, Qué.

Mme Muriel Higgins,
54 Broad Road,
Orochimont, N.B.



Gagnante de la laveuse à vaisselle automatique General Electric !

On reconnaît de gauche à droite M. J. P. Gaudreault, gérant de zone de Steinberg Limitée; Mme Raymond Jacques, l'heureuse gagnante; MM. Marcel Tremblay, gérant du supermarché Steinberg et Paul Dugas, gérant des ventes de General Electric.

LA LAVEUSE A VAISSELLE AUTOMATIQUE G.E. — avec le système Thoro-Wash... votre vaisselle est parfaitement lavée et rincée. Modèle "Talisman"... qualité exceptionnelle !

Biscuits à la guimauve recouverts de chocolat !

COCO MALLOWS DE STEINBERG

16 par paquet **29¢** Frais et délicieux!

LIQUEUR "Ice Castle"

en boîte, essences assortis.

LA BOITE **7¢**

CAFE INSTANTANE PUR CREAM-O

SUR DE PLAIRE... A TOUTE HEURE !

Pot 6 oz **79¢** Riche, corsé !

Obtenez plus pour chaque dollar d'achat

Reddi Whip F.B.I. 49¢ cont. 7 oz pour seul. Servez sur un gâteau Steinberg !	Carottes en dés 12 boîtes 15 oz \$1	6¢ de moins! Lait évaporé 6 boîtes 16 oz \$1
Cerises sans noyau 5 boîtes 15 oz \$1 Rouges, de choix, de Bright! 28¢ de moins !	Marque Madeleine Jus de tomate 11¢ de moins! 6 boîtes 20 oz \$1	Carnation. 23¢ de moins! Sauce à salade 3 pots 16 oz \$1
Jus d'orange 5 boîtes 20 oz \$1 Sucré ou non, de marque Jaffa !	De fantaisie, Orchard King ! 13¢ de moins! Soupe aux tomates 9 boîtes 10 oz \$1	Corsée, de Steinberg ! Thon "Skipjack" 4 boîtes 7 oz \$1
Brevages assortis 3 boîtes 48 oz \$1 Saveur de fruits, Coronation !	Nourrissante, de Clark ! Biscuits Goglu 36 biscuits par pqt 29¢	Marque Bay View. 24¢ de moins! Epingles à linge 4 pqt de 36 \$1
Desserts à la gelée 9 pqt de 3 oz \$1 Saveurs assorties, Jell-O ! 29¢ de moins !	Marque Lido, 8¢ de moins ! Biscuits Ritz 10¢ de moins! pqt 1 lb 39¢	De qualité, Baribeau ! 16¢ de moins! Papiers-mouchoirs 4 pqt de 400 \$1
Confitures assorties 4 pots 12 oz \$1 de marque Aylmer !	Croustillants et frais, de Christie ! 32¢ de moins! Fromage tranché 4 pqt de 8 oz \$1	Élégant, couleurs assorties ! Papier de toilette 2 rouleaux dans un pqt double 19¢
	Fields O'Clover.	Scott, couleurs assorties !

METS CONGELES !

LIMONADE ROSE

ou blanche, de Steinberg !

Boîte 6 1/2 oz pour 10¢ seul.
Un breuvage rafraichissant en été !
Concentrée ajoutez l'eau seulement !

Pâtés de viande Morton 4 pqt de 8 oz \$1
Boeuf, poulet ou dinde! 14¢ de moins!

Jus d'orange 5 boîtes 6 1/2 oz \$1
concentré, Orchard King !

VALEUR INCOMPARABLE

BISCUITS A LA GUIMAUVE RECOUVERTE DE CHOCOLAT

WHIPPETS DE VIAU

Vous épargnez 14¢!
24 biscuits par paquet. **.39**

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BEURRE MAP-O grosse bte 28 oz 63¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Mélange à breuvage au chocolat instantané, Toddy bte 1 1/2 lb pour seul. 63¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BOEUF MARINE Here Ford 7 oz 2 boîtes 90¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: OLIVES MANZANILLA de McLarens "Loose Pack"! pot 15 oz 67¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MELANGE A SAUCE Barbecue - Gaza 2 boîtes 15 oz 66¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: OIGNONS SURS Coronation délicieux! pot 15 oz 53¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.
--	---	---	--	---	---

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: HUILE VEGETALE marque Monarch bout. 32 oz 75¢ 7¢ de moins! Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MAÏS EN GRAINS NIBLETS frais, entiers, "Le Géant Vert"! btes 14 oz 5 paquets à vide! \$1 Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CIRE LIQUIDE ELEGANT à l'épreuve de l'eau, sans frottage! grosse bte 40 oz \$1.15 Nul après le mardi 15 juin 1965.
---	---	--

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: JUS D'ANANAS Del Monte grosse bte 48 oz 47¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MELANGE à tartes E. D. Smith, pommes 2 btes 20 oz 74¢ 2 btes 20 oz ananas 90¢ 2 btes 20 oz raisins 86¢ Nul après le 15 juin	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NETTOYEUR Lestoll pour la maison liquide! bout. 15 oz 51¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: ADOUCISSEUR DE TISSU marque Nu-Fluff grosse bout. 64 oz 71¢ Nul après le mardi 15 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 (ou plus) AMPOULES G.E. ou Westinghouse 40, 60 ou 100 watts! Nul après le samedi 19 juin 1965.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: LINGES de cuisine assortis, à tout usage formats disponibles à 59¢ 67¢ ou 88¢! Nul après le samedi 19 juin 1965.
--	---	--	--	--	--

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 12 juin. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

"Le Conseil de métallurgie du Québec répond à un pressant besoin..."

M. Raymond Lanctôt

Par J.-J. Marier

ARVIDA — Le développement de l'industrie moderne du 20e siècle, les besoins urgents dans les champs des métaux, nouveaux et meilleurs, et une technologie d'avant-garde ont été à l'origine de la fondation du Conseil de métallurgie du Québec, a dit M. Raymond Lanctôt, directeur de l'usine Alcan d'Isle-Maligne, à Alma et premier président de cet organisme, devant les membres de la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec et de l'Institut du génie du Canada.

L'industrie du métal est tellement une condition du progrès d'un pays qu'elle sert pratiquement de norme d'évaluation de ce progrès. Ainsi, comme il y a une étroite relation entre la productivité d'un pays et sa consommation en énergie, il y a également une relation entre la productivité et la consommation d'acier. Or, malgré que le Canada se place au 2e rang au monde avec une consommation d'acier de 660 livres d'acier par tête de population, après les Etats-Unis, le Québec passe au 5e rang, après les Etats-Unis, le Canada, l'Europe de l'ouest et le Japon, malgré un sous-sol minier à peine entamé et des ressources hydrauliques incomparables.

Jusqu'à ces dernières années, presque tout le personnel spécialisé en métallurgie du Québec venait de l'extérieur; nos universités ne produisent enco-

re que vingt-cinq ingénieurs en métallurgie et docteurs en science par année. En 1970, le Québec aura besoin, à lui seul, de 40 nouveaux ingénieurs en métallurgie tous les ans et d'au moins dix docteurs en sciences qui se consacreront à la recherche.

Le Conseil

Devant cet état d'urgence, des hommes intéressés à la métallurgie ont fondé le Conseil de métallurgie du Québec, qui a déjà obtenu la collaboration empressée de quatre ministères de la province. Ces quatre ministères, de l'Industrie et du Commerce, de l'Education, du Travail et des Ressources naturelles ont accepté de reconnaître le Conseil, comme le porte-parole officiel des métallurgistes de la Province.

Déjà le nouveau Conseil a lancé le projet de l'établissement d'un Centre de métallurgie, a commencé l'étude d'une formule d'enseignement de cette science qui pourrait s'incorporer à l'enseignement existant dans la province de façon à assurer aux gradués des diplômes reconnus et un titre approprié.

Le Conseil a aussi réalisé que l'industrie de la métallurgie du Québec a un pressant besoin d'une micro-sonde à fluorescence de rayons-X. Mis au point il y a cinq ans, cet outil de recherche et d'analyse existe déjà en quatre exemplaires dans l'Ontario, alors que le Québec n'en a pas encore un seul.

Le Conseil a proposé que le Centre provincial de recherche, dont on a annoncé récemment la création, se procure un tel outil qui pourrait être confié à une université, au bureau provincial des mines ou à l'Institut de technologie de Trois-Rivières.

En terminant, M. Raymond Lanctôt a fortement invité tous ceux dont le travail touche à la métallurgie, ingénieurs, chercheurs, techniciens, à joindre les rangs du Conseil de métallurgie du Québec de façon à former au plus tôt une solide Fraternité de la métallurgie chez nous.

"Nous devons indiquer aux gouvernants la voie à suivre"

JONQUIERE — "Nous devons indiquer aux gouvernants la voie à suivre, non seulement en formulant des résolutions, mais surtout en trouvant des solutions aux divers problèmes". C'est ce qu'a déclaré le président Roland Tremblay de Roberval au congrès de l'association libérale du Saguenay-Lac St-Jean qui s'est tenue à Jonquière dimanche, sous le thème: "Economie rurale dans un Québec moderne".

Une vingtaine de résolutions à caractère agricole furent adoptées. Ainsi, on proposa l'établissement d'écoles moyennes d'agriculture dans chaque com-

té rural et agricole avec ferme expérimentale, la classification des fermes non rentables et des cultivateurs sans vocation. Les congressistes résolurent de suggérer au gouvernement de fonder près de chaque paroisse à vocation forestière une réserve cantonale, domaniale ou municipale d'une superficie moyenne de 100 milles carrés.

Le congrès était sous la direction de MM. Paul Tremblay de Jonquière et Paul Labrie, d'Arvida. Le docteur Irénée Lapierre remplaça le ministre des Terres et Forêts, M. Lucien Cliche, comme conférencier au banquet de clôture.

Une fourrière pour animaux s'impose selon M. J. Vallée

ARVIDA — Dans une causerie prononcée récemment à Arvida, le gérant général de la Société canadienne de protection des animaux (SPCA), M. J. Vallée de Montréal, a rappelé que toute municipalité avait besoin d'une fourrière pour animaux. Selon lui, "une municipalité ne devrait pas considérer son plan de charité complet si elle n'a pas au moins une fourrière où les animaux de toutes sortes qui sont abandonnés, malades, blessés, peuvent être admis et où on prend soin d'eux".

Avantages

"Si vous avez une fourrière, de continuer le conférencier, vous pouvez fournir les services suivants à la population: recevoir les animaux errants ou abandonnés, retourner les animaux perdus à leurs propriétaires, fournir des animaux en santé à ceux qui en veulent, donner des services d'ambulance d'euthanasie, et prendre soin des animaux malades".

Les conséquences, selon M. Vallée, sont incalculables. Les dommages aux propriétés diminuent, ainsi que les animaux errants, les dangers aux humains, la rage et autres maladies, etc.

Formation d'une SPCA

Puis M. Vallée informa son auditoire des modalités pour la formation d'une société pour la protection des animaux et la création d'une fourrière. "Pour commencer une SPCA, il faut une chartre municipale et des membres qui paieront une souscription annuelle... Il faudra un comité pour diriger l'entreprise qui devra entretenir de bonnes relations avec les autorités de la ville et de la police... Des inspecteurs seront nécessaires..."

En terminant, le conférencier affirmait que l'opération d'une SPCA n'est pas un pique-nique et que la SPCA de Montréal était prête à aider en tout temps dans tout ce dont les intéressés auraient besoin.

M. G.-E. Bouchard réélu président des débardeurs

PORT-ALFRED — M. Georges-Elie Bouchard, de Port-Alfred, a été reporté à la présidence du Syndicat national des débardeurs de la Baie des Ha-has lors des élections annuelles tenues dimanche dernier à Port-Alfred.



Les autres membres élus sont: MM. Roland Tremblay, vice-président, Steven Gagné, trésorier, et Denis Simard, secrétaire. Les cinq directeurs choisis par les débardeurs sont MM. Jean-Roch Gagnon, Gérard Gagnon, Victor Lavoie, Arthur Barrette et Gilmond Tremblay.

"A la belle voiture inc." concessionnaire de Ford pour le comté de Jonq.-Kéno.

JONQUIERE — Un groupe d'hommes d'affaires de Jonquière et de Kénoami sous la présidence de M. Benoit Simard s'est acquis récemment une franchise de distribution d'automobiles Ford pour le comté de Jonquière-Kénoami.

L'organisation opérera sous le vocable commercial de "A la Belle Voiture inc." Elle fera la vente et le service des produits Ford dès que les modèles 66 seront mis sur le marché en septembre prochain.

L'édifice

Un salon de vente et un atelier de réparations de dix mille pieds carrés seront construits sur un terrain de soixante mille pieds de superficie, situé sur la route 16 A, face à l'Institut de technologie de Jonquière-Kénoami-Arvida.

Les travaux de construction confiés à M. Cyrille Beauboin viennent de débuter et seront vraisemblablement complétés dans quelques mois.

Alcan Industries Limited acquiert un fabricant de papier d'aluminium du Royaume-Uni

L'Alcan Industries Limited, filiale de transformation en propriété exclusive de l'Aluminium Limited au Royaume-Uni, annonce l'achat de la Polyfoil Papers Limited, l'un des plus importants producteurs de papier d'aluminium de Grande-Bretagne, et le fabricant du "Polyfoil Wrap".

Cette acquisition assure à l'Alcan le contrôle absolu de la production et des ventes de la filiale commerciale de Polyfoil, la Green (Polyfoil) Ltd.

La Polyfoil Papers Limited était déjà un nombre des clients de l'Alcan Industries. Par suite de cet achat de l'entreprise en question, le métal Alcan s'assure un marché captif et susceptible de prendre de l'expansion.

Cette extension des activités de l'Alcan dans le marché bri-

tannique du papier d'aluminium fait suite à l'acquisition, en octobre dernier, par l'Alcan Industries, de la Fisher's Foil Ltd., l'un des principaux fabricants de feuille mince du Royaume-Uni. En plus de produire de la feuille mince d'aluminium pour usages industriels, la Fisher's Foils est depuis longtemps le fournisseur de la Polyfoil Papers. La consommation britannique totale de feuille mince d'aluminium a presque doublé au cours des dix dernières années et ce sont les ventes de papier d'aluminium pour usages ménagers qui se sont accrues le plus rapidement. Les ventes de papier d'aluminium "Polyfoil Wrap" ont augmenté de 300 pour cent entre 1959 et 1964.

Le montant des mises de fonds nécessitées par cet achat n'a pas été divulgué.

La bibliothèque du laboratoire, un atout important dans la recherche

L'importance de la recherche dans l'industrie exige, de nos jours, que le personnel technique soit à la page et connaisse les nouveaux développements en cours dans le domaine qui la concerne. Ici, au "Laboratoire", la bibliothèque a précisément cette fonction de coopérer à la recherche sous certains aspects. En plus de fournir l'information et les renseignements

d'ordre technique, de s'occuper des diverses publications, volumes, revues, thèses, articles, concernant la production de l'alumine et de l'aluminium, elle a aussi pour tâche de compiler des bibliographies sur différents sujets, d'imprimer les nombreux rapports des chercheurs et de classer la correspondance.

C'est une bibliothèque très spécialisée que celle du "Laboratoire". Formée vers la fin des années trente, elle connaît une certaine expansion depuis quelques années avec le développement même du "Laboratoire" et la venue de bibliothécaires compétents. Selon M. H.-J. Arseneault, bibliothécaire en chef, elle possède plusieurs milliers de volumes concernant la production de l'alumine et de l'aluminium, l'électro-metallurgie, la chimie inorganique et analytique, le génie, l'économie, l'administration, etc. Beaucoup de volumes sont en circulation sous forme de prêt, les demandes étant nombreuses. La bibliothèque est d'abord au service du personnel du "Laboratoire", puis à celui des usines d'Arvida, et aussi à celui du groupe Alcan dans la région, au Canada et dans le monde.

D'Arvida au Japon

De différents pays du globe, la bibliothèque reçoit près de 400 revues par année en plus de multiples bulletins, rapports, documents et publications. Il faut parfois s'adresser aussi loin qu'au Japon et en Russie pour obtenir des informations qui pourraient être d'un certain intérêt en ce qui a trait à la production de l'alumine et de l'aluminium.

Lorsque la bibliothèque reçoit des volumes, articles, documents, etc, il faut analyser leur contenu et indexer les items importants. Ce travail est fait par un personnel qualifié. Ensuite, on en fait une compilation comprenant plus de 250 items par mois. Cette compilation permet alors d'informer les principaux intéressés (comme les cher-

cheurs) des nouvelles acquisitions de la bibliothèque. Le personnel technique du "Laboratoire" et de l'Alcan se trouve ainsi au courant des nouveautés et innovations dans les domaines énumérés antérieurement.

Recherche - Publication et Personnel

Si un chercheur décide d'entreprendre des recherches dans un domaine, il s'adresse généralement à la bibliothèque qui l'aide en lui donnant les informations nécessaires et une bibliographie appropriée. Sous cet aspect, le rôle joué par la bibliothèque est incontestable et rend d'immenses services à ceux qui y ont recours.

La bibliothèque a une section qui s'occupe de la publication des répertoires bibliographiques et des différents rapports techniques du personnel du "Laboratoire". Quatre personnes en assurent l'impression. Une autre section dont la spécialité est la recherche dans la littérature concernant les divers procédés de l'aluminium, collabore avec la bibliothèque. Cette section est sous la direction de Mlle S. Vanags qui a deux collaboratrices. D'autres personnes s'occupent de classer dans les filières les divers bulletins, copies d'articles de revues, les photos, les rapports, etc. En fait, douze personnes, dont trois bibliothécaires professionnels, assurent la bonne marche de la bibliothèque qui forme un département de la division des services du "Laboratoire" sous la direction de M. Elmer Smith.

Réorganisation et utilité

Les livres sont classés selon

proposait de faire prendre conscience aux membres de la Chambre du fait que l'éducation est toujours à l'ordre du jour". L'originalité de ce rapport, c'est d'établir clairement le lien qui unit éducation et loisirs. Il eût été original, pour ne pas dire avant-gardiste, de mettre éducation et loisirs sur le même pied, il y a à peine dix ans. Ce rapport le fait aujourd'hui, et cela n'étonne plus personne.

Après avoir relevé les diverses activités du comité de l'Éducation en 64-65, le président a souligné l'essor que Kénogami a connu cette année dans le domaine des loisirs. Mais il a ajouté "qu'aucune forme de loisirs ne connaîtrait de véritables succès, sans la participation active des parents à l'organisation des loisirs".

une adaptation du système Dewey, la littérature selon un système alphabétique et la correspondance d'après les auteurs.

Pour offrir un meilleur service et créer un climat propice à la consultation, la bibliothèque aura bientôt une salle de lecture. De nouvelles étagères y seront aménagées afin de prendre connaissance et de consulter des nouvelles acquisitions qui y seront étalées. De plus, on est en train de micro-filmer la correspondance jugée importante et utile de 1929 à 1959 inclusivement.

Tous les ingénieurs du "Laboratoire" et des usines peuvent se prévaloir des services de la bibliothèque. A l'occasion, il arrive que des techniciens d'autres compagnies font des emprunts et demandent des informations. Une grande collaboration existe d'ailleurs entre bibliothèques. C'est ainsi qu'il faut s'adresser à la bibliothèque de Kingston quelquefois pour avoir des informations concernant la fabrication de l'aluminium.

Au bilan, on peut dire que la bibliothèque du "Laboratoire" est un précieux instrument pour le personnel technique et les chercheurs, et contribue, à sa façon, à l'évolution grandissante que connaît l'Alcan.



UN SYSTEME DE CLASSIFICATION à point est un instrument nécessaire pour faciliter les recherches. Celui de la bibliothèque du "Laboratoire" est une adaptation du système décimal Dewey. Cette photo nous montre la section dite du catalogue où sont classés matières, auteurs et publications. A l'arrière-plan, on aperçoit M. H.-J. ARSENEAULT, bibliothécaire en chef, devant la section des livres de référence.



L'IMPRESSION des répertoires bibliographiques et des rapports techniques demande un personnel qualifié. C'est une section très importante qui apporte une précieuse collaboration. Ici, on remarque dans l'ordre habituel le responsable, M. J.-P. Girard, ainsi que M. Toulouse et Mlle Esther Tremblay. M. Jean Murray, photographe et dessinateur, n'apparaît pas sur la photo.



LA RECHERCHE pour trouver les informations demandées est l'une des spécialités de la bibliothèque du "Laboratoire". Sur cette photo, on remar-

que, assise à son bureau, Mlle Paquerette Leclerc, bibliothécaire diplômée, et debout, Mlle Nicole La-voie consultant un atlas géographique.

"Education et loisir ne font qu'un"

KENOGAMI — "L'éducation est toujours à l'ordre du jour et il convient de mettre la question des loisirs au même niveau que celle de l'éducation". Ces deux phrases, tirées du rapport présenté par le président du "Comité de l'éducation", aux membres de la Chambre de Commerce de Kénogami, lors de la dernière assemblée générale, traduisent assez bien l'esprit qui a animé le comité au cours de l'année.

"Le Comité de l'éducation, de dire M. J.-F. Arseneault, se

Après avoir lentement germé, le projet d'une industrie touristique régionale est mûr pour être enfin réalisé

par Denis Belleville

"Dans la formidable compétition qui se livre déjà pour attirer les touristes de 1970, la France risque fort d'apparaître comme un pays sous-développé, avec son équipement hôtelier insuffisant, ses prix les plus chers d'Europe, son réseau routier surchargé. Si un effort n'est pas immédiatement entrepris il y aura de plus en plus de Français en vacances à l'étranger et de moins en moins d'étrangers en France".

Cet avertissement d'un journaliste français, Robert Franc, paru dans la dernière édition de l'Express, trouve un écho rapide chez nous et, par une transposition facile, nous incite à réfléchir sur la situation de l'industrie touristique dans notre région. Pour

nous, l'enjeu est plus important encore puisqu'il s'agit en fait de profiter au maximum des millions de touristes qui déferleront à travers la province lors de l'Expo 67. Or il nous reste à peine deux ans pour nous y préparer.

En pleine croissance

Si on en croit les statistiques, le tourisme canadien et plus spécialement le tourisme québécois se porte bien. En fait, il est en pleine croissance.

De relevés de l'Association canadienne du tourisme parus dans le dernier Bulletin d'informations du ministère du tourisme, de la Chasse et de la Pêche, montrent que des 34,626 établissements touristiques (hôtels, motels, camps, restaurants) que le Canada comptait en 1961, 10,623, soit 30 pour 100, se trouvaient dans la province de Québec.

D'autre part, le Québec a reçu \$479,415,000 du revenu global de \$1,660,787,000 qu'ont laissé les touristes, soit 58.8 pour 100. Le même recensement montre également que notre province comptait 43,026 des 161,145 employés salariés des établissements touristiques et 10,528 des 34,305 travailleurs propriétaires.

L'industrie touristique a payé en salaires au Canada, en 1961, \$347,893,000. De ce montant, un peu moins de 26 pour cent, soit \$90,185,000, a été versé dans la province de Québec.

En tête

Un domaine dans lequel le Québec arrive en tête, c'est celui de l'accroissement du nombre des établissements touristiques qui, durant la période 1951-1961, est passé de 6,167 à 10,623, soit une augmentation de 72.2 pour cent. Les recettes de ces établissements se sont par ailleurs accrues de 101.3 pour cent, passant de \$238,190,000 à \$479,415,000, alors que la moyenne canadienne a été de 81.1 pour cent.

Or les statistiques du recensement de 1961 portent sur une période antérieure à la déclin d'avoir à Montréal une exposition universelle en 1967. On peut donc s'attendre à ce que le rythme de développement de l'industrie touristique qu'a connu le Québec entre 1951 et 1961 se maintienne au moins jusqu'en 1967.

Et notre région

Quel rôle a tenu la région du Saguenay-Lac-St-Jean dans ce développement formidable de l'industrie touristique au Québec? Quelle a été notre contribution? Quelle partie des revenus ont enrichi les caisses de nos hôtels, de nos motels, de nos restaurants?

Nous ne possédons pas de chiffres illustrant l'enrichissement qu'a subi notre région par suite du développement de son industrie touristique. Tout au plus pouvons-nous savoir qu'à la fin de l'année dernière, dans les trois comtés de Chicoutimi, Lac-St-Jean est et Lac-St-Jean ouest, il y avait 109 établissements touristiques disposant de 2,396 chambres. Avouons-le, c'est plutôt maigre comme information.

Notons cependant que le ministère de l'Industrie et du Commerce vient de mettre sur pied une section de statistiques touristiques et dès l'an prochain, nous pouvons espérer savoir quel a été le pourcentage d'occupation de nos établissements touristiques, les revenus et les dépenses, le nombre d'employés engagés et les salaires versés.

Dix ans de tourisme

Si nous jetons cependant un regard sur les dix dernières années écoulées, nous constatons

cette industrie nouvelle, c'est-à-dire que chacun dans son patelin a pensé à développer certains attraits, à créer certains événements pour meubler les loisirs des citoyens.

Puis l'idée a surgi d'amener les populations d'autres endroits, pas très éloignées, à participer à ces événements avec les gens de la place, à profiter avec eux de certaines ressources naturelles dignes d'intérêt.

Cette période du tourisme inter-régional vit encore ses plus beaux jours chez nous et elle correspond à la phase de l'adolescence de notre industrie touristique. Signalons, à titre d'exemple, la décision des responsables des fêtes du Centenaire de St-Félicien de n'organiser aucune manifestation en même temps que d'autres événements importants qui se dérouleront à Roberval, Mistassini, Bagotville et ailleurs.

L'âge adulte

Le tourisme a atteint récemment l'âge adulte. Maintenant nous pensons véritablement en termes d'une industrie touristique prospère et rentable, au service d'une population de plus en plus nombreuse. Nous voulons attirer dans notre région des gens de toutes les parties de la Province, du pays ou de l'étranger.

Parmi les premiers projets mis de l'avant par le Conseil économique régional, on remarque celui d'un circuit touris-

que régional englobant le tour du Lac St-Jean et le fjord du Saguenay. Ce projet prévoit la mise en valeur la plus complète possible de tous nos attraits naturels, l'aménagement de terrains de camping, d'un service d'hôtellerie tout le long du parcours afin d'offrir aux touristes un accueil qui les incite à demeurer longtemps avec nous.

La publication encore récente d'une brochure d'informations touristiques sur le Saguenay et le Lac St-Jean est une première étape indispensable en vue de faire connaître la région à l'extérieur. S'il y a tant de gens qui visitent la Gaspésie, c'est que l'image du Rocher Percé a été diffusée à travers le monde. Il nous faut vendre notre région à l'extérieur si nous voulons que les touristes viennent chez nous.

Moins de deux ans

L'idée d'une industrie touristique prospère au Saguenay-Lac-St-Jean a germé lentement. Elle est maintenant mûre à point. Reste à l'exploiter.

Serons-nous une région sous-développée au point de vue touristique lorsqu'afflueront les millions de touristes de l'Expo 67? C'est dès maintenant qu'il nous faut répondre à cette question. La compétition sera difficile et il nous reste moins de deux ans.

Si nous réussissons, ce sera la preuve que l'idée d'une industrie touristique chez nous a atteint sa pleine maturité.



Barbara Beckett Awarded McConnell Scholarship



MISS BARBARA BECKETT is congratulated by the Principal of the Saguenay Valley High School, Mr. L. Balcom, on being awarded the McConnell Scholarship.

Miss Barbara Beckett, in her last year at the Saguenay Valley High School in Arvida was awarded the McConnell Scholarship.

The McConnell is a science and engineering scholarship valued at \$1,275., and is awarded to a student who has maintain-

ed a high standing throughout high school years. It may be renewed if marks in University are satisfactory.

Barbara plans to enter Mc

Gill this Fall where she will take up science.

Barbara is the daughter of Mr. and Mrs. R. B. Beckett of Wake Street in Arvida.

Every Community Needs A Humane Animal Shelter

Mr. J. Vallee, General Manager of the Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA) in Montreal said that every community needed a humane animal shelter.

Mr. Vallee was invited by a group of interested citizens of the region to come here to discuss the founding of a branch of the SPCA and on June 2nd he gave a talk in the Auditorium of Aluminium Laboratories Limited, Arvida.

Mr. Vallee said that there are organizations for the relief of men, women and children in every city and no city should consider its charitable plan complete until it provided at least one comfortable place where homeless, undesired, neglected and lost animals could be taken in and humanely cared for.

Facilities

The SPCA can provide facilities to receive stray and unwanted animals, pick up strays, return lost pets to owners, provide healthy pets for adoption, ambulance service, euthanasia, isolation and observation of sick animals.

Protection For All

Mr. Vallee continued by telling his audience that other benefits could be derived by providing these facilities such as preventing damage to property (lawns, gardens, livestock) — preventing invasion of privacy by wandering animals — eliminate danger to humans via rabies and other animal diseases transmitted from animals to man or animal poisoning when children may be victims — no longer would dogs run at large forming so called wild dog packs — and doing away with community uncleanness (upset garbage cans, etc.)

Holidays At Arvida Works

Mr. Gaston Dufour, Arvida Works Manager, has announced that Thursday, June 24th, St. John the Baptist Day and Thursday July 1st, Dominion Day, holidays in accordance with the Collective Labour Agreements, the office and plant will be closed except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of essential services to continuous operations.

Organization

"Operating a SPCA is no picnic" said Mr. Vallee. He added that to organize such a society and maintain it would involve much time and effort but that these were well worthwhile.

He concluded by saying that the Canadian SPCA would provide as much help and advice as would be needed to found this very necessary community service.

A. K. Grahn Dies Suddenly

Mr. A. K. Grahn died suddenly at his home on Sunday evening at the age of 60.

Mr. Grahn, who was born in Finland, had been employed by Alcan for the past 34 years and at the time of his death was employed at Shipshaw.



Funeral service was held at the Church of St. George the Martyr in Arvida on Tuesday afternoon and burial took place in Montreal.

Le Lingot offers sincerest sympathy to Mrs. Grahn in her loss.

Kindergarten Teachers Required

The Arvida Kindergarten Association invites applications for the positions of teacher and assistant teacher for the period September 1965 to May 1966. Classes are normally conducted in English, and French speaking persons fluent in English are invited to apply. Ability to play a musical instrument will be an important recommendation.

Applications should state:

- 1) Age, qualifications and experience.
- 2) Salary expected.
- 3) Whether they are prepared to teach both morning and afternoon (4 hrs a day) or only in the morning (2 hrs a day).

Please apply in writing as soon as possible to the President, Mr. Peter Browne, 179 Radin Road, Arvida.

Rene Corriveau Says Thank You

I wish to extend my sincere thanks to the residents of Ste Therese Parish, Arvida for the confidence they expressed in re-electing me — by acclamation — School Commissioner of Seat No. 1.

I can assure all that I will continue, as I have in the past, to work diligently and sincerely.

René CORRIVEAU

W. John Thomson Dies In 64th Year

Word has been received of the death on June 8th of Mr. W. J. Thomson in Hamilton, Ontario.



Mr. Thomson was Managing Director of Simonds Canada Abrasive, Arvida, until Sept. 1961 when he retired for reasons of health. Mr. and Mrs. Thomson remained in Arvida until a few months ago when they left to take up residence in Hamilton.

Mr. Thomson is survived by his wife the former Gladys Stoneham one daughter Anne (Mrs. Bruno Wiskell) and one son Donald.

To the bereaved family Le Lingot offers sincere sympathy.



MR. AND MRS. LEONARD DOUCET photographed following their marriage in St. Jacques Church, Arvida on May 22nd at 3 o'clock. Mrs. Doucet is the daughter of Mr. and Mrs. John Glidden of Arvida and Mr. Doucet is the son of Mr. and Mrs. Theodore Doucet of Rogersville, New Brunswick.



By Reidy Smith

AT LAST, After 40 Years Yacking, S. P. C. A. for Our Region has got a backing in Irene Purkhart. Bravo, Good Heart. But, one alone cannot do it all. It's up to us to pitch in & aid mightily NOW. How? You heard what the Man said, if you were present at meeting on 2nd June. If not, read all about it in a report of talk by J. Valée, G.-M., S.P.C.A., Montreal, & M. SaintOnge, & "Animal News", of which 165 copies sent out. Film "Machine Age", depicting Man's dependance still on domestic animals and vice versa, narrated by Lowell Thomas, was a master-piece. Amongst present were Dr. Fraser, veteran Vet, Dr. Giguère, Vet., Chief Rhéaume, Thérèse Gauthier, Unité San., P. Byleveld, et al, 25 in all. Arvida is saturated with 135 organizations, some of which if dropped, never would be missed. BUT, we've never, nor has Region, thought to organize an SPCA to protect our dumb animal friends. And the need is great. Let's face it. Never have so many owed so little to so few. Let's crack the whip, but over ourselves, not the horse.

Lorris & Rita BALCOMB Given Farewell Supper to a fare-ye-well. Hall packed with Elite & Delete. Viandes vied for Blue Ribbon in Epicurean epic of excellence. Perry "Comeau" program animated by Graham & Claire, with historic actual factual slides, was a riot. Recipients of handsome purse & other tokens. One can always use a purse, say for "Pinky Stamps". Balcombs, Maritimers, spent 20 years here. Lorris reviewed highlights of his Teacher's & Principal's life, names of grads & elementaries in SagVal elementary & High. He goes to Rosemere High, 900 students, in Montreal, nye Ste. Thérèse. We regret to lose 'em but wish 'em well. Juniors interviewed. Allan & Brenda said "Phooey on moving".

BAND CONCERT Tonight at 8.30 P.M., Thurs., June 10th, on Centre's grey & white Bandstand. First of Summertime Concerts by The Arvida Band directed by Ray Bertrand. Program: Come & hear it. Then you'll know.

"Twixt the hallowed halls of h'Alulabs and the mighty marts of Mellon, Lies a deep ravine or gully where the grey mists rise up dully. On the brink of this abyss is a sight you should not miss, 'Tis the home of the Earl who fulfills a function dual. Oily to bed and oily to rise, he keeps you warm 'neath wintry skies. Be it forty below or forty above, his Tankers in the oil do shove. When I hear that whistle trilling, I shudder at thought of another billing. Be ye a fuel-burning fool, Desautels keeps ye from growing cool."

VISITORS: — Mrs. Eric KOFITS (Brenda Bauman) & 3 Children, from Chilliwack, B. C. visiting Parents here.

One-Piece 2-Mile Cable Provides Power Link On World's Highest-Voltage Line

High above the icy waters of the St. Lawrence River, five miles east of Quebec City, line workers for Hydro-Quebec are stringing a series of two-mile-long unbroken power conductors to link the north shore mainland and the Isle of Orleans.

The river crossing requires the longest lengths yet installed of the strongest electrical transmission line of its kind on this continent. Power will be carried over the St. Lawrence on 12 cables of reinforced Alcan aluminum alloy conductor on its way from new power sites on the Manicouagan River to industry in the Quebec City and Montreal areas.

World Record

When completed later this year, the new power line will carry AC electricity at a world-record-setting 735,000 volts. It will serve as part of the 365-mile transmission system that by 1974, when the entire power development on the Manicouagan and Outardes Rivers is complete, will add nearly 6,000,000 kilowatts (over 7,000,000 h.p.) to Quebec's power resources, almost doubling the electrical

energy available for the province's rapidly growing industrial development.

Alcan Designed

River-crossing cable using 23 strands of D50S aluminum alloy conductor over a steel reinforcing core was specially designed to Hydro-Quebec's requirements by engineers of Aluminium Company of Canada, Ltd. Only 1.1 inches in diameter, it has a tensile strength of 110,000 pounds, the strongest reinforced aluminum alloy electrical conductor made on this continent.

Shawinigan

The conductor is stranded at Alcan's cable-making plant at Shawinigan, Que. and supplied in large reels each holding an unbroken length of 10,630 feet. The crossing to the Isle of Orleans requires 12 reels, totaling over 24 miles, used in groups of four cables in the

three-phase transmission system. Four of the 12 conductors have been strung already and the installation is expected to be completed before the end of May.

Two suspension towers, each the height of a 40-story building (378 feet above foundations), have been erected along the route of the crossing. They are built on man-made islands on the tidal flats to hold the line high above the shipping channel. The continuous two-mile lengths of conductor run between anchor towers (113 and 119 feet high) located on high ground on either shore, where they are connected to the overland power lines, of different design.

Manicouagan-Montreal

Conductor for the overland sections of the Manicouagan-Montreal line also was designed by Alcan to suit Hydro-Quebec needs. A total of 2,400 miles of this type of cable is being fabricated at Alcan's Shawinigan plant, which in 1902 produced the country's first aluminum long-distance power transmission cable.

"Murder Ahoy!" At Film Society

The General Section of the Arvida Film Society will close its season by showing "Murder Ahoy:" starring Margaret Rutherford, next Saturday and Sunday, June 12th and 13th at 8:30 P. M.

News For Bird Watchers

Mr. Peter Browne reported that a mockingbird was seen in the Gay Lussac area on June 3rd. He said that this is the 216th species of bird seen in the region.



JOANNE O'BOMSAWIN 16, pianist from Alma, shows her diploma of Music to her father J. G. O'Bomsawin. Joanne received 91% in her exams at l'Institute des Arts in Jonquiere.



MARILYN MARSHALL of Arvida receives her Diploma in Ballet from the Founder-Directress of l'Institut des Arts in Jonquiere, Mme Lorenzo Gaudreault.

Essays Accepted By Commonwealth Society

Mr. L. Balcome, Principal of the Saguenay Valley High School has been informed that essays submitted by Michael Dagg and Peter Lockwood have been accepted by the Royal Commonwealth Society in London, England with a mention of Special Commended in Class A.

Both Michael Dagg and Peter Lockwood are pupils in the Saguenay Valley High School in Arvida.

Apply Now For Kindergarten

The Kindergarten Association is holding their Annual General Meeting on Monday June 14th at 8:30 in the United Church basement.

All members and prospective members are invited to attend. The executive of the Kindergarten Association foresees a large number of pupils for the Fall class and would ask all parents to send in their applications as soon as possible or obtain an application form from Mrs. Claire Zobrist, phone 548.

HEAP BIG TROUBLE?

FINANCE YOUR NEW OR USED CAR ON THE BANK OF MONTREAL FAMILY FINANCE PLAN LOW-COST LIFE-INSURED LOANS

BANK OF MONTREAL



Call your nearest B of M branch today

For your insurance Problem contact

Eric O'Connor

Canada Life Insurance Company Representative
221 Castel St. Arvida, tél.: 548-8290
Office tél.: 548-4266



Sun Life Assurance Company of Canada

Mrs. Anna P. Girouard

Representative (Quarter Century Club Member)

In Arvida: Manoir du Saguenay

or, Quebec Address:
Sun Life Assurance Company of Canada
Quebec Power Building
Quebec 2, Que.



UNE VISITE FORT GOUTEE — Mardi soir, les parents et les amis des employés des laboratoires d'Aluminium Laboratories à Arvida, ont été invités à visiter les installations de l'entreprise. Le



nombre des visiteurs a été considérable. De g. à d., Mlle Maria Santos, M. F. W. Southam, Mme R. B. Beckett, le jeune R. W. Southam, M. G. P. Jain, Mme G. C. Wilson, Mlle Susan Hambly et

M. Léon Lépine. Sur la photo de droite, M. et Mme Gérard Sasseville, Mme et M. Camille Tremblay et M. et Mme Louis-R. Savaria.

Le pont, un sujet suspendu au-dessus des deux villes...

CHICOUTIMI — La circulation entre Chicoutimi et Chicoutimi-Nord devient de plus en plus compliquée. En fin de semaine dernière, avec la venue du beau temps, le problème est apparu avec une acuité inaccoutumée. Des automobilistes ont attendu pendant une heure et même deux avant de pouvoir passer d'une rive à l'autre. Plusieurs se sont posé la question, à savoir ce qui serait arrivé si, pour une raison ou pour une autre, il avait fallu traverser le pont d'urgence.

A la séance de lundi, les conseillers municipaux de Chicoutimi ont abordé la question. Il a été convenu que des démarches seraient entreprises auprès du ministère des travaux publics, pour faire rélargir considérablement les approches du pont, du côté de Chicoutimi. L'installation d'un système de signalisation plus adéquat, répondant en particulier aux nouveaux besoins créés par l'ouverture du boulevard Lamarche vers l'avenue Montcaim sera envisagé. En fait, c'est cette recrudescence de circulation, juste à la sortie du pont, qui complique la situation, du moins, tant

Pour l'expansion...

(suite de la 1ère page)
quelques réalisations comme la confection d'un plan directeur d'urbanisme et la création d'un fond industriel".

Commissaire industriel

"Tout ce que je regrette cependant, c'est de ne pas avoir demandé du même coup à Me Doucet si la loi permettait d'engager un commissaire industriel à plein temps payé par deux ou trois municipalités". "Nous devons avoir les services d'un homme compétent, si nous voulons profiter pleinement du travail du CER".

En terminant, le conseiller Malaisson a déclaré que Kénogami était favorisé en ce qui concerne la grosse industrie, mais qu'il fallait faire en sorte que cette industrie majeure "continue chez nous".

que les approches n'aient pas été rélargies.

Deux projets

Lors de son récent passage à Chicoutimi, le premier ministre Lesage a souligné qu'en principe, les ponts suspendus étaient moins dispendieux de construction que les ponts conventionnels. Effectivement, il s'est informé si, dans les limites de la ville, il ne se trouvait pas un endroit où les rives du Saguenay étaient suffisamment élevées pour permettre la construction d'un tel pont?

On se rappellera qu'en 1961, l'ingénieur Jacques Tessier avait soumis à la ville l'esquisse d'un pont qui enjambait le Saguenay à la hauteur du boulevard Tal-

bot, à l'intersection de la rue Cartier. A l'époque, le projet avait été jugé comme étant l'aboutissement logique du boulevard Talbot et de la route Chicoutimi-Nord-Tadoussac. Cette esquisse est demeurée dans les dossiers et personne n'en a jamais réentendu parler. On avait soutenu à l'époque qu'il s'agissait d'un pont irréalisable financièrement. On peut se demander si le premier ministre était au courant de ce projet ou si c'est simplement par hasard qu'il a parlé de pont suspendu.

Le maire

Le maire Tremblay pour sa part, est anxieux de voir un second pont s'ériger sur le Saguenay. Cependant, il croit sage d'attendre les recommandations des urbanistes Dancausse et Cimon qui doivent commencer à confectionner pour Chicoutimi un plan directeur d'urbanisme. C'est d'ailleurs ce qu'a recommandé le ministère provincial des travaux publics, qui soutient qu'il est difficile pour le gouvernement de faire des études sérieuses avant d'avoir un plan d'ensemble de ce que sera le développement sur chacune des deux rives.

Six commissaires réélus à la Baie des Hahas

PORT-ALFRED (DNC) — Six commissaires du secteur de la Baie à l'Anse St-Jean ont été réélus par acclamation, lors de la mise en candidature tenue lundi dernier.

A Port-Alfred

M. Claude-J. Tremblay a obtenu un renouvellement de mandat, tandis que deux candidats se feront la lutte au poste laissé vacant par M. Eddy Lalancette. Il s'agit de MM. Wellie Gagnon et Alain Tremblay.

A Bagotville

Le Dr Léo Tanguay a été réélu, alors que M. Léon Tremblay, commissaire sortant et président de la Commission, au-

ra comme adversaire M. Salmon Tremblay.

A Grande-Baie

MM. Albert Bergeron et Wilbrod Leclerc ont été réélus par acclamation à la Commission scolaire de St-Alexis de Grande-Baie.

Ste-Bernadette de Boileau

Le commissaire Jacques Ouellet a été réélu pour un nouveau mandat, alors que M. Georges-Eugène Potvin, aura comme adversaire M. Léon-Georges Simard.

Anse St-Jean

A la Commission de l'Anse St-Jean, M. Fernand Lavoie s'est vu confier un autre mandat sans opposition.



M. GUY HARVEY, au centre, montre à ses parents M. et madame Joseph Harvey la magnifique plaque-souvenir qu'il vient de recevoir des autorités de la municipalité de Port-Alfred à l'occasion du lancement de son premier disque.

Chicoutimi-Nord est la scène d'un défilé de 39 gardes paroissiales

CHICOUTIMI — L'Union diocésaine des gardes paroissiales a fêté son jubilé d'argent, en fin de semaine, à Chicoutimi-Nord. A cette occasion, les quelque 2,000 membres des 39 gardes paroissiales du diocèse, desservant 68 paroisses, défilèrent dans les rues de la ville, dimanche après-midi devant plusieurs milliers de spectateurs.

Au banquet, qui eut lieu samedi à l'hôtel Chicoutimi, l'évêque du diocèse, Mgr Paré, a déclaré qu'une oeuvre se fait petit à petit: "Je souhaite que vous continuiez à servir comme vous le faites depuis aujourd'hui un quart de siècle". La première autorité ecclésiastique du diocèse continua en disant qu'il fondait des espoirs sur des "Canadiens français catholiques entraînés à la vie chrétienne par cette Union diocésaine".

Pour sa part, le colonel Georges-Aimé Paquin, président de l'Union et de la Fédération nationales des gardes paroissiales, déclara que le désir de l'Union était de se donner toute l'efficacité possible dans notre société: "Ce qu'il s'agit de faire, c'est de coordonner notre potentiel d'énergie vers une action concrète dépassant les cadres du service d'ordre à l'église".

Lors de ce banquet, une quarantaine de plaques-souvenirs du 25e congrès furent remis aux anciens membres, bienfaiteurs du mouvement, dont MM. SS. Paré, Melançon, Victor Tremblay et Henri Fortier.

Dizaine de Fierté dans le comté de Lapointe

JONQUIERE — Les Sociétés St-Jean-Baptiste de Jonquière et d'Arvida, en collaboration avec les villes de Jonquière, Kénogami et Arvida, organisent une "Dizaine de Fierté du comté Lapointe", qui aura lieu du 14 au 24 juin inclusivement.

Le tout débutera par une parade d'ouverture, le 13 juin; mardi le 15 juin, un souper-causerie, avec Jean Duceppe comme invité, aura lieu à l'hôtel Jonquière et sera suivi d'une danse avec orchestre. Samedi soir le 19, Poule aux Oeufs d'or et Rigolade au Palais des Sports de Jonquière. Jean Duceppe et ses hôtesses animeront le spectacle.

Mercredi le 23 juin, la fanfare d'Arvida donnera un concert au Parc central, concert qui sera suivi du Feu de la St-Jean.

Après "l'opération para-pluie", succès de "l'opération para-sco"

JONQUIERE — Les étudiants de l'école secondaire Sacré-Coeur de Jonquière ont vécu cette année une expérience très enrichissante. Grâce à l'initiative de trois de leurs professeurs, MM. Jean-Claude Leduc, Vincent Major et Dominique Gauvin, tous les étudiants de l'école ont pu participer à diverses activités para-scolaires très intéressantes.

Au début de l'année scolaire, les professeurs Jean-Alexandre Nagy, Jean-Claude Leduc et Vincent Major ont décidé de mettre fin à l'engouement des étudiants face aux activités para-scolaires. Pour ce faire, ils ont adopté une constitution et, pendant deux mois, ils ont élaboré divers plans d'actions concernant ces activités.

"L'opération para-sco."

Une demi heure par semaine, les classes de l'école secondaire Sacré-Coeur deviennent des ateliers. La constitution stipule la division des groupes en 15 ateliers correspondant aux goûts et aux aptitudes diverses des quelque 800 élèves. Ces ateliers sont ceux d'Informations, de Sciences Pures, de Musique, d'Arts, de Littérature et de Théâtre, de Sports, de Sciences Naturelles, de Photographie, de Services ((Liturgie), de Ciné-Club, du Journal, du Service d'ordre scolaire (Police juvénile

de Jonquière), de Relations Extérieures et de Mathématiques Pures. Quinze étudiants président à la bonne marche des 15

Le feu cause une perte de \$30,000 au Guest House

KENOGAMI — Un incendie a éclaté, lundi soir, vers 9 h. au Guest House de la compagnie Price de Kénogami, situé à l'extrémité de la rue King Georges. C'est surtout l'intérieur de la maison et les meubles de style ancien qui ont

souffert de l'incendie. Le directeur des relations publiques de la compagnie estime à quelque \$30,000 dollars les dommages d'ailleurs causés par la fumée et l'eau plus que par le feu lui-même, qui n'a guère eu le temps de faire des siennes.

Un franc succès

Pour la première fois, tous les étudiants de l'école ont participé une demi heure par semaine à une activité quelconque. Les responsables de "l'opération para-sco" attribuent le succès de leur réalisation aux bases solides sur lesquelles elle repose et à la grande collaboration des étudiants.

Une enquête est en cours, afin de déterminer la cause exacte de cet incendie qui a détérioré passablement le riche intérieur de la résidence du président de la compagnie Price et des invités de marque.

Journée d'étude en éducation physique

ARVIDA — Une vingtaine d'éducateurs physiques de la région participeront, en fin de semaine, à un colloque des professeurs d'éducation physique qui aura lieu à Montréal, sous les auspices de la Fédération d'éducation physique et de récréation du Québec.

préparation professionnelle en éducation physique. Des études en commissions suivront. On a déterminé trois commissions qui étudieront les données définies des statuts professionnels, la formation des maîtres féminins, et le perfectionnement des maîtres.

Pendant la journée du 12 juin, nos délégués entendront deux exposés sur le Rapport Parent et l'éducation physique et sur la

M. Paul Desaulniers représentant du Ministre de l'Éducation clôturera la journée d'étude par une allocution.

Elections scolaires à Chicoutimi et à Chicoutimi-Nord

CHICOUTIMI — Il y aura élection pour le choix d'un commissaire d'écoles, lundi, le 14 juin à Chicoutimi. M. Jacques Savard, commissaire sortant dans le quartier No 4, fera la lutte à MM. Gérard Tremblay et Maurice Savard.

A Chicoutimi-Nord, au siège No 3, MM. Raymond-Marie Gravel et Jules Bernier se feront la lutte. Ce siège était occupé par M. Gustave-Emile Desmeules qui s'est retiré. Au siège No 5, M. Ls-Philippe Fillion, commissaire sortant, et Maurice Chabot se feront la lutte. Les élections auront lieu lundi prochain également.

PALACE - Arvida

PHONE 548-4404 OR 543-3280

JUNE 12 TO 18 SATURDAY TO FRIDAY
First Showing

"Please, Inspector, can't we settle this before we get to the Police Station?"



THE MIRISCH CORPORATION presents
A BLAKE EDWARDS
PRODUCTION
PETER SELLERS ELKE SOMMER

A SHOT IN THE DARK

COLOR by DeLUXE FILMED IN PANAVISION®
RELEASED THRU UNITED ARTISTS

Meet the inspector—the ace crime detector, And the police chief who finally found him Doing his duty, with one luscious beauty, And lots of dead bodies around him



What better place to expose a killer than in a nudist colony? Why are all the bodies smiling? You'll die laughing when you find out!

Also: NEWS & SHORT STORIES

SUNDAY AND WEEK NIGHTS
STARTING TIME 8:00 P. M.

MATINEE POUR ENFANTS
SAMEDI 12 JUIN
A 1 H. 30 P. M.
Prix d'entrée 25¢



LE LYS DES CHAMPS
AVEC **Sidney Poitier**

Les étudiants de 16 ans et plus seront admis
LE VENDREDI EN SOIREE AU PRIX DE \$0.50

CAPITOL CHICOUTIMI

Tél.: 543-3097

SAM. A VEN. 12 AU 18 JUIN

Deux excellents films

L'HISTOIRE D'UN TRÈS GRAND AMOUR



Ce que Dieu a uni...

MADAME! MADEMOISELLE!
Un film tendre et émouvant qui vous fera pleurer

LA COULEUR DE LA PEAU PEUT-ELLE ÊTRE UNE BARRIÈRE À L'AMOUR?

— AUSSI —



LA VOIX DE LA CONSCIENCE

EN COULEURS

'L'oeuvre de chair ne désireras...'

SAM. et DIM. REPRESENTATION CONT. à 1 Heure
Du lundi à vendredi, représ. 7 hrs et 8 hrs 30 p. m.

A NOTER: LES ETUDIANTS DE 16 ANS ET PLUS SERONT ADMIS LE VENDREDI EN SOIREE ET LE SAMEDI EN MATINEE AU PRIX DE 50¢

A VENIR: NOTRE GRAND SPECIAL
LAWRENCE D'ARABIE

SERVICE RADIO

TV

Pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour

Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: 548-4514

Inauguration du nouveau chalet du Club de yacht de Chicoutimi

CHICOUTIMI — Le président des ports nationaux du Canada, M. Howard Mahn, inaugurera officiellement le nouveau chalet du Club de yacht de Chicoutimi mardi prochain à cinq heures de l'après-midi. Mgr Sylvio Kirouac de Chicoutimi bénira le nouvel édifice en présence des membres et des principaux dirigeants du Club.

M. Mahn arrivera lundi soir à Bagotville par avion. Il sera l'hôte de la ville de Chicoutimi mardi midi, alors que la Chambre de Commerce espère bien l'avoir comme conférencier dans la soirée.

Le nouveau chalet

D'un coût d'environ \$45,000, le nouveau chalet fera certes l'orgueil des yachtmen de la région dont leur port d'attache se si-

tue au quai flottant du Club, en face du Cap St-François, le long du boulevard Lamarche.

Selon le commodore du Club, M. Cliff Burnell d'Arvida, cette construction dotera la ville de Chicoutimi de l'un des plus beaux clubs de yacht du Québec. On y trouvera une salle de repos, un salon bar et un vestiaire, ainsi qu'un stationnement pour plus de 35 automobiles.

Dragage et Expo '67

Il se pourrait fort bien que le président des ports nationaux fasse quelques déclarations en ce qui concerne le dragage du Saguenay, au niveau de la rivière Chicoutimi. On se souvient de la déclaration du député Maurice Côté voulant que des dépenses de l'ordre de \$500,000 pourraient être faites dans ce sens.

De plus, il appert qu'une action concertée des divers conseils municipaux environnants favoriserait les démarches déjà entreprises en vue du dragage du Saguenay, surtout si les pressions sont faites sous l'égide de l'Expo '67. Advenant le dragage du Saguenay, de gros et luxueux bateaux de plaisance venant de l'Europe, comme la Hollande, la Grèce, pourraient sillonner les eaux du Saguenay jusqu'à Chicoutimi, ce qui serait un apport touristique précieux pour l'avenir!



DES FLEURS — Les amis et compagnons de travail de M. Jean-Baptiste Dionne, nouveau retraité aux Forces Motrices du Saguenay, à Alma, ont également rendu hommage à Mme Dionne, au cours d'une fête organisée en l'honneur du nouveau retraité. La jeune Line Dionne, une des 31 petits-fils et petites-filles du retraité a présenté une gerbe de fleurs à Mme Dionne.

A sa retraite aux Forces Motrices, après trente-sept ans de bons services

ALMA — Le 1er juin, M. Jean-Baptiste Dionne, préposé à l'entretien des outils au département de l'entretien des propriétés des Forces Motrices du Saguenay, à Alma, prenait sa retraite. Reçu pionnier de l'entreprise, le 10 juillet 1953, le nouveau retraité a presque complété 37 années de service.

Natif de St-Coeur-de-Marie, au début du siècle, M. Jean-Baptiste Dionne suivit sa famille qui s'établit à St-Léon-de-Labrecque; c'est là qu'il rencontra dame Alice Larouche qu'il épousa dans l'église de l'Ascension. Lors de la soirée d'amitié que lui ont offert ses compagnons de travail aux Forces Motrices, où il est entré le 11 juillet 1928, ses huit enfants étaient présents. Tous mariés, ils ont donné 32 petits-enfants à M. et Mme Dionne.

Les huit enfants sont : Marie-Blanche (Mme Maurice Lesard), Hector, Jeanne-d'Arc (Mme Léo Daigle, qui travaille à l'Alcan), Paul, Léo, qui travaille également à l'Alcan, Eugène, Patrick, aux Forces Motrices et Juliette (Mme Ghislain Tremblay).

Le nouveau retraité compte également un frère, Pierre, qui fait partie du personnel des Forces Motrices et un neveu, Henri, fils de Ernest, aussi retraité des Forces Motrices. Successivement ouvrier, peintre et réparateur d'outils, M. Jean-Baptiste Dionne aura connu trois contre-maitres : MM. Ben Hamilton, Frank Wilson et Pierre-Eugène Jean.

Theatre IMPERIAL

JUIN 12-13-14-15-16-17-18 SAM. à VEN.

DES FEMMES VENDENT LEUR AME POUR UNE FORTUNE... D'AUTRES POUR DES YACHTS... D'AUTRES POUR DES BIJOUX... D'AUTRES POUR UN HOMME... MAIS CELLES-CI POUR DES RAISONS TRES ETRANGES!

REUNISSANT POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN

GINA LOLLOBRIGIDA et SEAN CONNERY

(James Bond)



LA FEMME DE PAILLE

2e film à l'affiche



AMOUR DELICE ET GOLF
avec **DEAN MARTIN et JERRY LEWIS**

Pour les enfants samedi à 1 h. p. m., prix d'entrée 25¢
Dean Martin et Jerry Lewis dans

AMOUR DELICES ET GOLF

A VENIR BIENTOT

Dimanche soir le 20 juin, Jean Grimaldi présente :

LEX EXCENTRIQUES

en grande vedette d'une troupe de 10 artistes en scène.

CINEMA CARTIER

CHICOUTIMI
TOUS LES JOURS MATINEE ET SOIREE COMMENCANT A 1hrs
TEL. LI. 3-3138

JUIN 12-13-14-15-16-17-18 SAM. à VEN.

UN PROGRAMME A VE PAS MANQUER!

JOANNE WOODWARD RICHARD BEYMER
CLAIRE TREVOR CAROL LYNLEY

L'histoire d'une fille et de l'homme qui l'incita à devenir.

"LA Stripper"

CINEMASCOPE
ROBERT WEBBER · LOUIS NYE · GYPSY ROSE LEE

EGALEMENT A L'AFFICHE

UN FILM TYPIQUE PAR SON ACTION CONTINUE ET SES FAITS AUDACIEUX

Un film qui vous tiendra en haleine du début à la fin



la télévision au Saguenay

CKRS-TV Canal 2-8-9-12

JEUDI 10 JUIN

12.00 Touche à tout:
SIEGE RESERVE:
"L'homme de la tour Eiffel"
Adultes

2.30 Comedy Capers
3.00 Juliette
nouvelles anglaises
3.30 LONG METRAGE:
"Marty" - Tous, à voir

5.00 Bobino
5.30 Laurel et Hardy
6.00 Panorama dernière édition:
7.00 Ici Interpol
7.30 Les hommes volants
8.00 Cinéma de Paris:
"Cadet Rouselle"
Adultes et adolescents

9.30 Les fables de Lafontaine
10.00 Sérénade
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 SUR 16 MM:
"Bellissima" Adultes

VENDEDI 11 JUIN

12.00 Touche à tout:
SIEGE RESERVE:
(titre à communiquer)
2.30 Comedy Capers
3.00 Country Hoedown
nouvelles anglaises
3.30 LONG METRAGE:
"L'homme aux millions"
Tous

5.00 Bobino
5.30 Radisson
6.00 Panorama spécial:
"Robinson et le triporteur"
Adultes et adolescents

8.00 Le grand prix musical
8.30 CINEMA INTERNATIONAL:
"Charmants garçons"
Adultes, des réserves

10.15 Politique provinciale:
"Libéral"
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 SUR 16 MM:
"La ville abandonnée"
Adultes, des réserves

SAMEDI 12 JUIN

2.00 Baseball
4.30 Echos du sport
5.00 Ulysse et Oscar

5.30 M. Pia Pia
6.00 Les as des quilles:
"E.U. - CANADA"
6.30 Au jour le jour
6.45 A déterminer
7.00 Jeunesse Oblige:
variété

8.00 Les beaux yeux d'Agatha
8.30 A communiquer
10.00 Le fantôme du Louvre
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles du sport
11.00 CINEMA:
"Les culottes rouges"
Adultes, des réserves

DIMANCHE 13 JUIN

3.00 Aventures vécues
3.30 Sports du monde:
"Soccer: coupe FA"
5.00 A communiquer
5.30 Ciné-Jeunesse
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Robin des bois
7.30 Caméra '65
8.00 Le corsaire de la reine
8.30 Wilfrid Pelletier rencontre...
9.00 CINEMA DU DIMANCHE:
"A main armée"
10.30 Téléjournal
10.45 Sports Dimanche
11.00 Causerie:
Le Québec en marche
11.15 SUR 16 MM:
"Cash McCall" Adultes

LUNDI 14 JUIN

12.00 Touche à tout:
SIEGE RESEVE:
"La tigresse" - A proscrire
2.30 Comedy Capers
3.00 Don Messer
nouvelles anglaises
3.30 LONG METRAGE:
"Chant du bonheur"
Adultes et adolescents

5.00 Bobino
5.30 Parti libéral fédéral
5.45 Popeye
6.00 Panorama dernière édition:
7.00 Les quatre justiciers
7.30 Police des plaines
8.00 Mon pays mes chansons
8.30 Panique
9.00 En vacances avec...
(Yoland Guérard)
9.30 Chasse et pêche:
"Le brochet ou le tigre d'eau douce"

10.00 A communiquer
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 CINEMA:
"O.K. Néron" - A déconseiller

MARDI 15 JUIN

12.00 Touche à tout:
SIEGE RESERVE:
"Rio Escandido" Adultes
2.30 Comedy Capers
3.00 Some of Those Days
nouvelles anglaises
3.30 LONG METRAGE:
"La mer cruelle"
A voir - Adultes et adolescents

5.00 Bobino
5.30 Aigle Noir
6.00 Panorama dernière édition:
7.00 A communiquer
7.30 Le troisième homme
8.00 Lucille Dumont
8.30 Les barons de la pègre
9.30 Le train bleu
10.00 Intérêt et principal
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Festival Gérard Philippe:
"Montparnasse" Adultes, des réserves

MERCREDI 16 JUIN

12.00 Touche à tout:
SIEGE RESERVE:
"L'impasse tragique"
Adultes, des réserves

2.30 Comedy Capers
3.00 Red River Jamboree
nouvelles anglaises
3.30 LONG METRAGE:
"Amiral canaris"
Adultes et adolescents

5.00 Bobino
5.30 Grand-Gallo et Pettitro
6.00 Panorama spécial:
long métrage:
"Caltiki monstre immortel"
8.00 Le millionnaire
8.30 Cité sans volles
9.30 SUPER PRODUCTION:
"Larmes d'amour" Adultes

10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 SUPER PRODUCTION:
"Larmes d'amour" Adultes

12.00 Plus on est de fous

CJPM-TV Canal 6

JEUDI 10 JUIN

12.00 La 12^{ème} heure
1.00 Bon après midi
2.00 Super Bingo
2.30 EN MATINEE:
"Feu des passions"
Adultes, des réserves

4.00 Rin Tin Tin
4.30 Capitaine Bonhomme
5.30 Théâtre des Petits
6.00 Télé Magazine
6.30 Nouvelles - Météo - Sports
6.45 Ciné Roman
7.00 Coin de paradis
7.30 Mot de Passe
8.00 A la Catalogne
8.30 CINEMA KRAFT:
Adam ou Eve
10.00 Nouvelles
10.45 FIN DE SOIREE:
"La révolte"
Adultes des réserves

12.05 Horaire
12.10 Fermeture.

VENDEDI 11 JUIN

12.00 A la 12^{ème} heure
1.00 Bon après midi
2.00 Super Bingo
2.30 EN MATINEE:
"Prisonnier des ténèbres"
Adultes

4.00 Les Boucaniers
4.30 Capitaine Bonhomme
5.30 Théâtre des Petits
6.00 Télé Magazine
6.30 Nouvelles - Météo - Sports
6.45 Ciné Roman
7.00 Remous
7.30 EN PREMIERE:
9.30 Alors Raconte
10.00 La Famille Stone
10.30 Nouvelles
10.45 FIN DE SOIREE:
"Le boulevard du crime"
Adultes, des réserves

12.05 Horaire
12.10 Fermeture

SAMEDI 12 JUIN

12.00 Coquetel Musical
1.00 Bon pied, bon oeil
2.30 Joyaux de l'écran
2.30 Disco Six
3.30 Stryker of Scotland Yard
4.00 CINEMA:

"Mariène" Adultes, des réserves

5.30 Théâtre des Petits
6.00 Samedi Sports
6.30 Coin du Disque
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 CINE SPECTACLE:
"Etoile sans lumière"
Adultes, des réserves

9.30 Fernand Gignac
10.00 Découvertes '65
10.30 Nouvelles
10.45 FIN SOIREE:
"Le Chevalier Masqué en dentelle noire"
Adultes, des réserves

12.05 Horaire
12.10 Fermeture

DIMANCHE 13 JUIN

12.30 Epée de Florence
1.00 O.N.F.
1.30 Histoires Vécues
2.00 En ce temps
2.30 Film O.N.F.
3.00 CINEMA:
"Le dortoir des grandes"
Adultes, des réserves

4.30 Images d'actualités
5.00 Détectives Internationals
5.30 Petits Bonhommes
6.30 Jeunes Talents Catell
7.00 CINE SPECTACLE:
"L'homme et l'enfant"
Adultes, des réserves

8.30 Qui dit Vrai
9.00 Perry Mason
10.00 Bon Voyage
10.30 Nouvelles
10.45 Québec en marche
11.00 Face à face
12.05 Horaire
12.10 Fermeture

LUNDI 14 JUIN

12.00 La 12^{ème} heure
1.00 Bon après midi
2.00 EN MATINEE:
"Couteau sous la gorge"
Adultes, des réserves

2.30 Super Bingo
4.00 Sir Lancelot
4.30 Capitaine Bonhomme
5.30 Théâtre des Petits
6.00 Télé Magazine
6.30 Nouvelles - Météo - Sports
6.45 Ciné Roman
7.00 Le Virginius

8.30 L'Homme Invisible
9.00 Les Noctambules
9.30 Hitchcock présente
10.00 Film
10.30 Nouvelles
10.45 FIN SOIREE:
"Blanc comme neige"
Adultes

12.05 Horaire
12.10 Fermeture

MARDI 15 JUIN

12.00 La 12^{ème} heure
1.00 Bon après midi
2.00 Super Bingo
2.30 EN MATINEE:
"Trafic sur les dunes"
adultes, des réserves

4.00 RIN TIN TIN
4.30 Capitaine Bonhomme
5.30 Théâtre des Petits
6.00 TELE MAGAZINE
6.30 Nouvelles, Météo, Sports
6.45 Ciné Roman
7.00 Au nom de la loi
7.30 Aventures dans les Iles
8.30 Tentez votre chance
9.00 La parenté est arrivée
9.30 Le Saint
10.30 Nouvelles
10.45 FIN SOIREE:
"Infamie"
adultes, des réserves

12.05 Horaire
12.10 Fermeture

MERCREDI 16 JUIN

12.00 La 12^{ème} Heure
1.00 Bon après-midi
2.00 Super Bingo
2.30 EN MATINEE:
"Le feu des passions"
4.00 Les Trois Mousquetaires
4.30 Capitaine Bonhomme
5.30 Théâtre des Petits
6.00 Télé Magazine
6.30 Nouvelles, Météo, Sports
6.45 Ciné Roman
7.00 Comment? Pourquoi?
7.30 Les incorruptibles
8.30 Emile Genest vous reçoit
9.00 Jeux d'hommes
10.00 Devinez Juste
10.30 Nouvelles
10.45 FIN SOIREE:
"Le secret de soeur Angèle"
adultes

12.05 Horaire
12.10 FERMETURE



C'EST SI FACILE AVEC LES PETITES ANNONCES DU LINGOT

Achats, ventes, locations, emplois.

CHICOUTIMI : 548-8875
ARVIDA : Le Lingot, 347, rue Davis, 548-8875 ou à l'une des trois pharmacies.
ALMA : 67, rue Sacré-Coeur, 662-3080.
Heure Limite : Lundi 4h.30 p.m.

TARIF : \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3c pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois semaines consécutives : \$2.

A VENDRE — FOR SALE

LINGE USAGE pour toute la famille, civil et militaire, surplus de l'armée, havresacs, linge de printemps et d'été. Pantalons, robes, veste (parkas), draperies, couvre-pied. Marché où l'on vous donne entière satisfaction. Visitez le Marché de l'Economie, 208, rue Laure, Arvida (Jacques Larouche, prop.) 548-8069.

GRANDE MAISON, 6 pièces, située près du Manoir du Saguenay, Arvida. 3 chambres à coucher, chambre de bain, toilette, cuisine moderne, salle de jeu au sous-sol, grand terrain de coin, deux garages. S'adresser à 548-4432.

REFRIGERATEUR \$25 - Equipement: machine à crème glacée, à barbecue, patates frites, "hot-dog", etc. - roulotte, refroidisseur "coca-cola", réfrigérateur-congélateur combinés, coffre-fort - Piano automatique - Portes - châssis - terrain commercial 100 X 150, rue Bergeron, Kénogami. S'ad. à Auberge Centrale, Jonquière, 542-2616.

CHALET MEUBLE, eau courante, 220v., ch. de toilette, terrassement fini. Situé au lac Côté, Latarrière. Tél.: 548-5403 ou 678-2504.

CHALET à plage d'Isle-Maligne (Pointe-Wilson); terrain 100' X 100', 3 chambres, eau froide et chaude, entièrement meublé, pour 9 personnes. Escalier conduisant à la plage. Téléphone. S'ad. à 662-3594 (Alma).

CHALET, plage du "Banc-de-sable", St-Gédéon, électricité et eau courante, ameublement complet. S'ad. à 662-5139 (Alma).

CHALET, plage du "Banc-de-sable", St-Gédéon, électricité et eau courante, ameublement complet. S'ad. à 662-5139 (Alma).

A VENDRE

DEUX CHALOUPES "Peterborough", en très bon état, avec moteur 25 forces et un de 30 forces "Johnson", pare-brise, commandes avant, avec roue de direction, complètement équipées. S'ad. à 549-1041 après 6 h. p. m.

MAISON 2 étages en briques rouges 5 chambres à coucher, grand salon, salle à diner, cuisine moderne, 3 salles de bain, soubassement partiellement fini, grand terrain, garage double, situé coin de rues, avec entrée sur deux rues. Paroisse St-Philippe, Arvida. S'ad. à 678-2206 ou 548-4108.

MOBILIER DE SALON rouge vin - machine à coudre - poêle électrique 110v. - mobilier de cuisine en bois verni - armoire à linge, bureau - lingerie - coupons - robes - manteaux, à bas prix - laveuse. - S'ad. à 547-7581.

ENCYCLOPEDE et accessoires électroniques. S'ad. à 548-4549.

LE PLUS GRAND CENTRE D'ATTRACTION A L'EST DE LA PROVINCE

maintenant ouvert

LE ZOO DE ST-FELICIEN

du plaisir pour toute la famille



A VENDRE — FOR SALE

VERY LARGE HOUSE — Very large house 3 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, modern kitchen, finished playroom in basement, many extras, large corner lot, two garages. Phone: 548-4432.

REMORQUE - TENTE 10 X 12 X 7 1/2, glacière, fournaise, 4 sacs de couchage, 4 matelas, armoire, poêle barbecue. Tél.: 544-3926 (Bagotville).

MACHINES DISTRIBUTRICES à cigarettes directement du propriétaire (opérant dans Chicoutimi). Revenu de \$100 par mois assuré. Convient pour personne libre de travailler 2 heures par semaine. Conditions avantageuses. Tél.: 543-9171.

OU A LOUER - Chalet situé à St-Léonard, 3 ch. à coucher, cuisine, ch. de bain, eau courante, réfrigérateur, poêle 220v. S'ad. à 548-5331.

MOTEUR "hors-bord" "Scott" 1963, 7 1/2 forces, modèle compact, à l'état de neuf, \$190. S'ad. à J.-B. Bergeron, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-6515.

MAISON SEMI-DETACHEE, 5 pièces, rue Downing Arvida, entrée lavieuse et sècheuse et 100 ampères. S'ad. à 462, St-Patrick, Arvida. Tél.: 548-8140

A VENDRE

MAISON PLAIN-PIED (32'x41') six pièces dont trois chambres à coucher, plus chambre de bain, sous-sol semi-fini, garage, terrain aménagé: arbres et arbustes. Raison: cause de transfert. Directement du propriétaire. Située au 103 Bellevue, (quartier centre) Isle-Maligne. Tél.: 662-5922.

TRES BELLE OCCASION - chalet d'été et camp d'hiver, situé au lac Kénogami, sur le même terrain, l'un près de l'eau et l'autre près du chemin (ouvert en hiver), très beau site. Peut être vendus ensemble ou séparément. S'ad. à 547-0475 ou 547-9381

MAISON 9 pièces, située rang St-Paul, Chicoutimi. Terrain 80' X 200'. S'ad. à Joseph-Henri Tremblay. Tél.: 543-9460.

CHALOUPE 11 1/2 pl. avec moteur 20 forces "West Bend" '63, contrôle à l'avant sièges en caoutchouc mousse, pont vernis, ferrures chromées, bâche, compteur de vitesses, etc., très bon état, \$575 - Aussi chauffeuse "catalytique" \$9 - Aussi Soutane et surplis, gr. 12 ans, \$10. S'ad. à M. J.-B. Bergeron, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-6515.

PLANTS de FLEURS et légumes de serre et couchés chaudes - Aussi briques rouges et blanches, usagées, en très bon état. S'ad. à 548-4337. Honorius Thériault, 318 Labrecque, Arvida.

MOBILIER de ch. à coucher en noyer verni, 4 morceaux, lit double, style colonial, fini érable - réfrigérateur "Kelvinator", 10' cu. - Le tout 3 ans d'usage. Aussi poêle à 4 ronds. (Livrable à la fin de juin). 910 Ampère, Arvida.

TERRAIN DE CHALET, large 167 pl., sur rivière Chicoutimi. En bas du rapide du pont. Endroit pour la grosse truite. Aucune offre raisonnable refusée. B. Laviole. Tél.: 548-6340.

LA COUVERTURE DE VOTRE MAISON COULE-T-ELLE? Recouvrez-la vous-même avec un enduit "Super Zone", Heavy Duty", et épargnez 3/4% du prix de la réparation. Vous pouvez l'appliquer même sur couverture mouillée, grâce à "Zomanine" et "Zhd7". Garantie de 8 ans. S'ad. à 547-3072.

YACHT de 40 pl., avec cabine, équipé selon les exigences maritimes. Moteur diesel. Prix modique. S'ad. à 548-5623 ou 548-4885 après 5 h. p. m.

UN APPEL TELEPHONIQUE A RAPORTE

\$5,000

à un

CLIENT

qui a consulté

Bourse d'Immeuble Chicoutimi Enr.

Pour l'achat, vente, échange de propriété résidentielle, commerciale, terre ou immeuble à revenus.

333, est, rue Racine Chicoutimi

543-0275 - 76

CHIENS "Boxer", pure race, 6 semaines. S'ad. à 544-3229 (Bagotville).

VERCHERES en contreplaqué marin, fabrication solide - de 16 pl. - Nous pouvons également en fabriquer sur commande. Moteur "Johnson" 15 forces. Réfrigérateur pour chalet. S'ad. à 30, St-Vincent, ouest, Chicoutimi. Tél.: 543-3874.

BUNGALOW 3 ch. à coucher construction en briques, situé à l'arrière du Montagnais, vrai prix d'occasion. \$2,700 comptant, balance \$68 par mois taxe incluse. Tél.: 543-0275-76 (Court).

A VENDRE

MAISON 6 pièces plus ch. de bain, comptant initial minime, 605, rue de l'École, Arvida. S'ad. à 548-6857 après 5 h. p.m.

BIBLIOTHEQUE MURALE, 11 pl. de long, comprenant stéréo, télévision, discothèque, cabinet à boisson, etc. Offert pour cause de rénovation, meuble de haute qualité, à un prix très raisonnable. S'ad. entre 5 h. et 6 h. p. m. à 548-6037.

MAISON en briques à deux étages, rue Bolly Arvida, près de l'école Guillaume-Tremblay. 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 1 1/2 salle de bain et sous-sol fini. Jardin paysagé avec garage. Conditions faciles. Tél.: 548-8683.

AUSTIN 850, '60, en bonne condition. Prix de cotation \$400. Tél.: 548-5083.

PORTE-BAGAGE d'été, neuf, en aluminium, à ventouses, 30" X 42". S'ad. à 319 Racine, Arvida. Tél.: 548-8535

ROBE DE MARIEE, longue, blanche. S'ad. à 246 Coventry, Arvida. Tél.: 548-8046.

CHALET situé à 5 milles de Jonquière, eau courante, 220v., belle plage, conviendrait pour amateur de chaloupe ou autre. S'ad. à 547-9085.

PIANO "Lindsay", en très bon état. S'ad. après 6 h. p. m. à 547-7784.

POELE ELECTRIQUE - réfrigérateur 10 pl. cu. En parfait état. S'ad. à 548-4513, 309 Larouche, Arvida.

A VENDRE

REFRIGERATEURS convertis en glacières, très propre. \$10.

ARVIDA WELDING
281, Rivière Deschênes
548-4215.

CHEVROLET 2, un '57, 8 cylindres et l'autre 6 cylindres. Renault '61, automatique, propre. S'ad. à 548-6104.

AUSTIN HEALEY '64, Sprite rouge, convertible, 13,000 milles, presque neuve. S'ad. à 548-4212 après 6 h. p. m., M. Couture.

FORD '55, en très bon état. S'ad. à 548-5066

TERRAIN DE CHALET à St-Ambroise. Tél.: 548-4831.

"CONSUL" '60, 4 portes, radio, moteur et accoupler remontés à neuf dernièrement, très propre. Prix: \$550. Tél.: 548-8656.

TERRE avec bâtisses. S'ad. à Lucien Gagné, boul. Martel, St-Honoré. Tél.: 673-4489.

CHALET situé à 7 milles de Chicoutimi, Rivière Caribou. Tél.: 543-5686

COSTUME trois pièces, pour dame, beige et brun, gr. 14 - aussi costume trois pièces, en mohair, rouge, gr. 14, à très bas prix. S'ad. à 548-5978.

MOTEUR hors-bord, 4 forces, à l'état de neuf. S'ad. à M. Robert Dion, 294, Labrecque, Arvida. Tél.: 548-4149.

POELE ELECTRIQUE 220v., et réfrigérateur usagés, en très bon état. Tél.: 547-7714.

FOR SALE

7-ROOM-HOUSE including 4 bedrooms and 1 1/2 bathroom. House in excellent condition. Partially finished playroom. New garage. Located near churches and schools. Low down payment can be arranged. Apply 907 Coulomb St. Arvida. Tel.: 548-4707.

MAISON 7 pièces plus deux chambres de bain, système de chauffage extérieur, revêtement d'aluminium, garage double, située à 523, de l'École, Arvida. 548-6698.

AUBAINE A NE PAS MANQUER - meubles à moitié prix, mobilier de salon, lazy-boy, chaises T. V., divans-lits et autres. Refaits à neuf. Recouverts de très bon tissu et cuirette. Arvida Rembourrage Enr. 244, Simard, Arvida. Tél.: 548-8301.

DODGE '58, Custom Royal, 8 cylindres, automatique, moteur en très bon état. S'adresser à 119, Régina, Arvida. Tél.: 548-5605.

FLOWER and vegetable plants from greenhouse. - Also used red and white bricks, in good condition. Call 548-4337.

MAISON de 2 logements de 3 pièces chacun, située coin Montfort et St-Jules, Jonquière, 649, Montfort.

LATEAU de 14 pl., en contreplaqué, chêne rouge, tout équipé, moteur 14 forces, hors-bord et remorque en très bon état. Aussi réfrigérateur "Léonard", 11 pl. cu., complètement automatique, en très bon ordre. Tél.: 678-2206 ou 548-4108.

TOURNE-DISQUES "Haute-fidélité", portatif, marque "Phillips", en bon état. S'ad. à 543-5740.

CHEMINEE pré-fabriquée, à l'état de neuf. - Aussi réservoir en acier, à l'eau chaude, 120 gallons. S'ad. à 547-9810.

CHALOUPE 15 pl., fini fibre de verre - moteur 22 forces, démarreur à batteries, volant et lumières, en parfait état. Conditions de paiement à discuter pour acheteur sérieux. S'ad. à 542-2553.

AMEUBLEMENT COMPLET - piano "Dominion", mobilier de chambre, mobilier de cuisine, poêle, réfrigérateur, lessiveuse automatique, bibliothèque, pupitre, buffet ancien, divan et fauteuils. Tél.: 548-7556.

PLYMOUTH '57, moteur à l'état de neuf. - Terrain pour chalet, situé au Portage-des-Roches. S'ad. à 548-8814.

RENAULT '62, Gordini, en excellente condition, à très bas prix. S'ad. à 548-6122.

A VENDRE

MAISON 6 pièces, construction récente, à Arvida. Léger comptant requis, pour revenu moyen, possibilité de ristourne provinciale. Prix exceptionnel.

J.-B. GAGNE INC.
267, Larouche ARVIDA

Tél.: 548-4039 le soir
548-8501 le jour

A CHICOUTIMI-NORD - Maison style ranch (26x51) à proximité de l'école et de l'église, quatre chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, foyer. Terrain 180x130. Cause de départ. S'adresser au 328 rue Mésy. Tél.: 543-9157.

PONTIAC '63, 6 cylindres en très bon état. Chesterfield et chaise "Kroehler", matelas à ressorts 54", tapis de passage 2' - grandes tentures - tondeuse manuelle, \$8 - lampe sur pied \$2 - patins de garçon, gr. 6, \$2 - patins de fantaisie, gr. 13, \$2 - ski, bâtons et bottes, pour 6-7 ans, \$5 - Electrolux \$10. Tél.: 548-8552.

2 PORTES MOUSTIQUAIRES 2 portes intérieures vitrées - 3 portes extérieures - 125 blocs de ciment 8". - Prix d'aubaine. S'ad. à 543-8057.

DIVAN, enveloppe brune, \$15 - bibliothèque à section, pour 100 disques, 12", blanche, \$5 - balayeuse pour tapis, \$3. - Tél.: 548-4994.

1963 PONTIAC, 6 cylindres, excellent condition - "Kroehler" chesterfield and chair, mattress and spring 54" - hall carpeting 22' long - living-room drapes - hand lawn mower 18", \$5 - boy's skates size 6, \$2 - Girl's figure skates size 13, \$2 - ski boots - skis boots - skis and poles age 6-7, \$5 - floor lamp, \$2 - Electrolux, \$10. - Tél.: 548-8552.

STUDIO COUCH, brown slip-cover \$15 - divider books case with section, for 100 records 12 inches, painted white \$5 - carpet sweeper \$3. Tél.: 548-4994.

Le Lingot

au téléphone
347, rue Davis - Arvida
Service des nouvelles
Signalez: 548-6834
Publicité commerciale
Signalez: 548-8875

A votre service depuis
25 ans.

GILBERT GAGNÉ
IMMEUBLES Ltée

- Achat
- Vente
- Echange

Pour résidences, commerces, immeubles à revenus, dans la région Saguenay-Lac-St-Jean, spécialement Jonquière, Chicoutimi. Adressez-vous à :

209 St-Dominique
Tél.: 542-6846
JONQUIERE

Gilbert Gagné
Pierre-H. Lagacé
Aimé Harvey

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT, salon, ch. à coucher, cuisine, toilette, meublé, chauffé. Convient pour célibataire ou jeune couple. Situé à 211, Bolly, Arvida. Tél.: 548-8046.

LOGEMENT 3 pièces, chauffé, entrée indépendante. Situé paroisse St-Philippe, Arvida. Tél.: 548-4430.

LOGEMENT situé à 66, Ste-Thérèse, Kénogami, comprenant cuisine 18' X 12', deux ch. à coucher de 12' X 12' et ch. de bain 6' X 12'. Libre immédiatement. S'ad. à A. Lefèvre, 66, Ste-Thérèse, Kénogami.

CHALET, 3 ch. à coucher, électricité et eau courante; beau site pour la pêche à la ouananiche, à la Pointe de Chambord. S'ad. à 236, Gauthier, (Alma), Tél.: 662-5291.

LOGEMENT 2 pièces plus ch. de bain, entrée indépendante, 220v. chauffé, éclairé, situé 237, Lamarche Arvida. Tél.: 548-5665.

LOGEMENT 3 pièces, meublé (2 ch. à coucher, cuisine), rue Vaudreuil, Arvida. S'ad. à 548-6431.

LOGEMENT de 4 pièces, plus ch. de bain, chauffé, éclairé, avec commodités de lavage et sècheuse automatiques. Libre le 15 août. Tél.: 548-8428.

CHALET au lac Kénogami - pour fin de semaine ou à la semaine, au mois ou pour la saison estivale - meublé, très propre, eau courante et service d'électricité. S'ad. à 547-0475 ou 547-9381.

APPARTEMENTS de 3 pièces avec ch. de bain, eau chaude, pour couple ou célibataire. Bien situé à Arvida. Tél.: 548-6054.

GRAND CHALET situé au lac Sébastien, à 20 milles d'Arvida, électricité, eau courante, 3 ch. à coucher et ch. de toilette, endroit très joli. S'ad. à 542-5418.

LOGEMENT 3 pièces plus ch. de bain, 220v., entrée indépendante. S'ad. à 258 Davy, Arvida. Tél.: 548-7511.

CHALET situé à St-Jean-Vianney pour la saison estivale, lac Privé, à 10 milles, Arvida, Jonquière, Chicoutimi. S'ad. à 542-6295.

LOGEMENT comprenant cuisine, ch. à coucher, salle de bain, chauffé, éclairé, entrée indépendante, idéal pour célibataire ou couple. Tél.: 548-7284. S'ad. à 151 Calais, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION, située à Arvida, paroisse St-Jacques. S'ad. à 548-8876.

CHALET 32' X 17', 4 pièces, cuisine, salon, 2 ch. à coucher. Situé à St-David-de-Falardeau. Cuisinière électrique, réfrigérateur, 220v., TV si désirée. Très belle plage, pêche permise. Disponible du 1er au 31 juillet. (De préférence le mois entier). S'ad. à 548-6862 après 5 h. p. m.

LOGEMENT 4 pièces, ch. de bain, eau chaude, 220v., libre le 20 juin. S'ad. à M. Xavier Brassard, 170 rang Mathias, Arvida.

LOGEMENT 3 pièces plus ch. de bain, entrée indépendante, 220v., chauffé, éclairé, téléphone. Situé 118 Burma, Arvida. Tél.: 548-4237.

LOGEMENT insonorisé, centre de la ville, chauffage à eau chaude, thermostat individuel, 5 grandes pièces, plus ch. de bain avec ventilation mécanique, 3 ch. à coucher, installation pour laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. Fenêtres thermos dans toutes les pièces. S'ad. à 543-4629.

OU A VENDRE - très grand chalet meublé, 4 chambres, grand terrain et chaloupe, l'endroit pour se reposer. Situé à 6 milles de St-Ambroise. S'ad. à 340, Joliet, Arvida. Tél.: 548-4882.

VENTE DE PRINTEMPS

EN GRAND SPECIAL

"COMME NEUVES"

CHEVROLET '64
6, automatique, très propre, bas millage \$2,150

RENAULT R-8, '63
grise métallique, radio \$1,350

AUSTIN '61
Cambridge
moteur neuf, radio \$675

CARETTE
AUTO LTEE
544, boul. St-Ignace
CHICOUTIMI
549-1205

LOGEMENT 5 pièces plus ch. de bain, entrée indépendante, chauffé, entrée pour laveuse et sècheuse automatique. Situé à 31, Lacroix, Kénogami. S'ad. à 547-0583.

CHAMBRE. Tél.: 548-6698.

THREE BEDROOM HOUSE furnished on Hoopes St., Arvida. Available during July and August. Call 548-8258. Saguenay Valley School.

LOGEMENT MEUBLE, 3 pièces, ch. de bain, conviendrait pour 2 hommes. Situé à Jonquière. S'ad. à 547-9810.

LOGEMENT MEUBLE, 5 pièces plus ch. de bain, rue Hoopes, Arvida. Disponible pour juillet et août. S'ad. à Saguenay Valley School. Tél.: 548-8258.

LOGEMENT, 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, entrée indépendante. S'ad. à 548-5528.

LOGEMENT 2 pièces, entrée indépendante, chauffé, éclairé, 220v., plus ch. de bain. Libre immédiatement. Convient pour couple sans enfant. S'ad. à 227, Cabot, Arvida ou tél.: 548-4422.

ON DEMANDE — WANTED

DESIRE LOUER - Logement seul ou bungalow de 5 à 6 pièces, à Arvida ou quartier résidentiel de Chicoutimi pour le premier juillet. S'ad. à Walter Costello. Tél.: 662-5944 (Alma).

JE SUIS ACHETEUR D'UN BUNGALOW, D'UNE PROPRIETE de 2 à 3 logements situés à Chicoutimi. S'ad. à 543-0276.

On désire **LOUER OU ACHETER**, maison uni-familiale, à Chicoutimi, 4 ch. à coucher près des écoles. S'ad. à 549-1208 le jour entre 9 h. p.m. et 5 h. p.m. (Mlle Pépin).

DESIRE LOUER: logement moderne de 5 pièces chauffé, maison seule ou bas de maison si possible, pour la fin de juin ou juillet. Tél.: 547-3107, Jonquière.

DIVERS

OFFRE DE SERVICES
POUR TONDRER VOS GAZONS, (tondeuse à gasoline fournie) vos haies etc., adressez-vous à 548-5912 (personne expérimentée).

Arvida

Remboursement Enr.
Transformation et rembourrage de meubles de tous modèles - tissus et vinyle de toutes qualités - estimation et transport gratuits. Travail garanti
244, SIMARD ARVIDA
548-8301

EN VOITURE!

GRACE A UN PRET PEU COUTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE, SELON LE PLAN DE FINANCEMENT FAMILIAL DE LA

BANQUE DE MONTRÉAL

MA BANQUE
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS
Voyez la succursale H de M la plus proche



M. Elphège Harvey poursuivra, dans la retraite, la vie paisible qu'il a toujours menée auprès des siens

Au début de la semaine, M. Elphège Harvey a atteint l'âge de la retraite après avoir complété près de 24 années de service aux usines de l'Alcan, à Arvida. Au cours des prochaines semaines, M. Harvey prendra, avec son épouse, un repos bien mérité à son chalet, sur la rivière Shipshaw. Il partagera ses moments de loisirs entre son jardin et les quelque 24 poules qui meublent son poulailler.

M. Harvey est un homme tranquille. On ne le voit pas au sein de clubs ou d'organismes sociaux. C'est avant tout l'homme du foyer. Il trouve son plaisir chez lui, au milieu des siens, dans une vie qui, pour certains, paraîtra monotone, mais dans laquelle M. Harvey a trouvé un bonheur simple et paisible qui le satisfait pleinement.

avaient fait de M. Harvey un homme capable. Mais les chantiers et les salles de cuves, ce n'est pas le même milieu.

Si bien, qu'après dix ans, M. Harvey fut transféré au service de la conciergerie. Depuis sept ans, M. Harvey fait reluire les parquets des bureaux d'Aluminium Laboratories.

En 1955, M. Harvey a épousé, en secondes noces, Mme Thérèse Leroux. Depuis 20 ans déjà, M. Harvey habite à Arvida où il est propriétaire d'une maison.

Retraite paisible

M. Harvey envisage la retraite sans appréhension. Depuis plusieurs années déjà, il s'est préparé à ce moment. Toute sa famille est maintenant élevée et il a suffisamment de revenus pour garantir ses vieux jours.

Fidèle à lui-même, il continuera la vie tranquille qu'il a toujours menée, auprès de son épouse et ses enfants. Au cours de l'hiver prochain cependant, il se propose de visiter l'ouest Canadien. Il profitera de ce voyage pour rendre visite à une de ses filles qui est mariée et habite Edmonton.

Sept enfants

A l'âge de 23 ans, M. Harvey épousa Mlle Virginie Bouchard, de St-Coeur de Marie, qui lui donna huit enfants dont sept sont encore vivants, soit cinq filles et deux garçons.

M. Harvey est heureux de compter un prêtre au nombre de ses enfants. L'Abbé Napoléon Harvey, qui comptera bientôt deux années de sacerdoce, poursuit actuellement ses études à Rome.

Roger, l'autre garçon, est marié et travaille aux usines d'Arvida depuis plus de 20 ans. Il est contremaître au service de l'entretien de la mécanique à l'usine de coulage.

Avec le siècle

Le nouveau retraité est né avec le siècle à St-Coeur de Marie, près d'Alma. Fils d'un entrepreneur en chantiers, il a passé une grande partie de sa vie à remplir les différents emplois qu'on trouve dans les chantiers.

En fait ce n'est qu'à l'âge de 41 ans qu'il s'employa aux usines d'Arvida. Il fut d'abord affecté aux salles de cuves où pendant dix ans, il exerça un peu tous les métiers. C'était, un peu vieux, avoue aujourd'hui M. Harvey, pour commencer le métier de cuviste. Tous ces hivers passés dans les chantiers



LE DEBUT D'UNE AUTRE VIE — Accompagné de son fils Roger, à l'extrême gauche, M. Elphège Harvey reçoit le chèque qui marque le début d'une autre vie, celle de la retraite. A ses côtés, MM. Fernand Girard, contremaître au service de l'hygiène, et Jacques Tremblay, planificateur pour l'équipe volante de l'entretien de la mécanique.

Trois étudiants universitaires oeuvrent aux syndicats, à Alma

Alma — Trois étudiants de l'Université de Montréal, du groupe des étudiants retenus par le ministère de l'Education pour faire oeuvre sociale dans diverses régions de la province, sont arrivés à Alma, il y a une semaine. Mlle Christiane Richard, étudiante en sociologie et MM. Marcel Masse et Bernard Grenier, étudiants en économie et droit, ont commencé leur travail de collaboration à la campagne d'assainissement du budget familial, déjà entreprise par la CSN sous la direction de M. André Laurin.

s'adresser au centre des syndicats ou d'y téléphoner.

Ces trois auxiliaires étudiants sont attachés au Service de l'éducation du centre d'Alma des Syndicats nationaux; le président de cet organisme, M. Raymond Rousseau, est employé à l'usine Alcan d'Isle-Maligne dans la salle 404 et est représentant de zone dans ce groupe syndical.

Ces trois jeunes, qui terminent leur 2e année à l'université, demeureront au service de la population jusqu'au 20 août.

En plus des consultations privées qu'ils donneront les trois étudiants présenteront une série de cours gratuits sur le budget, les coopératives et les caisses d'épargne. Ce service offert par les Syndicats et défrayé par le ministère de l'Education est absolument gratuit, il suffit de

Voulez-vous un guide ?

M. Olivier Gagnon de St-Jean-Eudes vient d'être désigné responsable du comité des guides de l'Association de chasse et pêche Martin-Pêcheur de Jonquière - Kénogami. Le but de ce comité est de faire connaître aux nombreux sportifs de la région les avantages d'avoir les services d'un guide compétent lors des excursions de chasse et de pêche. 25 guides sont maintenant au service des amateurs.

GRANDE VENTE ARTICLES DE PECHE ET DE SPORT

600 PERCHES

Des milliers et des milliers de trôles. Stock acheté d'une faillite de Montréal. Venez voir. Vous pouvez vous en procurer deux pour le prix d'une.

Flotte de sauvetage Junior, régulier: \$3.75 \$5.40 SPECIAL

TENTES VOIR NOS SPECIAUX 40 sets de golf Gendis enregistré Truet emper comprenant: 5 fers et 2 bois, régulier: \$36.95 \$54.95 SPECIAL

Flotte de sauvetage Senior, régulier: \$5.75 \$8.50 SPECIAL

BATEAUX A VOILE complet en style foam, régulier: \$59.95 \$149.95 SPECIAL: tant qu'il y en aura.

Raquettes de tennis 20% D'ESCOMPTE

PANIER A PECHE en jonc renforcé en cuir \$1.49 \$4.90



3 JOURS SEULEMENT ● JEUDI ● VENDREDI ● SAMEDI

CERTAINES RAQUETTES JUNIOR 33 1/3% D'ESCOMPTE CERTAINES RAQUETTES junior .69

SLEEPING BAG 6 pieds, en coton SPECIAL \$5.50

SLEEPING BAG 6 pieds en caoutchouc et nylon \$7.95

PERCHES A MOUCHER 20% D'ESCOMPTE

AUTRES MONOFILAMENTS 20% D'ESCOMPTE

FLOTTE A PECHER 50% D'ESCOMPTE

TONDEUSES moteur 2 1/2 forces, automatique, régulier: \$69.95 EN SPECIAL \$49.95

MONOFILAMENT "DICKSON" 50% D'ESCOMPTE

1 LOT DE TROLES 2 pour 1 ou 50% d'escompte

AUTRES TROLES DE 20 à 33% d'escompte

PERCHES "CASTING" et "Spin Cast" 40% d'escompte

PERCHES 'SPINNING' 50% d'escompte, excepté Shakespear & Major-Rod dont l'escompte est de 20%

MARCHANT & FRERES En r.

67 RACINE EST, CHICOUTIMI (Edifice Théâtre Capitol) Tél.: 543-1213

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE PECHE SHAKESPEARE

VOYAGEZ PAR AVION SANS CHARGE

AVEC

BOB R. LAROUCHE INC. (Sport)

Visitez notre exposition de camping CAMP - O - RAMA '65 au 331 rue Davis, Arvida.

350, RUE DAVIS

Le tirage se fait le vendredi soir à 9 h.

ARVIDA

Tél.: 548-5451



GAGNANT DE LA SEMAINE Le nom de M. A. Bastien, 342, Gilbert, Arvida, a été choisi par M. Gérard Bellemare, en présence de M. Claude Pamerleau, employé au magasin.



DE SOLIDES BAGUETTES — Voici les champions de la Ligue de grosses quilles des Retardés. De gauche à droite, photo supérieure, Guy Pineault, Robert Girard, Léo Labrie, contremaître général, Paul Bergeron, Nicholas Gauthier et Gaston Saint-Hilaire.



LES FIGURES DOMINANTES — Ces joueurs se sont le plus signalés au cours de la dernière saison dans la Ligue mixte des Retardés. Ils sont ici photographiés en compagnie de M. Paul Quenneville, représentant, à Chicoutimi, de la brasserie Dow. Le championnat de la ligue fut remporté par l'équipe Esso Service, du capitaine Guy Langlois, tandis que les séries éliminatoires ont été remportées par les Parcomètres du président Tancrede Doré. De gauche à droite : Gerry Trudel, Mme Roger Courville, Paul Quenneville, Mme Philippe St-Hilaire, Tancrede Doré et Guy Langlois.



LA LIGUE FEMININE de grosses quilles d'Arvida, qui évoluait sur les allées du Foyer des Loisirs d'Arvida, vient de terminer sa saison par la proclamation de ses gagnantes qui sont ici félicitées par M. Emilien "Ti-Caye" Raymond. De gauche à

droite: Mmes Marie Poirier, Marielle Lemieux présidente, Margot Maltais, Cécile Pomerleau, Paulette Labonté et Rose Guillot. Mme H. Tremblay absente faisait également partie de l'équipe.

Chez les Retardés, ça roule . . .

Ce sont véritablement des Baguettes magiques que Paul Bergeron dirigeait dans la Ligue de petites quilles des Retardés. L'équipe a remporté le championnat de la saison par une

faible marge d'un demi-point sur les Rivets de Léon Lamontagne. Dans la Ligue des Retardés mixtes, l'équipe Esso du capitaine Guy Langlois a fini la saison en première place mais

les Parcomètres du capitaine Tancrede Doré, président des deux ligues, ont tout balayé sur leur chemin durant les séries éliminatoires.

Gerry Trudel a remporté le championnat des compteurs avec une moyenne de 172 alors que Raymond Fortin marquait le plus haut simple (256) et le plus haut triple (610) au cours de la saison.

Qu'advient-il d'une traversée sans Willemse ?

Le célèbre Herman Willemse, trois fois vainqueur au marathon annuel du lac Saint-Jean, participera-t-il à la prochaine épreuve du 7 août prochain à Roberval ?

Si les marathons d'Atlantic City et de Toronto sont suspendus, cette année, le Hollandais Volant restera chez lui cette année. C'est ce qu'il a confié à Pierre Proulx, du quotidien montréalais "Metro Express". "J'ai reçu déjà l'invitation des organisateurs de la Traversée du lac Saint-Jean et j'espère bien y parti-

ciper. Ce qui m'embête cependant, c'est que je n'ai pas encore entendu parler de Toronto ou d'Atlantic City et il me serait passablement difficile de faire le voyage en Amérique du Nord pour une seule compétition. J'espère sincèrement recevoir des nouvelles de ces deux villes car je ne voudrais pas pour tout l'or du monde me retrouver dans l'obligation de refuser l'invitation du lac St-Jean".

Pierre Proulx a pu causer avec Willemse lors d'un récent voyage en Hollande. Ce qui a surpris le journaliste montréalais, c'est de constater que le grand héros de la Traversée du lac St-Jean n'est pas connu dans son propre pays.

"C'est un fait assez curieux, a expliqué Frans Henrichs, directeur des sports au plus grand quotidien de la ville d'Utrecht. Il est assez difficile d'expliquer une telle situation, mais je suis persuadé que la raison majeure demeure le fait qu'il n'existe aucun marathon au pays même. Nous avons l'intention justement de lancer un tel marathon dans l'un des canaux tout près d'ici, en banlieue d'Utrecht. . . et alors peut-être Herman Willemse recevra-t-il une partie de la gloire qui lui revient".

Glanures sportives

Un nouveau Club d'Archers est en voie de formation dans la région du Saguenay. Toute personne qui pourra donner un nom à ce nouveau Club se verra décerner un magnifique prix et de plus, sera nommée membre honoraire du futur club.

Le Club aura pour but de grouper les archers de la région du Saguenay et un groupe homogène et capable de bien représenter notre région lors des compétitions.

Le Club de Courses Saguenay a annoncé que les programmes présentés le dimanche après-midi se continueront jusqu'au onze juillet inclusivement; c'est dire que cette année les réunions du dimanche soir ne

commenceront que le 18 juillet. - Cette mesure a été prise afin d'éviter les doubles changements en raison de la présentation des deux épreuves de l'AMBLE SAGUENAY, les 4 et 11 juillet en après-midi.

Le sportman Jean-Hughes Tremblay, de Chicoutimi, fera la distribution de huit couvertures de refroidissement au cours de la saison du Trot et Amble à Jonquière. - La brasserie "Molson" attribuera ces prix lors des grandes attractions de l'AMBLE SAGUENAY, de la classique du cinq milles et aussi lors de programmes réguliers entre juillet et octobre.

Le président Albéric Vaillancourt, de la Ligue Régionale de Baseball, s'est dit prêt à rencontrer les dirigeants de la Ligue Junior Régionale afin d'entamer des discussions sur certaines questions. - La Ligue Senior, de dire le président, pense que les 2 circuits doivent travailler en commun.

Le joueur de couleurs CARLOS THORNE, de Port-Alfred, a cogné en lieux sûrs au cours des sept parties disputées par son équipe depuis le début de la saison. - Thorne a cogné 12 coups sûrs en 29 apparitions pour une moyenne de .414.

La meilleure offensive de la Ligue Senior du Saguenay est produite présentement par Arvida avec une moyenne d'équipe de 258. - Chicoutimi et Port-Alfred suivent avec 237 et 235 respectivement. - A l'autre extrémité, les Athlétiques d'Alma ne conservent qu'une faible moyenne d'équipe de 153.

Claude Vaillancourt, devenu régulier au premier coussin d'Arvida, s'affirme comme un frappeur de longue distance à en juger par son début de saison. - Claude a cogné trois circuits, un double, a fait produire huit points et il détient une moyenne de 348.



Igor Szkrumelak, champion du Club d'échecs d'Arvida

M. Igor Szkrumelak a remporté le championnat du Club d'échecs d'Arvida à l'issue d'un tournoi qui a duré six mois. C'est à la sixième rencontre que la victoire s'est dessinée. Le champion était alors opposé à M. Henri Arseneault, du Collège Classique de Jonquière. Après les cinq premières parties disputées à d'autres concurrents, M. Szkrumelak ne possédait qu'une faible avance d'un demi-point sur M. Arseneault. La victoire du champion sur son grand rival lui assurait automatiquement le titre.

Le grand maître du Club d'échecs d'Arvida a fait partie en 1957-58 de l'équipe de l'Aluminium Laboratories de Kingston à titre de capitaine. Cette équipe était membre de la Ligue d'échecs de la South Eastern Ontario. Il a remporté également le championnat de la Ligue d'échecs de l'Aluminium Laboratories de Kingston en 1957.

Deux excellents joueurs, MM. R. Ashley et Ludovic-D. Simard (président du Club d'Arvida et certes champion officieux du Club des journalistes du Saguenay) n'ont pas été bien fortunés en perdant des rencontres importantes dans les tous derniers mouvements.

Durant l'hiver, le Club d'échecs d'Arvida a remporté un match, par correspondance, contre le Club d'échecs de Mon-

tréal. Une joute revanche est prévue.

Un tournoi, avec handicaps basé sur les récents résultats des divisions A et B sera organisé bientôt. Le système de pointage accordera l'avantage aux joueurs débutants. Ceux qui aiment jouer aux échecs sont invités à assister aux rencontres. C'est la meilleure façon de s'améliorer. Toutes les parties peuvent être disputées aux séances hebdomadaires qui ont lieu le mardi au Foyer des Loisirs, à la Salle du Club d'or à 8.00 p.m., où elles peuvent être organisées privément.

Le Club d'échecs d'Arvida invite les fervents de ce jeu à communiquer avec le président M. Ludovic-D. Simard, tél. : 548-8481, ou avec M. K. Szkrumelak, directeur des tournois, à : 548-4570.

CHAMPIONNAT DU CLUB D'ECHECS D'ARVIDA DIVISION 'A' - 1964/65

CLASSEMENT GENERAL	NOM	PARTIES									POINTAGE TOTAL			
		1	2	3	4	5	6	7A	7B	9		GAGNEES	NULLES	PERDUES
1	I. SZKRUMELAK	1	1	0	1	1	1	1	1	1	7	-	1	7
2	H. ARSENAULT	0	1/2	1/2	0	1	1	1	1	1	5	1	2	5 1/2
3	L. HEINOO	0	1/2	1/2	1	1/2	1	1	0	1	4	2	2	5
4	J. MUI	1	1	0	1/2	0	0	1	1	1	5	-	3	5
5	R. HEINOO	0	0	1/2	1	1/2	0	1	1	1	4	1	3	4 1/2
6	W.P.C. KINSMAN	0	0	0	1	1	1/2	0	1	1	4	-	4	4
7A	R. ASHLEY	0	0	0	0	0	1	1/2	1	0	2	-	6	2
7B	L.D. SIMARD	0	0	1	0	0	0	0	1	1	2	-	6	2
9	D. CLOUTIER	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	-	7	1



EST-CE UN COUP DECISIF ? — C'est ce que semble étudier le champion du club d'échecs d'Arvida Igor Szkrumelak. De gauche à droite MM. L. Heinoo, W. Kinsman et I. Szkrumelak.

BASEBALL

Les parties à l'affiche dans la ligue Senior

Le jeudi, 10 juin :	ARVIDA à PORT-ALFRED	8 hres
	ALMA A CHICOUTIMI	8 hres
	KENOGAMI A JONQUIERE	8 hres
Le dimanche, 13 juin :	KENOGAMI A ARVIDA	8 hres
	CHICOUTIMI A PORT-ALFRED	8 hres
	ALMA A JONQUIERE	2 hres
Le lundi, 14 juin :	PORT-ALFRED A KENOGAMI	8 hres
	ARVIDA A CHICOUTIMI	8 hres
	(reprise du 27 mai)	
Le mardi, 15 juin :	JONQUIERE A KENOGAMI	8 hres
	PORT-ALFRED A CHICOUTIMI	8 hres
	ARVIDA A ALMA	8 hres

COUS d'instructeurs en natation

Deux écoles de formation d'instructeurs en sécurité aquatique commanditées par la Croix-Rouge et le gouvernement du Québec auront lieu durant le mois de juin. La première débutera au Camp Ecole Trois-Saumons, près de L'Islet, le 13, pour se poursuivre jusqu'au 23 juin. La deuxième se déroulera au Camp des Lutins, à St-Emile de Montcalm, du 15 au 25 juin.

Une partie de la pension est payée par le gouvernement. Le candidat devra assumer \$30 de frais de pension et d'inscription; il devra aussi acquitter les frais de voyage.

Exigences

Pour être admis à une école de formation d'instructeurs, le candidat doit être âgé de 18 ans, posséder le certificat senior de la Croix-Rouge ou l'équivalent, et, si possible, la médaille de bronze de la Société Royale de Sauvetage. L'an dernier la Croix-Rouge du Québec a formé 325 instructeurs, 146 chefs et a qualifié de nouveau 350 instructeurs. Quelque 29,641 enfants ont été reçus aux examens.

Deveau est le meilleur conducteur

Marcel Deveau, d'Arvida, domine le classement des conducteurs à la Piste de Jonquière.

Arbier Albert et aux établissements suivants de Chicoutimi: Nap Côté Sports, Robert Cossette Sports, Marchand Frères Sports, Gagnon Frères Sports, Saguenay Air Service et Gagnon Air Service.

Parmi les nouvelles figures qu'on retrouve dans les dix premières places, on remarque Joe Gagnon et Rénauld Roy. Par contre, deux grands favoris de l'an dernier, Jean-Joseph Gilbert et Réal Dufour ont débuté très lentement. Gilbert n'a conservé qu'une faible moyenne de .120 jusqu'à présent alors que Dufour possède un pourcentage de .145.

Le concours de pêche "Martin-Pêcheur" est ouvert

Le grand concours annuel lancé par l'Association Martin-Pêcheur de Jonquière - Kénogami est maintenant ouvert.

Des trophées offerts par M. Jacques Gagnon seront décernés pour les plus grosses prises dans les diverses catégories: ouananiche, saumon, truite grise, truite mouchetée, doré, brochet, perchade, corégone et poissons nuisibles.

On peut se procurer des formules d'enregistrement aux endroits suivants: Sporama de Jonquière, Magasin de sport (JAT), de Jonquière, Jean-Marie Huot Importateur, de Jonquière, Salon des Sportifs (barbier) de Jonquière, à l'Hôtel Jonquière, au Bistro du Moulin (Hôtel Kénogami), chez Bon Larouche, d'Arvida, à l'Alimentation Dubé, de St-Jean-

Les Instruments l'emportent sur la Mécanique

L'équipe du capitaine L. Gauthier a triomphé de celle dirigée par Y. Garant lors d'un tournoi au Salon Métropolitain. Cette formation des Instruments a mérité le trophée Garant Auto à l'issue d'un match où la supériorité des vainqueurs s'est traduite par une marge de 301 points.

Les Instruments étaient formés de Gilbert Harvey, Jean-Paul, Roy, Ludger Gauthier, Raymond Labonté et Dan Delledone. Ils ont vaincu la Mécanique formée de Bill White, Raymond Fortin, Yvan Garant, Léon Labrie et Lionel Lapointe.

Les officiers sont supérieurs aux sous-officiers

L'équipe du capitaine Alain Tremblay et du lieutenant Claude Croft a remporté les honneurs du tournoi de "Cribage" disputé récemment au Régiment du Saguenay. Les officiers qui l'ont emporté par 279 points sur les sous-officiers méritent pour une deuxième année consécutive le trophée du lieutenant-colonel Adrien Boivin, commandant du Régiment.

Cinq autres lacs sont mis à la disposition des pêcheurs dans le parc des Laurentides

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la pêche, l'honorable Gérard Cournoyer, a le plaisir d'annoncer pour la fin de semaine prochaine l'ouverture de la pêche à la journée dans 5 autres lacs du parc des Laurentides. Il s'agit des lacs Noël et Régis, du Grand-Lac-à-l'Epaule et des lacs Talbot et Belle-Rivière.

Pour pêcher à la journée dans les lacs Noël et Régis, de même que dans le Grand-Lac-à-l'Epaule, on peut réserver quelques chaloupes à la barrière de Stoneham et au Bureau des réservations du Service des Parcs, 12, rue Sainte-Anne, Québec (Tél.: 693-2238). Prix quotidien: \$3.00 par personne, embarcation comprise.

Au lac Talbot, 12 embarcations sont à la disposition des pêcheurs à la journée. On peut réserver aux barrières Laterrière et Stoneham. Prix quotidien: \$2.00 par personne, sans location d'embarcation - \$3.00 avec embarcation. Ceux qui le désirent peuvent apporter leur propre chaloupe.

Au lac de la Belle-Rivière, le terrain de camping n'est pas encore ouvert, mais on peut pêcher à la journée en faisant sa réservation à la barrière Méssy. Prix quotidien: \$2.00 par embarcation. Permis de pêche à la journée: \$1.00 par voiture (ne donnant droit qu'à une seule limite de prise pour tout le groupe d'occupants de la voiture) - \$1.00 par limite de prise additionnelle.



A la rivière Chicoutimi, où la pêche à la journée a débuté la fin de semaine dernière, le Service des parcs met à la disposition des pêcheurs 5 chaloupes en bas du barrage. On peut également apporter sa propre embarcation. Prix quotidien: \$3.00 par personne, avec embarcation - \$2.00 sans embarcation. Il faut réserver à la barrière de Stoneham.

Au lac Simoncouche on réserve à la barrière Laterrière, le prix quotidien de \$3.00 par personne donnant droit à une embarcation. Pour réserver à la Rivière-aux-Ecorces, où il n'y a toutefois pas d'embarcation, les visiteurs de la région de

Chicoutimi - Lac - St-Jean doivent s'adresser à la barrière Méssy, ceux de Québec à la barrière de Stoneham. Prix quotidien: \$2.00 par personne.

LE MARTEAU AVANT LA RAQUETTE — La saison de tennis est maintenant ouverte. On voit ici quelques membres du Club de tennis d'Arvida s'appliquant à poser les galons avant de prendre leur raquette. Ce sont Mario Bartola, Jos. Mui, Phil Coo et Don Jackson.



QUI PENSE À SA VOITURE PENSE À WESTERN!

AUTO-CENTRE WESTERN

QUALITÉ DIGNE de CONFIANCE!

WESTERN AUTO CENTRE WESTERN

VENTE

FESTIVAL DE JUIN

COUSSIN VENTILÉ

Coussin géant (20" x 35 1/2") de couleur blanche et or, avec garniture en "mylar". Rembourrage en mousse ventilée sur ressorts pour fraîcheur et confort maximum.

3.99

RÉG. 5.95

"NOUVEAU" CLIGNOTANT ROTATIF

Cet appareil avertit du danger, signale pour du secours et prévient les accidents. Une grosse ventouse en permet le montage à peu près n'importe où. Lentille ambrée visible à de grandes distances. Se fiche dans l'allumecigarette.

4.98

LE VOLTS

LONGUE BROsse DE LAVAGE 26"

Plus besoin de vous courber pour atteindre la saleté dans les recoins, grâce à cette brosse longue de 26" avec tête ovale à crins en nylon. Contrôle de débit par poignée.

1.59

RÉG. 1.98

Jeu de Douilles (10 mcx) à Prise 3/8"

Voici un cadeau pour la Fête des Pères qui plaira sûrement à papa. Douilles à 12 encoches, rochet réversible, rallonge et douille à bougies dans un coffret en métal.

8.88

RÉG. 11.95

54.95

Donnez à votre voiture l'apparence du MAG pour seulement 1/4 du prix. Couvre-moyeux étincelants à rayons chromés, donnent une allure très sportive à la voiture. Recouvrent la roue jusqu'au pneu. Jeu de 4.

COUVRE-MOYEURS "MAG"

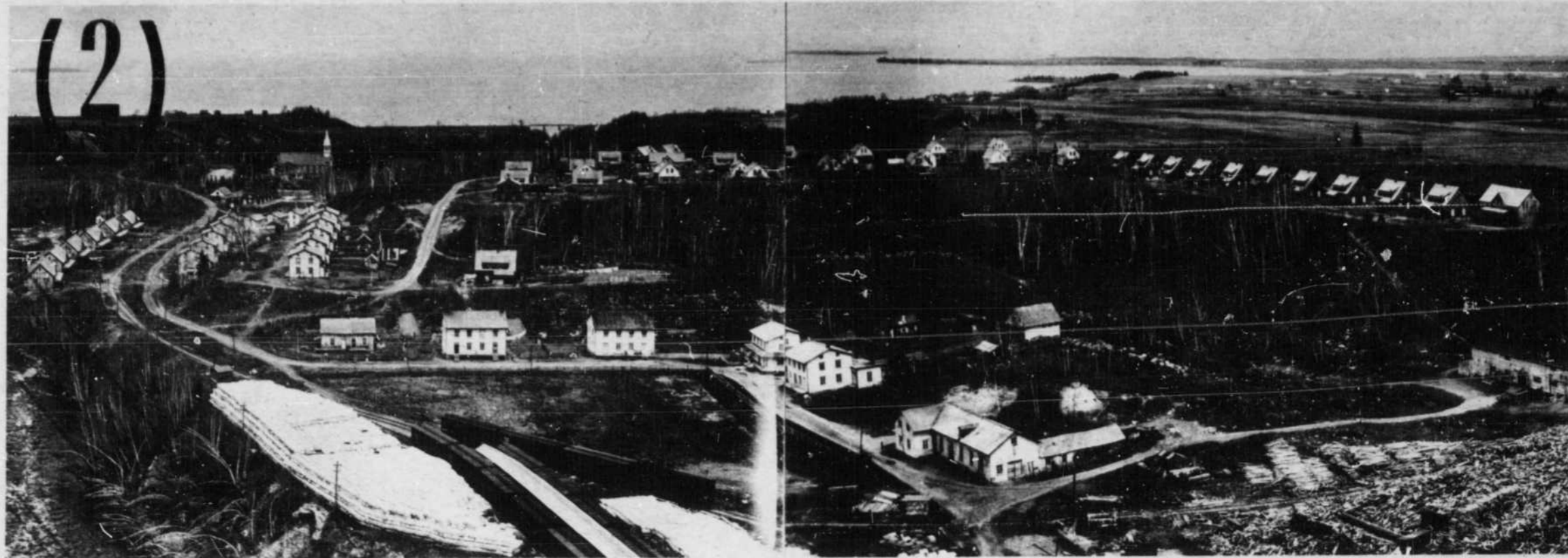
ACHETEZ MAINTENANT ET PROFITEZ DE CES BAS PRIX SPÉCIAUX! INFORMEZ-VOUS DE PLAN BUDGÉTAIRE WESTERN — LA FAÇON IDÉALE DE VOUS PROCURER CE QU'IL VOUS FAUT, LORSQU'IL VOUS LE FAUT. VOTRE NOM EST BON CHEZ WESTERN!

WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

234 rue Racine — Chicoutimi (voisin du Bureau de poste)
Tél.: 543-0281

762 St-Dominique JONQUIERE
Tél.: 547-9317



1925: prise de conscience...

1925 ! Cette seule évocation remémore à des milliers de gens du Saguenay et du Lac St-Jean des souvenirs inoubliables: le chemin de fer de ceinture, l'harnachement du Saguenay, le projet d'une usine d'aluminium à Arvida, la vie de chantier, les beurreries, les fromageries, etc. Mais, pour la majorité de nos pionniers, 1925 réfère surtout à un mode de vie très particulier; une structure sociale axée principalement sur la cellule familiale, scène sur laquelle ils étaient les acteurs principaux. Enfin, cette période, que certains voudraient revivre ou oublier, est souvent méconnue de la génération actuelle.

1925 ! C'est une année de prise de conscience qui démontre l'avenir prometteur de la région du Saguenay et du Lac St-Jean.

A cette époque, la vie régionale et la subsistance de la population reposaient sur l'agriculture. La majorité de nos ancêtres tiraient de la terre leur subsistance et celle de leur famille; installés sur des domaines immenses, ils devaient maîtriser le sol à la force de leurs bras et à la sueur de leur front. Selon le directeur et rédacteur en chef du "Progrès du Saguenay", M. Eugène L'Heureux; "les cultivateurs ne connaissaient pas suffisamment leur art, ils n'avaient pas un véritable idéal de leur état, la production n'était pas faite en fonction du marché et on n'acceptait la coopération que pour les avantages qu'on pouvait en retirer."

"Les cultivateurs achetaient souvent les terres plus pour spéculer que pour cultiver mais, de toutes façons, l'agriculture était l'industrie de base du temps et, dans la majorité des paroisses, on pouvait retrouver une beurrerie ou une fromagerie que les cultivateurs fournissaient."

Industrie

L'industrie est, en 1925, à l'orée d'un développement for-

midable. On réclame à grands cris l'aménagement du chemin de fer de ceinture sur lequel est basé le développement du haut du lac; la Duke-Price Power envisage le harnachement du Saguenay enfin, l'Aluminum Company étudie un projet d'installations industrielles dont l'ampleur serait phénoménale et qui pourraient donner à la région une place sur la carte du monde.

Toutefois, toujours selon Eugène L'Heureux, la région n'est pas préparée ni techniquement, ni moralement à ce développement industriel. L'emballement de la population en face du phénomène industriel a multiplié les bûcherons et les manoeuvres sans élever la proportion des chefs d'industrie tout en désintéressant de l'agriculture une foule de gens qui y auraient connu du succès.

Commerce

A cette époque, le commerce occupe une place importante. La société évolue et les échanges se multiplient; le troc a, depuis longtemps, cédé la place à un système d'échange dans lequel la concurrence est partie constituante et où l'initiative in-

dustrielle est le critère d'un succès souvent très rémunérateur.

L'individualisme et l'idéalisme des nôtres leur ont fait perdre du terrain dans ce domaine. Eugène L'Heureux, dans un livre intitulé: "La Participation des Canadiens Français à la vie économique", précise: "Chez nous quand un homme ne sait que faire pour gagner sa vie et qu'il a trop d'ambition pour se résoudre à travailler comme manoeuvre, il s'improvise commerçant de quelque chose... à moins que son député le récompense d'avoir voté avec intelligence en lui procurant une position gouvernementale."

Le problème des Chantiers

Les Chantiers étaient partie intégrante de la vie régionale du temps. Tout en constituant un apport positif à l'économie, les chantiers nuisent à l'agriculture, car ils bénéficient d'une trop grande popularité. D'ailleurs, la morale et la religion y étaient en grand danger; ils étaient, même aux dires du rédacteur du Progrès 1925, une cause de désorganisation socia-

... qui révèle un avenir prometteur

le et, au point de vue intellectuel, une abomination.

"Les bûcherons, qui n'étaient sûrement pas trop payés, dépensaient en quelques semaines et d'une façon insensée l'argent qu'ils avaient amassé à peiner dans les bois pendant toute une saison."

Le Saguenay industriel 1925

On l'a dit, la région offrait des possibilités très intéressantes. Les lacs et les rivières pululent. En janvier '25, le harnachement du Saguenay à sa sortie du lac St-Jean commence

sous la direction de l'ingénieur Lee. On projette un autre développement à Chute-à-Caron.

La forêt est, de toutes nos ressources, celle qu'on exploite le plus intensément; 1200 à 1400 tonnes de pâte à papier par jour sont mises sur le marché mondial. L'industrie de pulpe et papier de J.-E.-A. Dubuc occupe une bonne place sur le marché mondial.

L'agriculture est l'industrie la plus intéressante. 500,000 acres sont employées en exploitation fermière et des centaines de milles acres peuvent encore être exploitées. Automne et l'hiver servent à l'abattage du

bois et au printemps, on en exécute le flottage.

La cueillette et le commerce des petits fruits, particulièrement le bleuets, assure des gains intéressants. L'industrie de la Chasse et de la Pêche est, elle aussi, très profitable.

Mais, tout cela demande à être développé. Parmi toutes ces promesses, une seule réalisation: une réalisation qui, par son envergure et les capitaux investis, allait changer presque complètement la physionomie de la région. Il s'agit de l'installation de l'Alcan à Arvida, l'événement le plus important de 1925.

Les installations industrielles de l'Alcan, à Arvida, célèbrent cette année leur 40e anniversaire de fondation. A cette occasion, une série de reportages permettra au lecteur de revivre le climat de 1925. La vie régionale, la ville d'Arvida, les usines et filiales de l'Alcan au Saguenay seront situées dans le contexte de l'époque.